



Originalne upute za uporabu

Priključni plug premetnjak

Teres 300 s kombiniranim kotačem

Teres 300 V s kombiniranim kotačem



SmartLearning



Ovdje unesite identifikacijske podatke stroja. Identifikacijske podatke možete naći na natpisnoj pločici.



SADRŽAJ

1	O ovim uputama za uporabu	1	4.6.2	Struktura slikovnih znakova upozorenja	25
1.1	Autorsko pravo	1	4.6.3	Opis slikovnih znakova upozorenja	25
1.2	Upotrijebljeni načini prikaza	1	4.7	Natpisna pločica na stroju	28
1.2.1	Upozorenja i signalne riječi	1	4.8	Postavke stroja	29
1.2.2	Ostale napomene	2	4.9	Plužno tijelo	29
1.2.3	Upute za postupanje	2	4.10	Zaštita od preopterećenja	31
1.2.4	Nabrajanja	3	4.10.1	Zaštita od preopterećenja odreznim svornjakom	31
1.2.5	Brojevi pozicija na slikama	4	4.10.2	Hidraulička zaštita od preopterećenja	31
1.2.6	Navodi o smjeru	4	4.11	Okretna konzola	32
1.3	Također valjani dokumenti	4	4.12	Kombinirani kotač	32
1.4	Digitalne upute za uporabu	4	4.13	Centar za namještanje	33
1.5	Važno nam je vaše mišljenje	4	4.14	Disk crtala	34
2	Sigurnost i odgovornost	5	4.15	Pseudodisk crtala	34
2.1	Osnovne sigurnosne napomene	5	4.16	Štitnik crtala	35
2.1.1	Značenje uputa za uporabu	5	4.17	Predplužnjak	35
2.1.2	Sigurna organizacija rada	5	4.18	Uložni limovi	35
2.1.3	Uočavanje i izbjegavanje opasnosti	10	4.19	Trn za rahljenje tla	36
2.1.4	Siguran rad i sigurno postupanje sa strojem	12	4.20	Krak pakera	36
2.1.5	Sigurno servisiranje i izmjena	14	4.21	Kutija za dokumente	37
2.2	Sigurnosne rutine	17	4.22	ComfortClick	37
3	Namjenska uporaba	19	5	Tehnički podatci	39
4	Opis proizvoda	20	5.1	Dimenzije	39
4.1	Pregled stroja	20	5.2	Kombinirani kotač	39
4.2	Funkcija stroja	22	5.3	Dopuštene kategorije dogradnje	39
4.3	Posebna oprema	22	5.4	Optimalna radna brzina	40
4.4	Zaštitna naprava	23	5.5	Svojstva traktora	40
4.5	Stražnja svjetla i pozicijska svjetla za cestovnu vožnju	23	5.6	Podatci o stvaranju buke	40
4.6	Slikovni znakovi upozorenja	24	5.7	Nagib po kojem se može voziti	40
4.6.1	Položaji slikovnih znakova upozorenja	24	6	Priprema stroja	42
			6.1	Priprema za prvu primjenu	42
			6.1.1	Izračun potrebnih svojstava traktora	42
			6.1.2	Priprema traktora	45
			6.1.3	Uklanjanje zaštitnog laka	46

MG7195-HR-II | K.1 | 15.02.2024 | © AMAZONE

9	Parkiranje stroja	85	12.2	Također valjani dokumenti	105
9.1	Demontaža stražnjih svjetala	85			
9.2	Priključivanje gornje poluge	85			
9.3	Deblokiranje hidrauličke kombiniranog kotača	86			
9.4	Postavljanje plužnog tijela u radni položaj	86			
9.5	Zakretanje kombiniranog kotača u radni položaj	87			
9.6	Odvajanje gornje poluge	88			
9.7	Spuštanje oslonca	88			
9.8	Odvajanje donjih poluga	89			
9.9	Udaljavanje traktora od stroja	89			
9.10	Otkapčanje naponskog napajanja	89			
9.11	Odvajanje hidrauličkih vodova	90			
10	Servisiranje stroja	91			
10.1	Održavanje stroja	91			
10.1.1	Plan održavanja	91			
10.1.2	Provjera hidrauličkih vodova	92			
10.1.3	Provjera stanja potrošnih dijelova	93			
10.1.4	Provjera vijčanih spojeva	94			
10.1.5	Provjera kotača	94			
10.1.6	Provjera ležaja kotača	95			
10.1.7	Provjera svornjaka donjih poluga i svornjaka gornje poluge	95			
10.2	Čišćenje stroja	96			
10.3	Podmazivanje stroja	97			
10.3.1	Pregled mjesta podmazivanja	98			
10.4	Skladištenje stroja	100			
11	Utovar stroja	102			
11.1	Utovar stroja dizalicom	102			
11.2	Vezivanje stroja	103			
12	Prilog	104			
12.1	Zatezni momenti vijaka	104			
			13	Kazala	106
			13.1	Kazalo pojmova	106

O ovim uputama za uporabu

1

CMS-T-00000081-J.1

1.1 Autorsko pravo

CMS-T-00012308-A.1

Za pretisak, prevođenje i umnožavanje u bilo kojem obliku i opsegu potrebno je pisano dopuštenje društva AMAZONEN-WERKE.

1.2 Upotrijebljeni načini prikaza

CMS-T-005676-G.1

1.2.1 Upozorenja i signalne riječi

CMS-T-00002415-A.1

Upozorenja su označena okomitom trakom i trokutastim sigurnosnim simbolom te signalnom riječju. Signalnim riječima "OPASNOST", "UPOZORENJE" ili "OPREZ" opisuje se težina prijetće opasnosti, a znače sljedeće:



OPASNOST

- ▶ Označuje neposrednu opasnost s visokim rizikom od najtežih tjelesnih ozljeda, kao što su gubitak dijelova tijela ili smrt.



UPOZORENJE

- ▶ Označuje moguću opasnost srednjeg stupnja rizika od najtežih tjelesnih ozljeda ili smrti.



OPREZ

- ▶ Označuje opasnost s niskim stupnjem rizika od laganih ili srednje teških tjelesnih ozljeda.

1.2.2 Ostale napomene

CMS-T-00002416-A.1



VAŽNO

- ▶ Označuje rizik od oštećenja stroja.



NAPOMENA U VEZI S OKOLIŠEM

- ▶ Označuje rizik od ekološke štete.



NAPOMENA

Označuje savjete za primjenu i napomene za optimalnu uporabu.

1.2.3 Upute za postupanje

CMS-T-00000473-E.1

1.2.3.1 Numerirane upute za postupanje

CMS-T-005217-B.1

Radnje koje valja obaviti određenim redoslijedom prikazane su kao numerirane upute za postupanje. Zadani redoslijed radnji mora se poštovati.

Primjer:

1. Uputa za postupanje 1
2. Uputa za postupanje 2

1.2.3.2 Upute za postupanje i reakcije

CMS-T-005678-B.1

Reakcije na upute za postupanje označene su strelicom.

Primjer:

1. Uputa za postupanje 1
 - ➡ Reakcija na uputu za postupanje 1
2. Uputa za postupanje 2

1.2.3.3 Alternativne upute za postupanje

CMS-T-00000110-B.1

Ispred alternativnih uputa za postupanje stoji riječ "ili".

Primjer:

1. Uputa za postupanje 1

ili

alternativna uputa za postupanje

2. Uputa za postupanje 2

1.2.3.4 Upute za postupanje sa samo jednom radnjom

CMS-T-005211-C.1

Upute za postupanje sa samo jednom radnjom nisu numerirane, nego su prikazane sa strelicom.

Primjer:

► Uputa za postupanje

1.2.3.5 Upute za postupanje bez redoslijeda

CMS-T-005214-C.1

Upute za postupanje koje ne moraju slijediti određeni redoslijed prikazane su u obliku popisa sa strelicama.

Primjer:

► Uputa za postupanje

► Uputa za postupanje

► Uputa za postupanje

1.2.3.6 Rad u servisnoj radionici

CMS-T-00013932-B.1



RAD U RADIONICI

- Označava radove servisiranja koje mora obaviti stručno osoblje s odgovarajućim obrazovanjem u specijaliziranoj radionici opremljenoj za siguran i ekološki rad s poljoprivrednom tehnikom.

1.2.4 Nabrajanja

CMS-T-000024-A.1

Nabrajanja bez obvezujućeg redoslijeda prikazana su kao popis s točkama nabrajanja.

Primjer:

- Točka 1
- Točka 2

1.2.5 Brojevi pozicija na slikama

CMS-T-000023-B.1

Brojka u zagradama u tekstu, npr. **1**, upućuje na broj pozicije na susjednoj slici.

1.2.6 Navodi o smjeru

CMS-T-00012309-A.1

Ako nije drukčije navedeno, svi navodi o smjeru odnose se na smjer vožnje.

1.3 Također valjani dokumenti

CMS-T-00000616-B.1

U prilogu se nalazi popis dokumenata koji također vrijede uz ove upute.

1.4 Digitalne upute za uporabu

CMS-T-00002024-B.1

Digitalne upute za uporabu i e-obuke mogu se preuzeti u info-portalu na mrežnoj stranici društva AMAZONE.

1.5 Važno nam je vaše mišljenje

CMS-T-000059-D.1

Poštovana čitateljice, poštovani čitatelju, naši se dokumenti redovito ažuriraju. Svojim prijedlozima za poboljšanje pomažete nam da dokumente što bolje prilagodimo korisniku. Svoje nam prijedloge pošaljite pismom, telefaksom ili e-poštom.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Sigurnost i odgovornost

2

CMS-T-00005276-G.1

2.1 Osnovne sigurnosne napomene

CMS-T-00005277-G.1

2.1.1 Značenje uputa za uporabu

CMS-T-00006180-A.1

Pridržavanje uputa za uporabu

Upute za uporabu važan su dokument i dio stroja. Namijenjene su korisniku i sadrže informacije važne za sigurnost. Sigurni su samo postupci navedeni u uputama za uporabu. U slučaju zanemarivanja uputa za uporabu moguće su teške ozljede ili smrt.

- ▶ Prije prve uporabe stroja pročitajte cijelo poglavlje Sigurnost te ga se pridržavajte.
- ▶ Prije rada dodatno pročitajte odgovarajuće odlomke uputa za uporabu te ih se pridržavajte.
- ▶ Sačuvajte upute za uporabu.
- ▶ Upute za uporabu držite dostupnima.
- ▶ Upute za uporabu prosljedite sljedećim korisnicima.

2.1.2 Sigurna organizacija rada

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Kvalifikacija osoblja

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Zahtjevi za sve osobe koje rade sa strojem

CMS-T-00002310-B.1

Ako se stroj upotrebljava nestručno, moguće su ozljede ili smrt. Kako biste izbjegli nezgode zbog nestručne uporabe, svatko tko radi sa strojem mora ispunjavati sljedeće minimalne zahtjeve:

- Osoba je tjelesno i umno u stanju provjeriti stroj.
- Osoba može sigurno obavljati radove sa strojem u okviru ovih uputa za uporabu.

- Osoba razumije način rada stroja u okviru svojih radnih zadataka te može uočiti i izbjeći opasnosti tijekom rada.
- Osoba je razumjela upute za uporabu i može provesti informacije koje se nalaze u njima.
- Osoba je upoznata sa sigurnom vožnjom vozila.
- Osoba za cestovne vožnje poznaje relevantna pravila vožnje javnim prometnicama i ima propisanu vozačku dozvolu.

2.1.2.1.2 Stupnjevi kvalifikacija

CMS-T-00002311-A.1

Za rad sa strojem potrebni su sljedeći stupnjevi kvalifikacije:

- Poljoprivrednik
- Pomoćni radnik u poljoprivredi

Radove opisane u ovim uputama za uporabu načelno mogu obavljati osobe sa stupnjem kvalifikacije „pomoćni radnik u poljoprivredi“.

2.1.2.1.3 Poljoprivrednik

CMS-T-00002312-A.1

Poljoprivrednici upotrebljavaju poljoprivredne strojeve za obradu polja. Oni odlučuju o uporabi poljoprivrednog stroja za određenu svrhu.

Poljoprivrednici su načelno upoznati s radom s poljoprivrednim strojevima i po potrebi podučavaju pomoćne radnike u poljoprivredi o uporabi poljoprivrednih strojeva. Mogu sami obavljati pojedine, jednostavne popravke i radove održavanja na poljoprivrednim strojevima.

Poljoprivrednici mogu biti primjerice:

- poljoprivrednici sa završenim sveučilišnim studijem ili završenim studijem na veleučilištu
- poljoprivrednici na temelju iskustva (npr. naslijeđena zemlja, opsežno znanje na temelju iskustva)
- ugovorni poljoprivrednici koji rade po nalogu poljoprivrednika

Primjer poslova:

- Poduka o sigurnosti za pomoćnog radnika u poljoprivredi

2.1.2.1.4 Pomoćni radnik u poljoprivredi

CMS-T-00002313-A.1

Pomoćni radnici u poljoprivredi upotrebljavaju poljoprivredne strojeve po nalogu poljoprivrednika. Poljoprivrednik ih upućuje u uporabu poljoprivrednih strojeva. Rade samostalno prema poljoprivrednikovim uputama za rad.

Pomoćni radnici u poljoprivredi mogu biti primjerice:

- sezonski i pomoćni radnici
- budući poljoprivrednici na naukovanju
- zaposlenici poljoprivrednika (npr. traktorist)
- članovi poljoprivrednikove obitelji

Primjeri radnji:

- Vožnja stroja
- Namještanje radne dubine

2.1.2.2 Mjesta rada i osobe koje se prevoze

CMS-T-00002307-B.1

Prevoženje osoba

Gibanje stroja može uzrokovati pad, prevrtanje, teške ozljede ili smrt osoba koje prevozite. Predmeti koji lete uokolo mogu pogoditi i ozlijediti osobe koje prevozite.

- ▶ Nikada nemojte dopustiti da se ljudi voze na stroju.
- ▶ Nikada nemojte dopustiti da se ljudi penju na stroj koji se kreće.

2.1.2.3 Opasnost za djecu

CMS-T-00002308-A.1

Djeca u opasnosti

Djeca ne mogu procijeniti opasnost i ponašaju se nepredvidljivo. Stoga su djeca posebno ugrožena.

- ▶ Držite djecu podalje.
- ▶ *Kada krećete ili aktivirate gibanje stroja,* uvjerite se da u području opasnosti nema djece.

2.1.2.4 Radna sigurnost

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Tehnički besprijeckorno stanje

CMS-T-00002314-D.1

Upotrebljavajte samo propisno pripremljeni stroj

Bez propisne pripreme u skladu s ovim uputama za uporabu nije zajamčena sigurnost pri radu stroja. Moguće su nezgode i teške ozljede ili smrt osoba.

- ▶ Stroj pripremite u skladu s ovim uputama za uporabu.

Opasnost od oštećenja na stroju

Oštećenja na stroju mogu ugroziti radnu sigurnost stroja i uzrokovati nezgode. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ *Ako sumnjate na oštećenja ili ih utvrdite:*
Osigurajte traktor i stroj.
- ▶ Odmah uklonite oštećenja važna za sigurnost.
- ▶ Oštećenja otklanjajte u skladu s ovim uputama za uporabu.
- ▶ *Ako ne možete sami ukloniti oštećenja u skladu s ovim uputama za uporabu:*
Uklonite štetu u kvalificiranoj specijaliziranoj radionici.

Pridržavajte se tehničkih graničnih vrijednosti

Ako se ne poštuju tehničke granične vrijednosti stroja, može doći do nezgoda i teških ozljeda ili usmrćivanja ljudi. Osim toga moguća su i oštećenja stroja. Tehničke granične vrijednosti nalaze se u tehničkim podacima.

- ▶ Pridržavajte se tehničkih graničnih vrijednosti.

2.1.2.4.2 Osobna zaštitna oprema

CMS-T-00002316-B.1

Osobna zaštitna oprema

Nošenje osobne zaštitne opreme važan je dio sigurnosti. Osobna zaštitna oprema koja nedostaje ili je neprikladna povećava rizik od oštećenja zdravlja i ozljeda. Osobna zaštitna oprema uključuje primjerice sljedeće: radne rukavice, zaštitne cipele, zaštitnu odjeću, zaštitu dišnih organa, zaštitu sluha, zaštitu lica i zaštitu za oči

- ▶ Odredite osobnu zaštitnu opremu za svaki radni zahvat i stavite je na raspolaganje.
- ▶ Upotrebljavajte samo onu osobnu zaštitnu opremu koja je u propisnom stanju i koja pruža učinkovitu zaštitu.
- ▶ Osobnu zaštitnu opremu prilagodite osobi, primjerice veličinu.
- ▶ Pridržavajte se napomena proizvođača za pogonske tvari, sjeme, gnojivo, sredstva za zaštitu bilja i sredstva za čišćenje.

Nošenje prikladne odjeće

Široka odjeća povećava opasnost od zahvaćanja ili namatanja na rotirajuće dijelove i opasnost od vješanja za isturene dijelove. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ Nosite pripijenu odjeću.
- ▶ Nikada nemojte nositi prstenje, lančiće i drugi nakit.
- ▶ *Ako imate dugu kosu,*
nosite mrežicu za kosu.

2.1.2.4.3 Slikovni znakovi upozorenja

CMS-T-00002317-B.1

Održavanje čitkosti slikovnih znakova upozorenja

Slikovni znakovi upozorenja na stroju upozoravaju na opasnosti na mjestima opasnosti te su važan sastavni dio sigurnosne opreme stroja. Slikovni znakovi upozorenja koji nedostaju povećavaju za ljude opasnost od teških i smrtonosnih ozljeda.

- ▶ Očistite prljave slikovne znakove upozorenja.
- ▶ Odmah zamijenite oštećene i neprepoznatljive slikovne znakove upozorenja.
- ▶ Na rezervne dijelove stavite predviđene slikovne znakove upozorenja.

2.1.3 Uočavanje i izbjegavanje opasnosti

CMS-T-00005278-C.1

2.1.3.1 Izvori opasnosti na stroju

CMS-T-00002318-F.1

Tekućine pod tlakom

Hidrauličko ulje koje izlazi pod visokim tlakom može kroz kožu prodrijeti u tijelo i uzrokovati teške ozljede. Već i rupa veličine glave pribadače može uzrokovati teške ozljede.

- ▶ *Prije nego što odvojite hidrauličke vodove ili provjerite oštećenja,* tlačno rasteretite hidraulički sustav.
- ▶ *Ako mislite da je tlačni sustav oštećen,* dajte kvalificiranom specijaliziranom servisu da ga provjeri.
- ▶ Nemojte nikada golom rukom tražiti mjesta propuštanja.
- ▶ Tijelo i lice držite podalje od mjesta propuštanja.
- ▶ *Ako tekućine prodru u tijelo,* odmah se obratite liječniku.

Opasnost od ozljeda na zglobnom vratilu

Zglobno vratilo i dijelovi koje ono pogoni mogu zahvatiti, uvući i teško ozlijediti osobe. Ako se zglobno vratilo preoptereći, može doći do oštećenja stroja, izbacivanja dijelova i ozljeđivanja osoba.

- ▶ Vodite računa o tome da se profilna cijev, zaštita zglobnog vratila i zaštitna maska kardanskog vratila dovoljno prekrivaju.
- ▶ Održavajte smjer vrtnje i dopušteni broj okretaja zglobnog vratila.
- ▶ *Ako je zglobno vratilo previše savijeno:* Isključite pogon zglobnog vratila.
- ▶ *Ako vam zglobno vratilo nije potrebno:* Isključite pogon zglobnog vratila.

Opasnost od ozljeda na kardanskom vratilu

Kardansko vratilo i dijelovi koje ono pogoni mogu zahvatiti, uvući i teško ozlijediti osobe. Ako se kardansko vratilo preoptereti, može doći do oštećenja stroja, izbacivanja dijelova i ozljeđivanja osoba.

- ▶ Vodite računa o tome da se profilna cijev, zaštita zglobnog vratila i zaštitna maska kardanskog vratila dovoljno prekrivaju.
- ▶ Pustite da se zapori uglave u kardansko vratilo.
- ▶ *Za osiguranje zaštite zglobnog vratila od pokretanja:*
Zakvačite sigurnosne lance.
- ▶ *Za osiguranje priključene hidrauličke crpke od pokretanja:*
Postavite torzijsko rame.
- ▶ Održavajte smjer vrtnje i dopušteni broj okretaja kardanskog vratila.
- ▶ *Za izbjegavanje oštećenja stroja uslijed vršnih okretnih momenata:*
Kardansko vratilo polako uključite pri niskom broju okretaja motora traktora.

Opasnost od dijelova stroja koji rade inercijski

Nakon isključenja pogona moguć je inercijski rad dijelova stroja i posljedično teško ozljeđivanje ili usmrćivanje ljudi.

- ▶ Prije približavanja stroju pričekajte da se zaustave dijelovi stroja koji se inercijski kreću.
- ▶ Dodirujte samo dijelove stroja koji miruju.

2.1.3.2 Područja opasnosti

CMS-T-00005280-A.1

Područja opasnosti na stroju

U područjima opasnosti prisutne su sljedeće važne opasnosti:

Stroj i njegova radna oprema kreću se ovisno o radu.

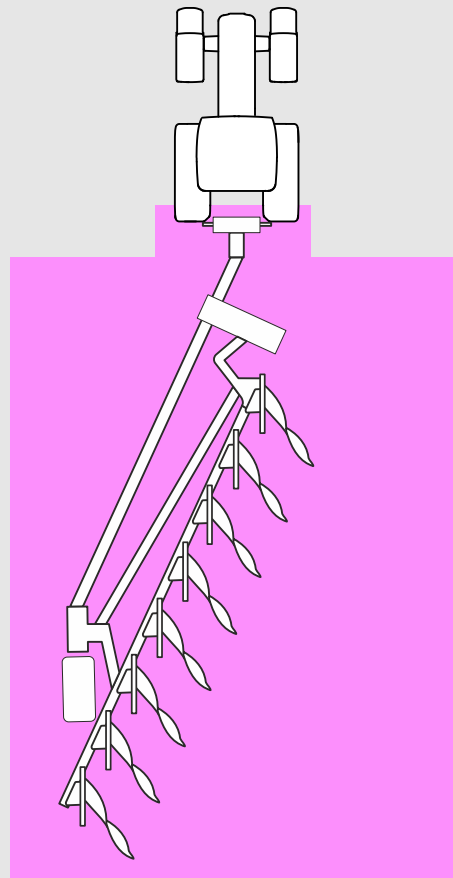
Hidraulički podignuti dijelovi stroja mogu se neprimjetno i polako spustiti.

Stroj se može slučajno otkotrljati.

Materijali ili strana tijela mogu izletjeti iz stroja ili ih stroj može izbaciti.

Ako ne obratite pažnju na područje opasnosti, moguće su teške ozljede ili smrt.

- ▶ Držite osobe izvan područja opasnosti stroja.
- ▶ *Ako osobe uđu u područje opasnosti, odmah isključite motore i pogone.*
- ▶ *Prije rada u području opasnosti stroja osigurajte stroj. To vrijedi i za kratkotrajne kontrole.*



CMS-I-00003789

2.1.4 Siguran rad i sigurno postupanje sa strojem

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Priključivanje strojeva

CMS-T-00002320-D.1

Priključivanje stroja na traktor

Ako se stroj pogrešno priključi na traktor, nastaju opasnosti koje mogu uzrokovati teške nezgode.

U području spojnih točaka između traktora i stroja postoje mjesta prignječenja i posmična mjesta.

- ▶ *Kada stroj priključujete na traktor ili ga odvajate od traktora, budite posebno oprezni.*
- ▶ Stroj priključujte samo na prikladne traktore i transportirajte ga samo s prikladnim traktorima.
- ▶ *Kada stroj priključujete na traktor, pazite na to da spojni uređaj traktora odgovara zahtjevima stroja.*
- ▶ Stroj propisno spojite na traktor.

2.1.4.2 Sigurnost u vožnji

CMS-T-00002321-E.1

Opasnosti pri vožnji cestom i poljem

Nošeni ili vučeni strojevi, kao i prednji ili stražnji utezi, utječu na vozna svojstva, upravljivost i kočenje traktora. Vozna svojstva ovise i o radnom stanju, punjenju ili natovarenosti te o podlozi. Ako vozač ne uzme u obzir promijenjena vozna svojstva, može prouzročiti nezgode.

- ▶ Uvijek pazite na dovoljnu sposobnost upravljanja i kočenja traktora.
- ▶ *Traktor mora osigurati propisano usporenje pri kočenju traktora i priključenog stroja.*
Prije početka vožnje provjerite kočno djelovanje.
- ▶ *Prednja osovina traktora uvijek mora biti opterećena s najmanje 20 % težine praznog traktora, kako bi se zajamčila dovoljna sposobnost upravljanja.*
Ako je potrebno, koristite prednje utege.
- ▶ Prednje ili stražnje utege pričvrstite uvijek propisno za predviđene pričvrzne točke.
- ▶ Izračunajte dopuštenu nosivost nošenog ili vučenog stroja pa je se pridržavajte.
- ▶ Pridržavajte se dopuštenih osovinskih opterećenja i okomitih opterećenja traktora.
- ▶ Pridržavajte se dopuštenog okomitog opterećenja priključene naprave i ruda.
- ▶ Svoj način vožnje prilagodite tako da u svakom trenutku imate kontrolu nad traktorom koji nosi ili vuče stroj. Pritom u obzir uzmite svoje osobne sposobnosti, uvjete na cesti, promet, vidljivost i vremenske uvjete, vozna svojstva traktora te utjecaje priključenog stroja.

Opasnost od nezgode tijekom cestovne vožnje zbog nekontroliranog kretanja stroja ustranu

- ▶ Za cestovnu vožnju blokirajte donje poluge traktora.

Priprema stroja za vožnju cestom

Ako se stroj ne pripremi propisno za vožnju cestom, posljedica mogu biti teške nezgode u cestovnom prometu.

- ▶ Provjerite rade li rasvjeta i označavanje za vožnju cestom.
- ▶ Uklonite krupnu prljavštinu sa stroja.
- ▶ Slijedite upute iz poglavlja „Priprema stroja za vožnju cestom“.

Parkiranje stroja

Zaustavljeni stroj može se prevrnuti. Osobe se mogu prignječiti i poginuti.

- ▶ Stroj odlažite samo na nosivu i ravnu podlogu.
- ▶ *Prije obavljanja radova namještanja ili servisiranja* pazite na stabilan i siguran položaj stroja. U slučaju nedoumice oslonite stroj.
- ▶ Slijedite upute iz poglavlja "Zaustavljanje stroja".

Parkiranje bez nadzora

Nedovoljno osiguran traktor i traktor parkiran bez nadzora i priključeni stroj predstavljaju opasnost po ljude i djecu koja se igraju.

- ▶ *Prije napuštanja stroja* zaustavite traktor i stroj.
- ▶ Osigurajte traktor i stroj.

2.1.5 Sigurno servisiranje i izmjena

CMS-T-00002305-J.1

2.1.5.1 Izmjena na stroju

CMS-T-00002322-B.1

Samo ovlaštene konstrukcijske izmjene

Konstrukcijske izmjene i proširenja mogu ugroziti funkcionalnost i radnu sigurnost stroja. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ Neka konstrukcijske izmjene i proširenja obavlja samo kvalificirani specijalizirani servis.
- ▶ *Kako bi tehnička dozvola za rad zadržala svoju valjanost u skladu s nacionalnim i međunarodnim propisima,* pobrinite se da specijalizirana radionica upotrebljava samo dijelove za modifikaciju, rezervne dijelove i posebnu opremu koju je odobrio AMAZONE.

2.1.5.2 Radovi na stroju

CMS-T-00002323-I.1

Radovi samo na zaustavljenom stroju

Ako stroj nije zaustavljen, dijelovi se mogu slučajno pomicati ili se stroj može pokrenuti. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ *Ako morate obavljati radove na podignutim teretima ili ispod njih:*
Spustite terete ili ih osigurajte hidrauličkom ili mehaničkom blokadnom napravom.
- ▶ Isključite sve pogone.
- ▶ Aktivirajte ručnu kočnicu.
- ▶ Stroj podložnim klinovima dodatno osigurajte od kotrljanja, posebno na nagibu.
- ▶ Izvucite ključ za paljenje i nosite ga sa sobom.
- ▶ Pričekajte da se zaustave dijelovi koji inercijski rade i da se ohlade vrući dijelovi.

Radovi servisiranja

Nepravilni radovi servisiranja, posebno na dijelovima važnima za sigurnost, ugrožavaju radnu sigurnost. Moguće su nezgode i teške ozljede ili smrt osoba. Dijelovi važni za sigurnost obuhvaćaju, primjerice, hidrauličke dijelove, elektroničke dijelove, okvir, opruge, vučnu kuku, osovine i ovjese osovine, vodove i spremnike u kojima se nalaze zapaljive tvari.

- ▶ *Prije namještanja, servisiranja ili čišćenja stroja*
osigurajte stroj.
- ▶ Stroj servisirajte u skladu s ovim uputama za uporabu.
- ▶ Obavljajte isključivo radove koji su opisani u ovim uputama za uporabu.
- ▶ Radove servisiranja koji su označeni kao "*RAD U SERVISNOJ RADIONICI*" povjerite stručnom osoblju s odgovarajućim obrazovanjem u specijaliziranoj radionici opremljenoj za siguran i ekološki rad s poljoprivrednom tehnikom.
- ▶ Na okviru, podvozju ili spojnim napravama stroja nikada nemojte obavljati zavarivanje, bušenje, piljenje, brušenje niti razdvajanje.
- ▶ Nemojte nikada obrađivati dijelove važne za sigurnost.
- ▶ Nemojte proširivati postojeće rupe.
- ▶ Sve radove održavanja obavljajte u propisanim intervalima održavanja.

Podignuti dijelovi stroja

Podignuti dijelovi stroja mogu se slučajno spustiti te prignječiti i usmrtniti ljude.

- ▶ Nemojte se nikada zadržavati ispod podignutih dijelova stroja.
- ▶ *Ako morate obavljati radove na podignutim dijelovima stroja ili ispod njih,* spustite dijelove stroja ili osigurajte podignute dijelove stroja mehaničkim osloncem ili hidrauličkom blokadnom napravom.

Opasnost od radova zavarivanja

Nepravilni radovi zavarivanja, posebno na dijelovima važnima za sigurnost ili u njihovoj blizini, ugrožavaju radnu sigurnost stroja. Moguće su nezgode i teške ozljede ili smrt osoba. Dijelovi važni za sigurnost obuhvaćaju, primjerice, hidrauličke i elektroničke dijelove, okvir, opruge, spojne naprave prema traktoru kao što su priključak na trotočje, rudo, okvir za vuču, vučna kuka ili vučna traverza, a osim toga osovine i ovjese osovina, vodove i spremnike u kojima se nalaze zapaljive tvari.

- ▶ Pustite da radove zavarivanja na dijelovima važnima za sigurnost obavi samo ovlašteno osoblje u kvalificiranim specijaliziranim radionicama.
- ▶ Radove zavarivanja na svim drugim dijelovima smije obavljati samo kvalificirano osoblje.
- ▶ *Ako ste u nedoumici smije li se zavarivati neki dio:*
Raspitajte se u kvalificiranoj specijaliziranoj radionici.
- ▶ *Prije zavarivanja na stroju:*
Odvojite stroj od traktora.
- ▶ Nemojte zavarivati u blizini prskalice sredstva za zaštitu bilja kojom ste prethodno rasipali tekuće gnojivo.

2.1.5.3 Pogonske tvari

CMS-T-00002324-C.1

Neprikladne pogonske tvari

Pogonske tvari koje ne odgovaraju zahtjevima proizvođača AMAZONE mogu uzrokovati oštećenja na stroju i nezgode.

- ▶ Upotrebljavajte samo pogonske tvari koje odgovaraju zahtjevima u tehničkim podacima.

2.1.5.4 Posebna oprema i rezervni dijelovi

CMS-T-00002325-B.1

Posebna oprema, pribor i rezervni dijelovi

Posebna oprema, pribor i rezervni dijelovi koji ne odgovaraju zahtjevima proizvođača AMAZONE mogu ugroziti radnu sigurnost stroja i uzrokovati nezgode.

- ▶ Upotrebljavajte samo originalne dijelove ili dijelove koji odgovaraju zahtjevima proizvođača AMAZONE.
- ▶ *Ako imate pitanja u vezi s posebnom opremom, priborom ili rezervnim dijelovima, obratite se svojem trgovcu ili društvu AMAZONE.*

2.2 Sigurnosne rutine

CMS-T-00002300-D.1

Osiguranje traktora i stroja

Ako traktor i stroj nisu osigurani od slučajnog pokretanja i kotrljanja, mogu se nekontrolirano pokrenuti i pregaziti, prignječiti i usmrtniti ljude.

- ▶ Spustite podignuti stroj ili podignute dijelove stroja.
- ▶ Aktivacijom upravljačkih uređaja tlačno rasteretite hidrauličke vodove.
- ▶ *Ako se morate zadržavati ispod podignutog stroja ili dijelova,* podignuti stroj i dijelove osigurajte od spuštanja mehaničkim sigurnosnim osloncem ili hidrauličkom blokadnom napravom.
- ▶ Parkirajte traktor.
- ▶ Zategnite ručnu kočnicu traktora.
- ▶ Izvucite ključ za paljenje.

Osiguranje stroja

Nakon odvajanja valja osigurati stroj. Ako se stroj i dijelovi stroja ne osiguraju, postoji opasnost od ozljeda ljudi zbog prignječenja i rezanja.

- ▶ Stroj odlažite samo na nosivu i ravnu podlogu.
- ▶ *Prije nego što tlačno rasteretite hidrauličke vodove i odvojite ih od traktora,* postavite stroj u radni položaj.
- ▶ Osobe zaštitite od izravnog dodira s dijelovima stroja oštih bridova ili odmaknutim dijelovima stroja.

Održavanje funkcionalnosti zaštitnih uređaja

Ako zaštitni uređaji nedostaju, ako su oštećeni ili demontirani, dijelovi stroja mogu teško ozlijediti ili usmrtniti ljude.

- ▶ Barem jedanput dnevno provjeravajte ima li na stroju oštećenja, je li propisno montiran te funkcioniraju li zaštitni uređaji ispravno.
- ▶ *Ako niste sigurni jesu li zaštitni uređaji propisno montirani i funkcionalni,* provjerite ih u kvalificiranom specijaliziranom servisu.
- ▶ Pazite na to da su prije svake radnje na stroju zaštitni uređaji ispravno montirani i funkcionalni.
- ▶ Zamijenite oštećene zaštitne uređaje.

Penjanje i spuštanje

Nemarno ponašanje pri penjanju i spuštanju može uzrokovati pad. Osobe koje se na stroj penju izvan predviđenih ljestava, mogu se poskliznuti, pasti i teško se ozlijediti. Nečistoća i pogonske tvari mogu ugroziti sigurnost gaženja i stabilnost. Slučajnom aktivacijom upravljačkih elemenata mogu se nehotično aktivirati funkcije koje uzrokuju opasnost.

- ▶ Koristite se samo predviđenim ljestvama.
- ▶ *Za osiguranje sigurnog gaženja i stajanja:*
Gazišta i površine za stajanje uvijek održavajte čistima i u propisnom stanju.
- ▶ *Ako se stroj kreće:*
Nikada se nemojte penjati na stroj niti silaziti s njega.
- ▶ Penjite se i spuštajte licem okrenutim prema stroju.
- ▶ Pri penjanju i spuštanju budite u dodiru s najmanje 3 točke sa stubama i ogradama: na stroju trebaju istovremeno biti 2 ruke i jedno stopalo ili 2 stopala i jedna ruka.
- ▶ Pri penjanju i spuštanju nikada se nemojte držati za upravljačke elemente.
- ▶ Pri spuštanju nikada nemojte skakati sa stroja.

Namjenska uporaba

3

CMS-T-00006508-B.1

- Stroj je namijenjen isključivo za stručnu uporabu u skladu s pravilima poljoprivredne prakse za obradu tla na poljoprivrednim obradivim površinama.
- Stroj je poljoprivredni radni stroj za priključivanje na mehanizam podizača s trozglobnom poteznicom traktora koji ispunjava tehničke zahtjeve.
- Stroj je prikladan i predviđen za obradu tla s okretanjem.
- Pri vožnji javnim prometnicama stroj se ovisno o odredbama važećih propisa o vožnji javnim prometnicama može straga priključiti i vući traktorom koji ispunjava tehničke zahtjeve.
- Stroj smiju upotrebljavati i servisirati samo osobe koje ispunjavaju zahtjeve. Zahtjevi za osobe opisani su u poglavlju *"Kvalifikacija osoblja"*.
- Upute za uporabu dio su stroja. Stroj je namijenjen isključivo za uporabu u skladu s ovim uputama za uporabu. Uporaba stroja drukčija od one navedene u ovim uputama za uporabu može uzrokovati teške ozljede ili smrt osoba te uzrokovati oštećenja stroja i materijalnu štetu.
- Korisnik i vlasnik moraju se pridržavati odgovarajućih propisa o sprječavanju nezgoda kao i ostalih općepriznatih pravila iz područja tehničke sigurnosti, medicine rada i propisa o cestovnom prometu.
- Ostale napomene o namjenskoj uporabi za posebne slučajeve mogu se dobiti od proizvođača AMAZONE.
- Svaka druga uporaba osim one navedene pod namjenskom uporabom smatra se nenamjenskom. Odgovornost za štetu nastalu nenamjenskom uporabom ne snosi proizvođač, nego isključivo korisnik.

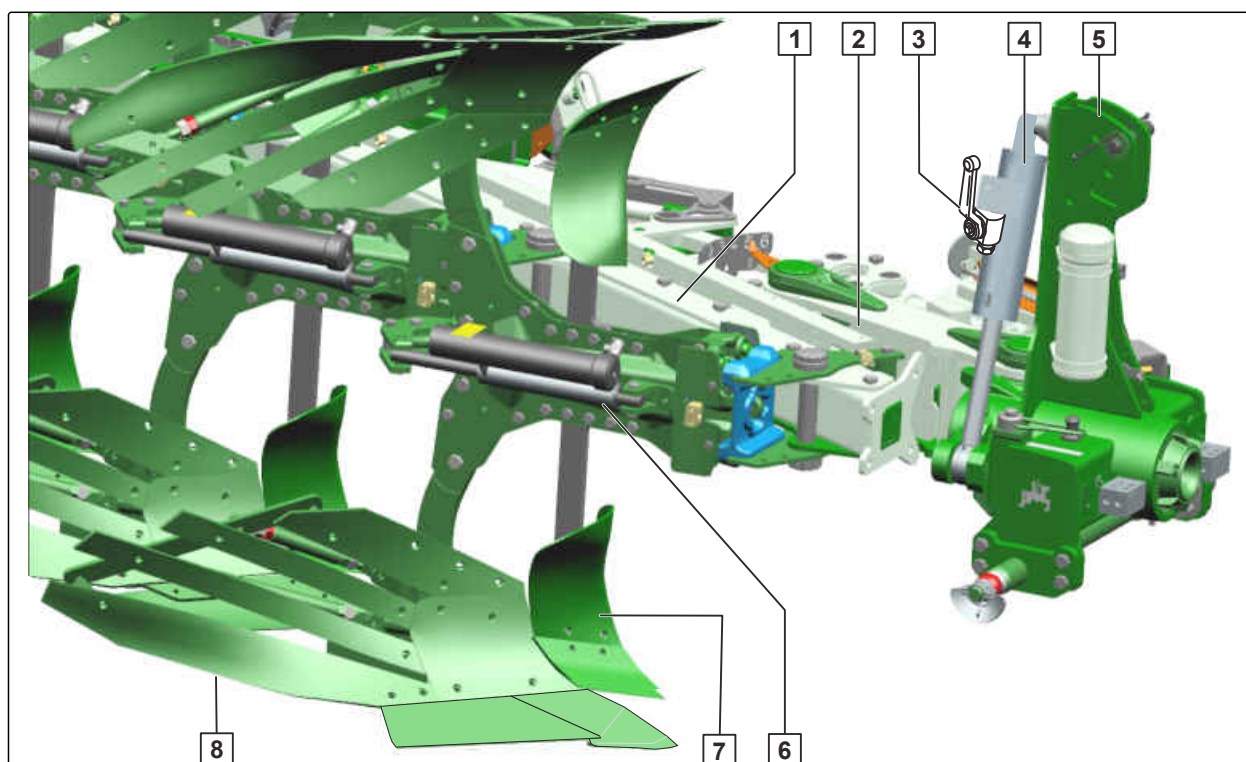
Opis proizvoda

4

CMS-T-00006493-E.1

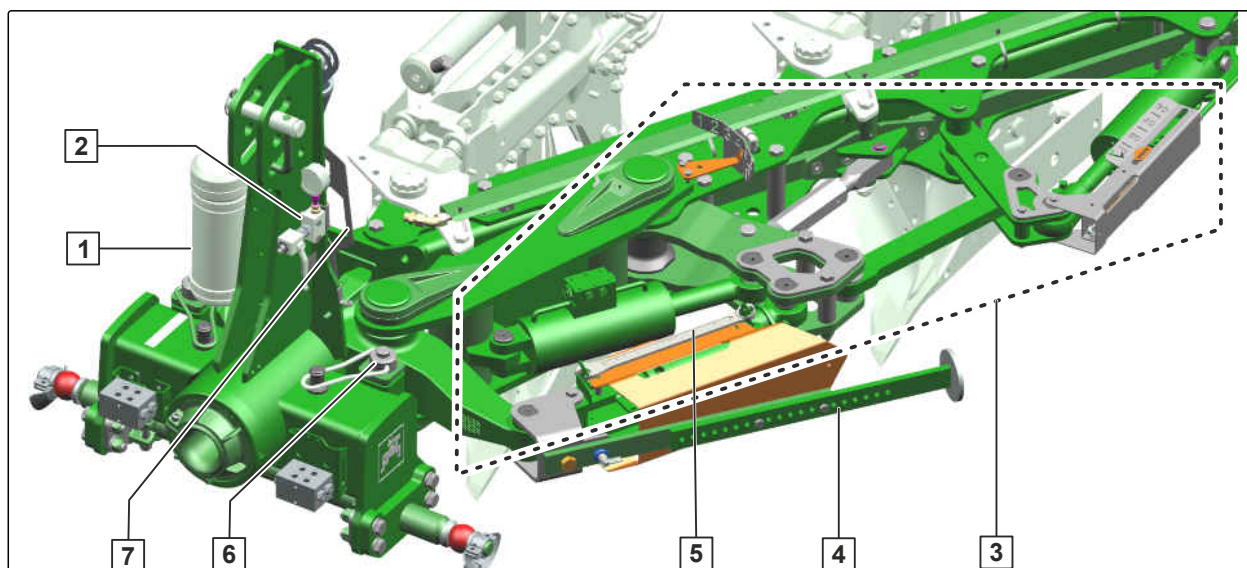
4.1 Pregled stroja

CMS-T-00007357-C.1



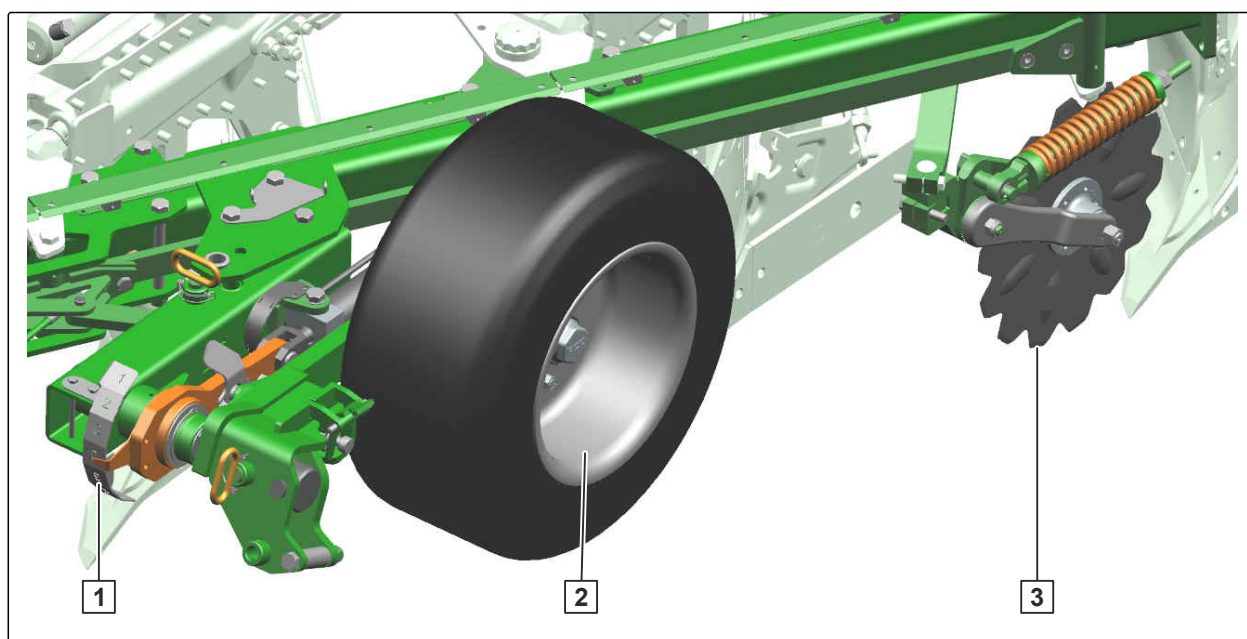
CMS-I-00005129

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1 Okvir | 2 Tipska pločica stroja |
| 3 Zaporna slavina hidraulike kombiniranog kotača | 4 Cilindar za okretanje |
| 5 Nosivi stalak | 6 Zaštita od preopterećenja |
| 7 predplužnjak | 8 Plužno tijelo |



CMS-I-00005128

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 Kutija za dokumente | 2 Namještanje zaštite od preopterećenja |
| 3 Centar za namještanje | 4 Oslonac |
| 5 Šesterokutni ključ za vijke | 6 Regulator nagiba |
| 7 Držač za crijeva | |



CMS-I-00005127

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 Prikaz hidrauličkog namještanja radne dubine | 2 Kombinirani kotač |
| 3 disk crtala | |

4.2 Funkcija stroja

CMS-T-00014920-A.1

Priključni plug premetnjak ima sljedeće funkcije:

- Plug je poljoprivredni uređaj za rahljenje i okretanje tla na oranici u području horizonta obrade tla.
- Plug može okretati tlo s desne i s lijeve strane.
- Nakon okretanja na rubu polja plug se podigne i okrene na drugu stranu kako bi pri povratnoj vožnji okretao tlo na istu stranu.
- Širina prednje brazde može se hidraulično namještati.
- Radna širina može se ručno namještati u stupnjevima ili, kod modela Teres V, hidraulički kontinuirano.
- Širina prednje brazde može se namještati hidraulički ili ručno.
- Radna širina može se ručno namještati u stupnjevima ili, kod modela Teres V, hidraulički kontinuirano.
- Radna širina može se namještati hidraulički ili ručno putem kombiniranog kotača.
- Kombinirani kotač služi kao transportno podvozje za transport cestom.

4.3 Posebna oprema

CMS-T-00006500-B.1

Posebna je oprema oprema koja se možda ne nalazi na vašem stroju ili koja je dostupna samo na nekim tržištima. Opremu svojega stroja pronađite u prodajnoj dokumentaciji ili se za pobliže informacije obratite svojem trgovcu.

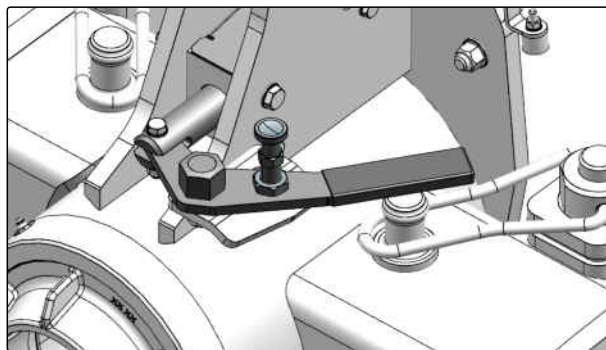
Posebna oprema:

- strugač
- štitnik crtala
- mjerač širine brazde
- ComfortClick
- uložni lim
- krak pakera za prihvatnu kuku
- proširenje okvira
- disk crtala
- trn za rahljenje tla
- predplužnjak

- stražnja LED svjetla za cestovnu vožnju
- Bočne pločice upozorenja za Francusku

4.4 Zaštitna naprava

Blokada konzole za okretanje osigurava stroj u transportnom položaju.

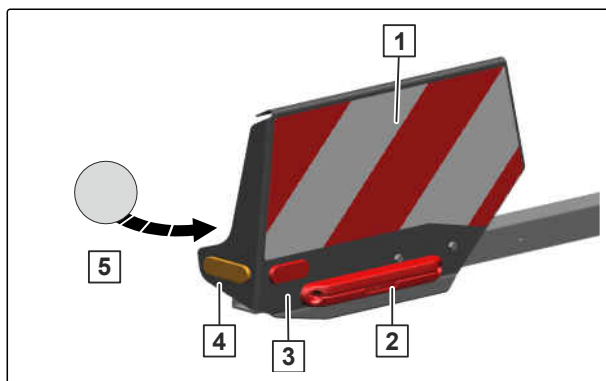


CMS-T-00007358-B.1

CMS-I-00007076

4.5 Stražnja svjetla i pozicijska svjetla za cestovnu vožnju

- 1 Pločice upozorenja prema naprijed i prema natrag
- 2 Stražnja svjetla, kočna svjetla i pokazivači smjera
- 3 Katadioptri, crveni
- 4 Katadioptri, žuti
- 5 Katadiopteri, bijeli



CMS-T-00009148-B.1

CMS-I-00006282



NAPOMENA

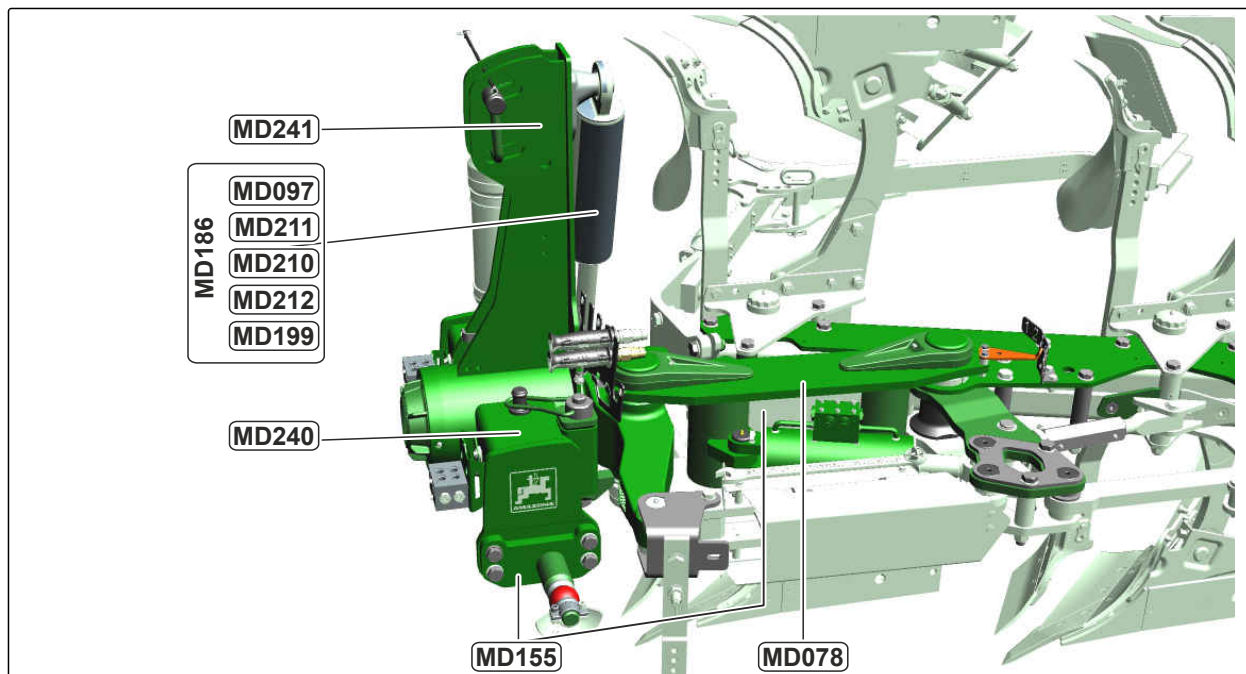
Rasvjeta i označavanje za vožnju cestom mogu varirati ovisno o nacionalnim propisima.

4.6 Slikovni znakovi upozorenja

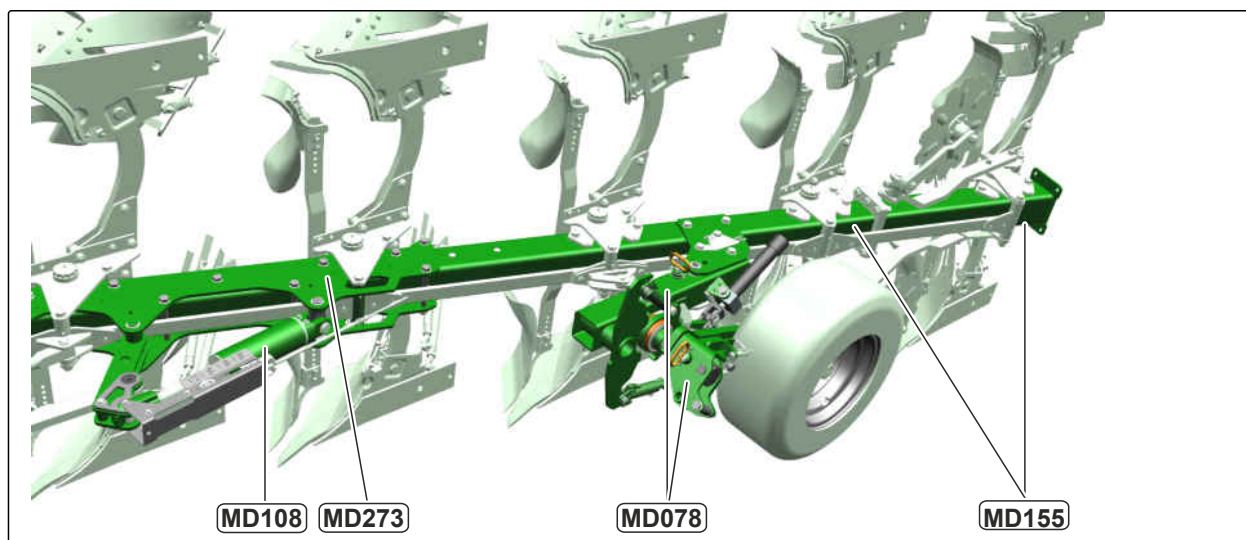
CMS-T-00006496-C.1

4.6.1 Položaji slikovnih znakova upozorenja

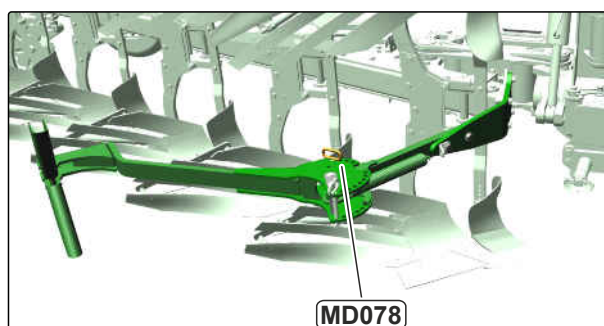
CMS-T-00007220-B.1



CMS-I-00005132



CMS-I-00005131



CMS-I-00005139

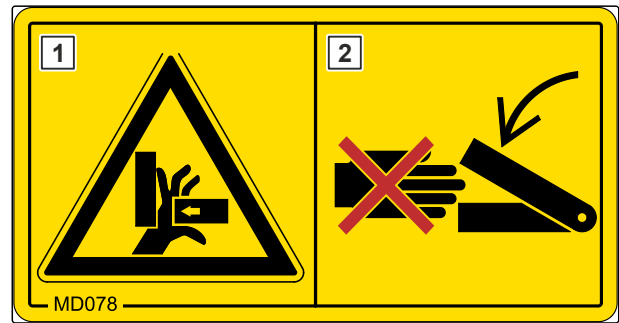
4.6.2 Struktura slikovnih znakova upozorenja

CMS-T-000141-D.1

Slikovni znakovi upozorenja označavaju opasna mjesta na stroju i upozoravaju na ostale opasnosti. Na ovim su opasnim mjestima rizici stalno prisutni ili mogu nastupiti neočekivano.

Slikovni znak upozorenja sastoji se od dvaju polja:

- Polje **1** prikazuje sljedeće:
 - Grafički prikazano područje opasnosti uokvireno je sigurnosnim simbolom trokuta
 - Broj narudžbe
- Polje **2** prikazuje slikovnu uputu za izbjegavanje opasnosti.



CMS-I-00000416

4.6.3 Opis slikovnih znakova upozorenja

CMS-T-00007221-B.1

MD078

Opasnost od prignječenja za prste ili šaku

- ▶ Sve dok motor traktora ili stroja radi, držite se podalje od mjesta opasnosti.
- ▶ Ako označene dijelove morate pomicati rukama, pazite na mjesta prignječenja.
- ▶ Uvjerite se da u području opasnosti nema ljudi.

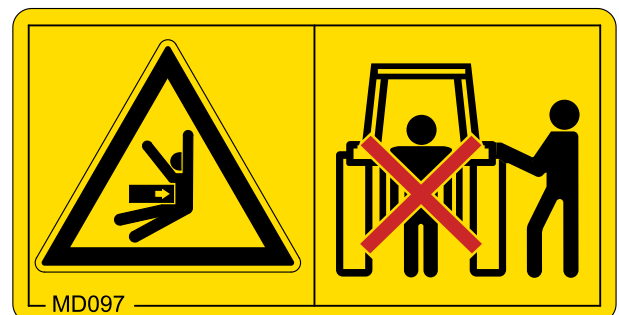


CMS-I-000074

MD097

Opasnost od prignječenja između traktora i stroja

- ▶ Prije nego što aktivirate hidrauliku traktora, udaljite osobe iz područja između traktora i stroja.
- ▶ Hidrauliku traktora aktivirajte samo s predviđenog radnog mjesta.

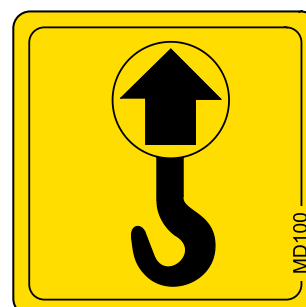


CMS-I-000139

MD100

Opasnost od nezgode zbog nestručno postavljenih priveznica

- ▶ Priveznice postavljajte samo na označena mjesta.



CMS-I-000089

MD108

Teške ozljede zbog pogrešnog rukovanja hidrauličkim akumulatorom koji je pod tlakom

- Ispitivanje i popravljavanje hidrauličkog akumulatora koji je pod tlakom treba se obavljati samo u kvalificiranoj specijaliziranoj radionici.

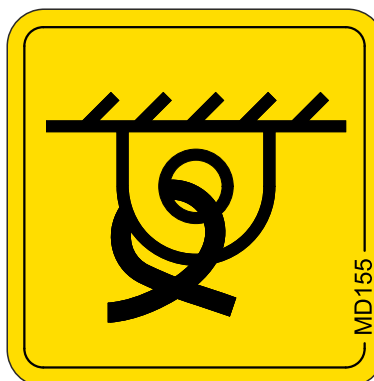


CMS-I-00004027

MD155

Opasnost od nesreće i oštećenja stroja pri transportu nepravilno osiguranog stroja

- Remenje za vezanje za transport stroja postavljajte samo na označena mjesta.

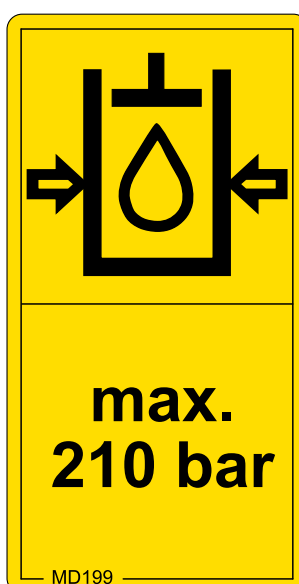


CMS-I-00000450

MD199

Opasnost od nezgode uslijed previsokog tlaka hidrauličkog sustava

- Stroj priključujte samo na traktore s maksimalnim tlakom hidrauličkog sustava do 210 bar.

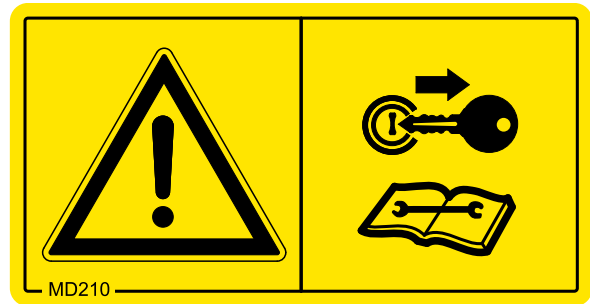


CMS-I-00000486

MD210

Opasnost od slučajnog pokretanja i slučajnog kotrljanja stroja

- ▶ Stroj prije svih radova osigurajte od slučajnog pokretanja i kotrljanja.

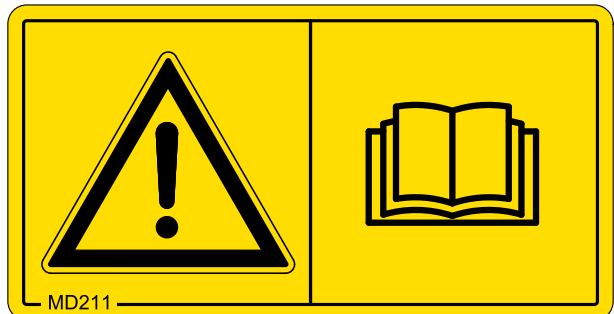


CMS-I-00002251

MD211

Opasnost od nezgode zbog nepridržavanja napomena u uputama za uporabu

- ▶ Prije radova na stroju ili sa strojem pročitajte i shvatite upute za uporabu.

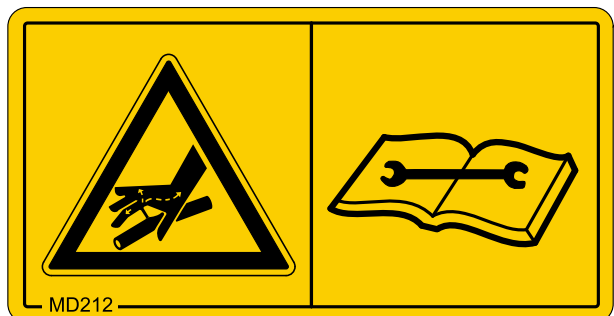


CMS-I-00003658

MD212

Opasnost od infekcije izazvane hidrauličnim uljem koje curi pod visokim tlakom

- ▶ Propusna mjesta u hidrauličkim vodovima nikada ne tražite šakama ni prstima.
- ▶ Propusne hidrauličke vodove nikada ne pokušavajte zabrtviti šakama ili prstima.
- ▶ *Ako vas hidrauličko ulje ozlijedi, odmah se obratite liječniku.*



CMS-I-00004384

MD240

Opasnost od nezgode tijekom vožnji cestom zbog pogrešnog pripremljenog stroja

- ▶ Stroj propisno pripremite za vožnju cestom.

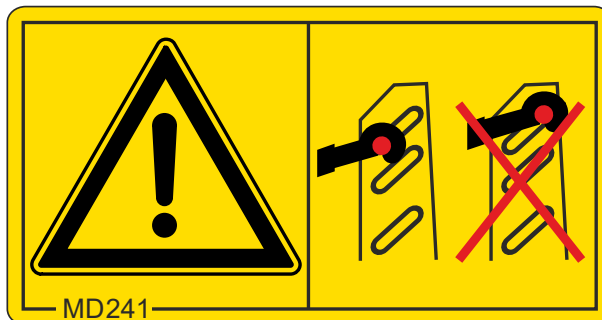


CMS-I-00004805

MD241

Opasnost od nezgode pri uporabi zbog
pogrešnog pripremljenog stroja

- Stroj propisno pripremite za uporabu.



CMS-I-00004804

MD273

Opasnost od prignječenja čitavog tijela dijelovima
stroja koji se spuštaju

- Uvjerite se da u području opasnosti nema ljudi.



CMS-I-00004833

4.7 Natpisna pločica na stroju

CMS-T-00004505-H.1

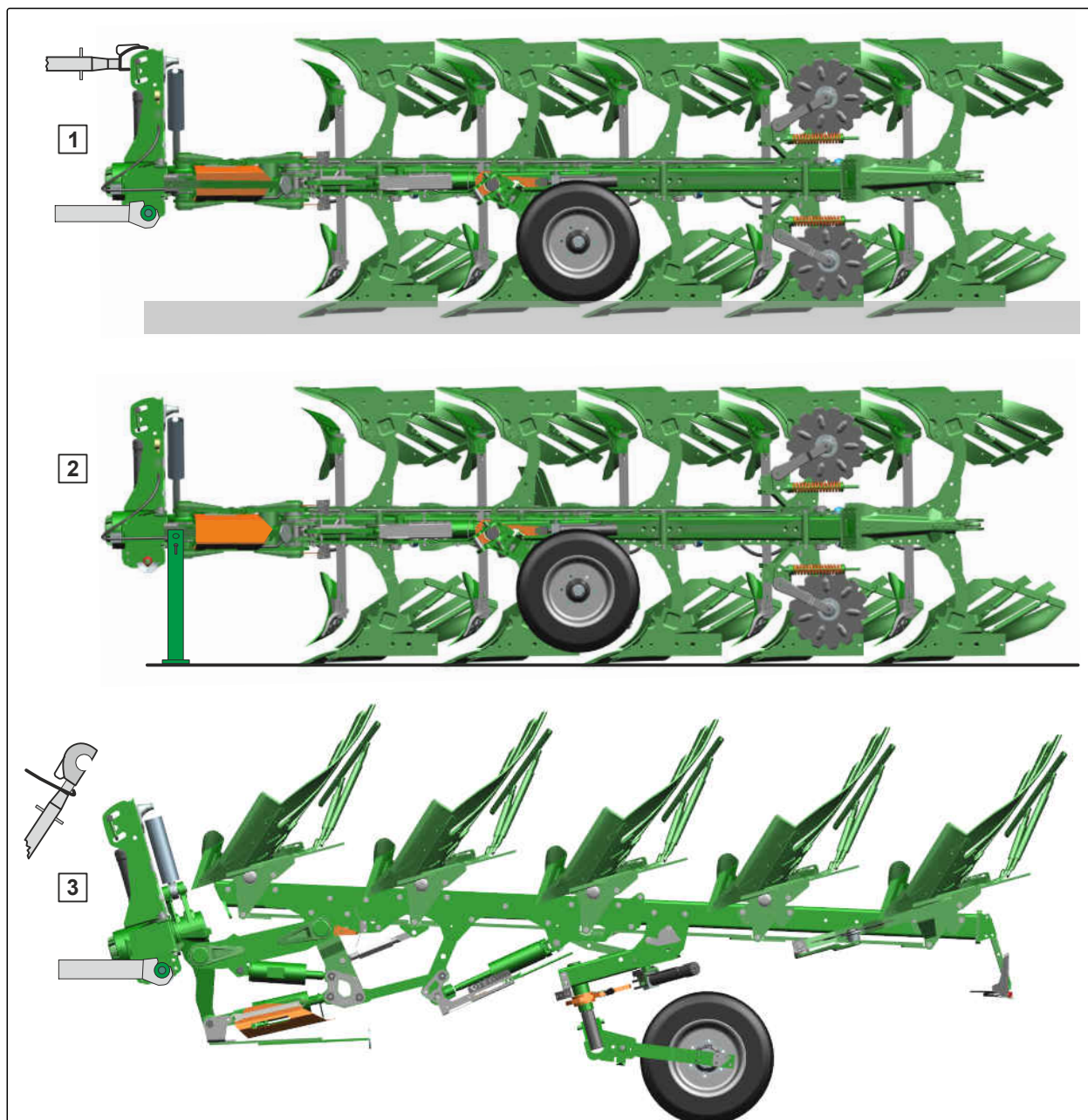
- 1 Broj stroja
- 2 Identifikacijski broj vozila
- 3 Proizvod
- 4 Tehnički dopuštena težina stroja
- 5 Godina modela
- 6 Godina proizvodnje



CMS-I-00004294

4.8 Postavke stroja

CMS-T-00006495-A.1



CMS-I-00005130

- 1** Stroj u radnom položaju
- 3** Stroj u transportnom položaju

- 2** Stroj parkiran

4.9 Plužno tijelo

CMS-T-00006555-B.1

Plužna tijela odabiru se ovisno o svojstvima tla i uvjetima rada.

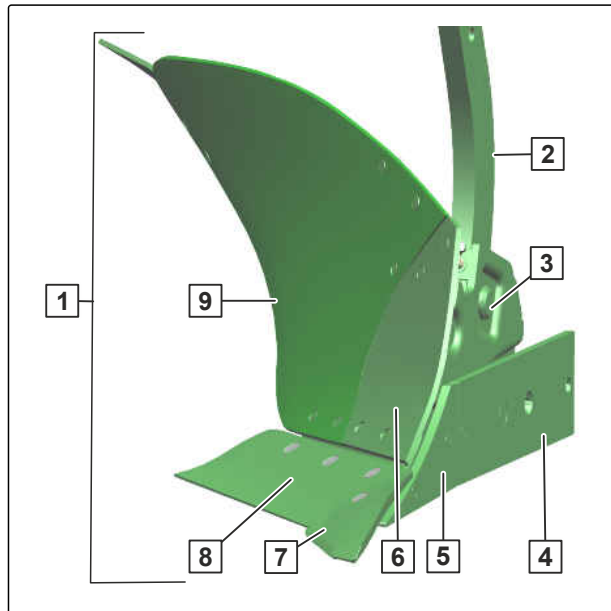
4 | Opis proizvoda

Plužno tijelo

- Radna širina plužnog tijela može se namjestiti.
- Za sva plužna tijela mora se namjestiti jednaka radna širina.
- Radnu širinu stroja čini zbroj svih radnih širina i širina prednje brazde.

Konstrukcija plužnog tijela

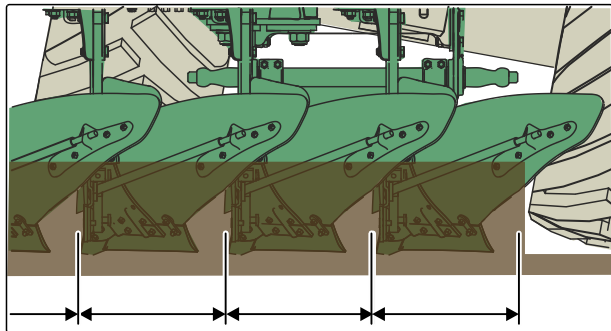
- 1** Plužno tijelo
- 2** Gredelj
- 3** Bočni dio trupa
- 4** Sustav
- 5** Vrh sustava
- 6** Prednji dio odgrnjače
- 7** Vrh raonika
- 8** List raonika
- 9** Odgrnjača



CMS-I-00004826

Radna širina plužnog tijela

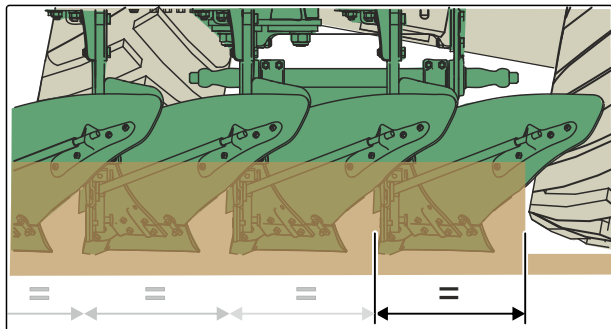
Radna širina stvarna je širina plužnog tijela mjerena pod 90° u odnosu na smjer vožnje.



CMS-I-00002675

Širina prednje brazde

- Širina prednje brazde mjeri se od ruba brazde do sustava prvog plužnog tijela.
- Na širinu prednje brazde utječu sljedeći čimbenici:
 - Kolotrag traktora
 - Radna širina pluga
 - Nagib
 - Radna dubina



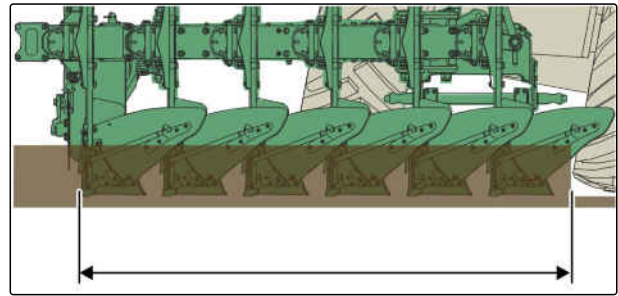
CMS-I-00002674

Radna širina pluga

- Radna širina pluga odgovara širini polja koja se obrađi u jednom prelasku.

Primjer pluga sa 6 raonika:

radna širina = 5 x radna širina plužnog tijela + širina prednje brazde



CMS-I-00002676

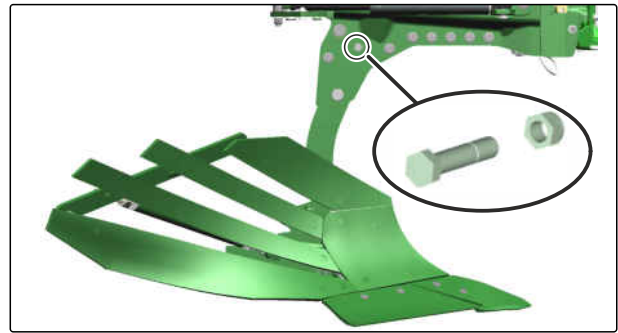
4.10 Zaštita od preopterećenja

CMS-T-00009210-B.1

4.10.1 Zaštita od preopterećenja odreznim svornjakom

Svako plužno tijelo odreznim je svornjakom osigurano od preopterećenja.

U slučaju preopterećenja odrezni se svornjak odreže.



CMS-I-00004970

4.10.2 Hidraulička zaštita od preopterećenja

CMS-T-00006507-C.1

Kada je prisutna zaštita od preopterećenja, plužna tijela uzmiču u slučaju preopterećenja. Svako plužno tijelo može uzmaknuti pojedinačno prema gore i ustranu. Hidraulički sustav pod tlakom vraća plužna tijela u radni položaj.

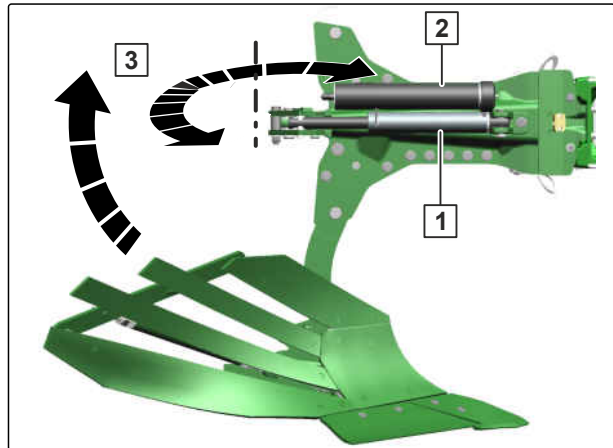
Sila aktivacije namješta se preko hidrauličkog tlaka prema raznim vrstama tla.

Odrezni svornjak služi kao dodatna zaštita od preopterećenja.

Hidraulička zaštita od preopterećenja postoji u dvije varijante:

- Zaštita od preopterećenja s centralnim namještanjem aktivacijskog tlaka
- Zaštita od preopterećenja s decentralnim namještanjem aktivacijskog tlaka

- 1 Hidraulički cilindri
- 2 Hidraulički akumulator
- 3 Kretnja uzmicanja



CMS-I-00005725

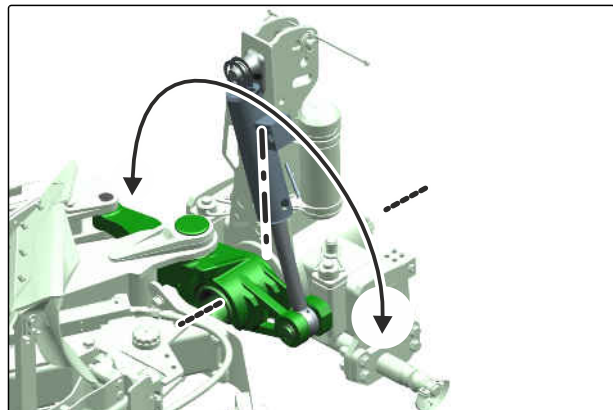
4.11 Okretna konzola

CMS-T-00007223-A.1

Okretna konzola okreće plužna tijela na uvratinama s jedne strane na drugu.

Krajnji položaj okretno konzole određuje nagib pluga.

U transportnom položaju okretna konzola blokira se u središnjem položaju.



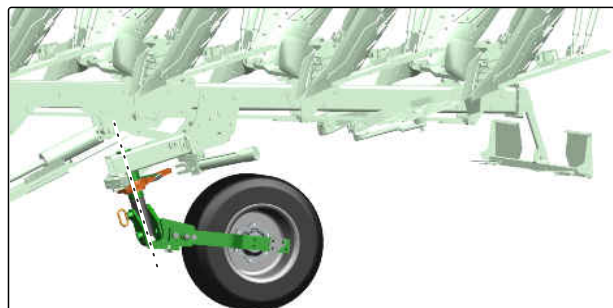
CMS-I-00005138

4.12 Kombinirani kotač

CMS-T-00007224-A.1

Kombinirani kotač služi za transportne vožnje kao kotač podvozja.

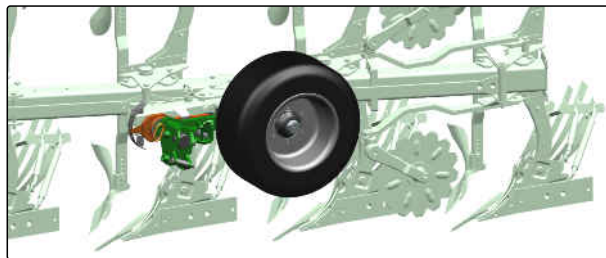
U transportnom položaju kombinirani se kotač može vrtjeti oko okomite osi.



CMS-I-00005136

Kombinirani kotač tijekom uporabe služi za dubinsko vođenje plužnog tijela.

Tijekom uporabe se radna dubina na kombiniranom kotaču namješta hidraulično ili ručno.



CMS-I-00005137

4.13 Centar za namještanje

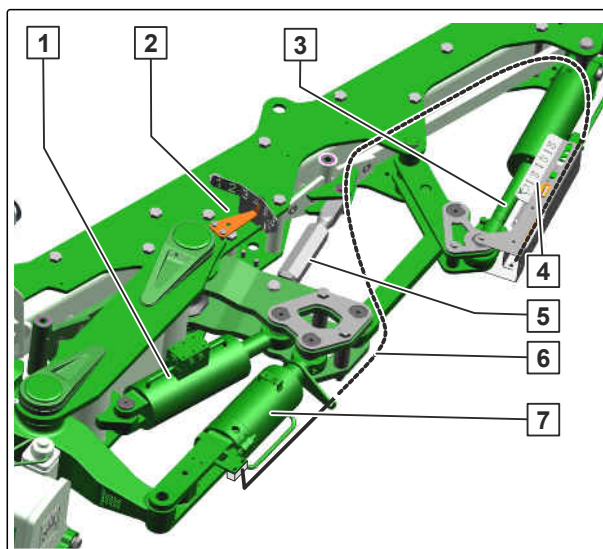
CMS-T-00007313-C.1

Funkcije centra za namještanje:

- Vrijednosti prikazane na ljestvici služe samo kao orijentacijske vrijednosti.
- Standardna duljina navojnog vretena: 449 mm. Točka vuče automatski se prilagođava promijenjenoj radnoj širini. Nije potrebno mijenjati duljinu.
- Prijenosni sklop upravlja hodom zakretnog cilindra pri okretanju plužnih tijela.
- Prije okretanja plužnih tijela zakretni cilindar zakreće okvir u položaj za okretanje kako bi postigao dovoljnu udaljenost od tla.

Teres V

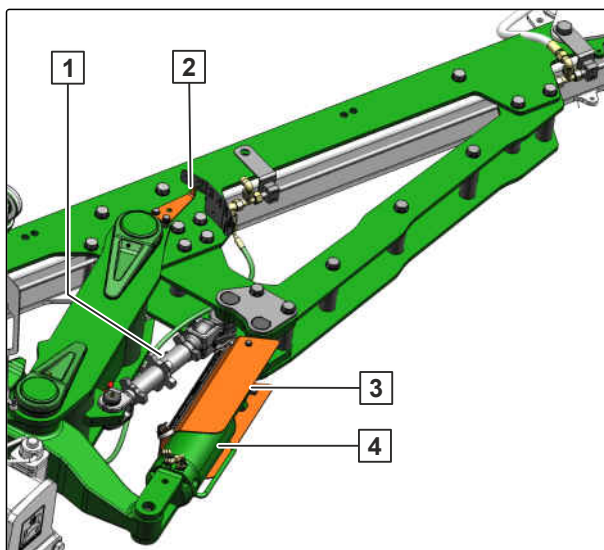
- 1 Namještanje širine prednje brazde
- 2 Prikaz širine prednje brazde
- 3 Hidrauličko namještanje radne širine
- 4 Prikaz radne širine
- 5 Navojno vreteno za točku vuče
- 6 Prijenosni sklop
- 7 Zakretni cilindar



CMS-I-00005135

Teres s ručnim namještanjem

- 1 Navojno vreteno za namještanje širine prednje brazde
- 2 Prikaz širine prednje brazde
- 3 Regulacija točke vuče
- 4 Zakretni cilindar



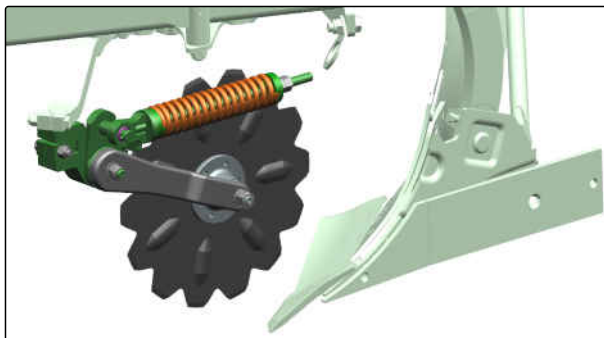
CMS-I-00009835

4.14 Disk crtala

CMS-T-00006962-A.1

Disk crtala osigurava definiran rub brazde.

Radna dubina i razmak od plužnog tijela mogu se namještati.



CMS-I-00004873

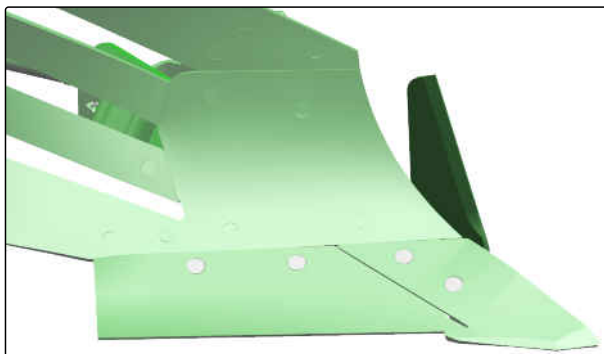
4.15 Pseudodisk crtala

CMS-T-00006963-D.1

Pseudodisk crtala može biti montiran na svakom plužnom tijelu pluga ili samo na zadnjem plužnom tijelu.

Pseudodisk crtala oblikuje urednu brazdu na teškim ili kamenitim tlima i pritom može zamijeniti disk crtala.

Pseudodisk smanjuje habanje plužnog tijela.



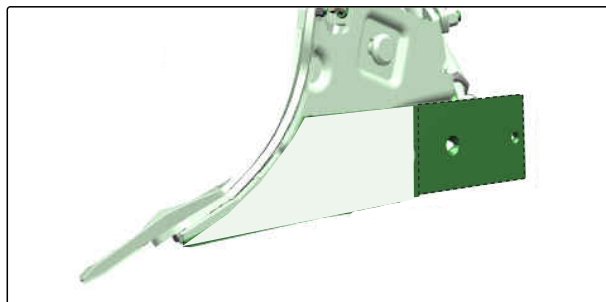
CMS-I-00004876

4.16 Štitnik crtala

CMS-T-00006966-C.1

Štitnik crtala montiran je na sustav i produljuje vijek uporabe sustava.

Štitnik crtala pruža veću stabilnost plugu bočno na kosini.

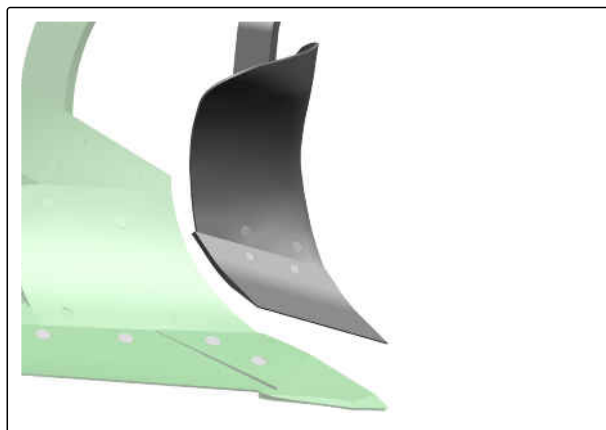


CMS-I-00004882

4.17 Predplužnjak

CMS-T-00006964-B.1

Predplužnjak je prikladan za obrađivanje livade i zaoravanje ostataka usjeva.



CMS-I-00004875

4.18 Uložni limovi

CMS-T-00006965-B.1

Uložni limovi sprečavaju ili smanjuju začepljenja.



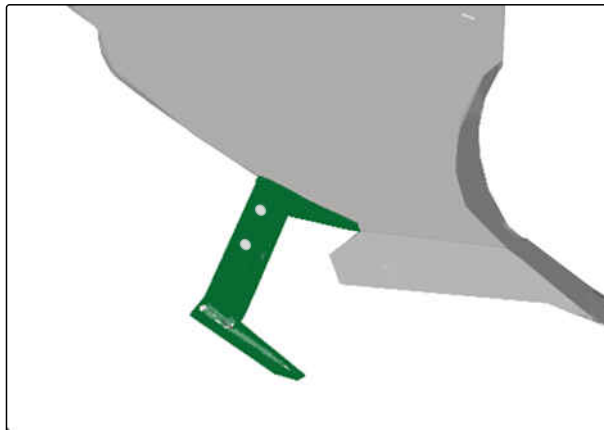
CMS-I-00004874

4.19 Trn za rahljenje tla

CMS-T-00008045-A.1

Trn za rahljenje tla osigurava dubinsko rahljenje tla ispod plužnog tijela. Na taj način trn djeluje suprotno od zbijanja tla tzv. tabana pluga.

Trn za rahljenje tla može se namještati po radnoj dubini.



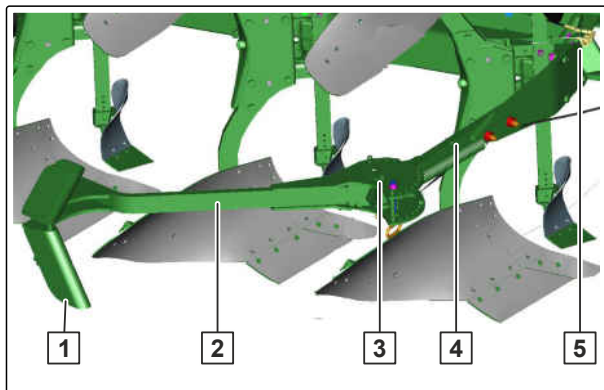
CMS-I-00005563

4.20 Krak pakera

CMS-T-00006977-B.1

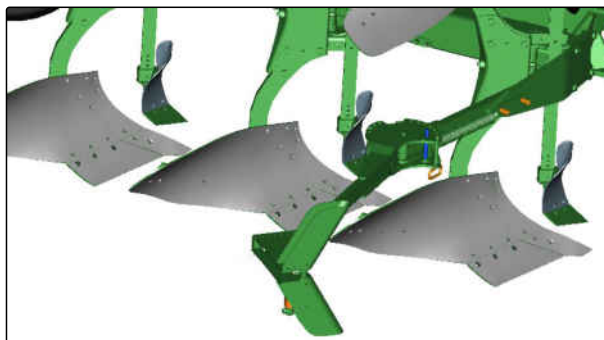
Krak pakera preuzima zahvatno polužje paker-valjka.

- 1 Zahvatne kuke pakera s vodicom i hidrauličkom napravom za otpuštanje
- 2 Krak pakera u položaju za vuču
- 3 Konzola za namještanje
- 4 Držač kraka pakera
- 5 Hidraulična spojka



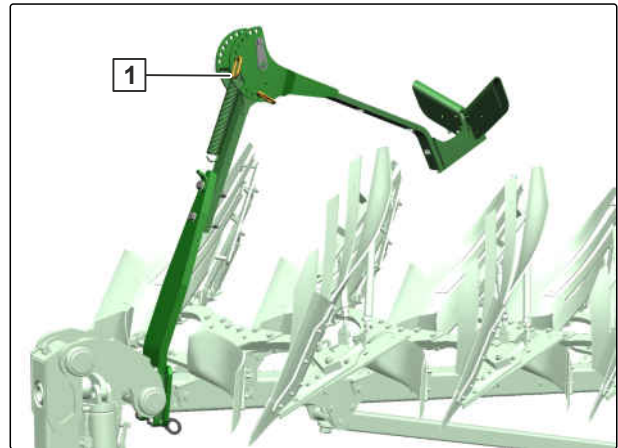
CMS-I-00004894

Krak pakera u prihvatnom položaju



CMS-I-00004895

Krak pakera u transportnom položaju osiguran svornjakom **1**.



CMS-I-00005108

4.21 Kutija za dokumente

CMS-T-00015201-A.1

Kutija za dokumente sadrži sljedeće:

- dokumente
- ručnu polugu
- pomagala



CMS-I-00009836

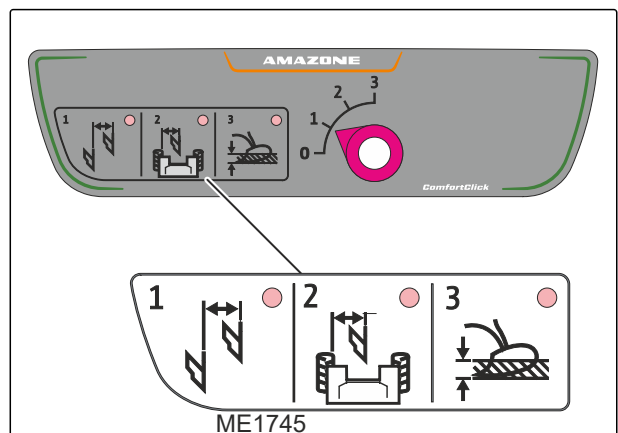
4.22 ComfortClick

CMS-T-00015088-A.1

Rasklopni ormar ComfortClick omogućuje rukovanje sljedećim hidrauličkim funkcijama preko upravljačkog uređaja traktora "crveno":

- Položaj uklapanja 1 – namještanje radne širine
- Položaj uklapanja 2 – namještanje širine prednje brazde
- Položaj uklapanja 3 – namještanje radne dubine

LED prikazuje namještenu funkciju.



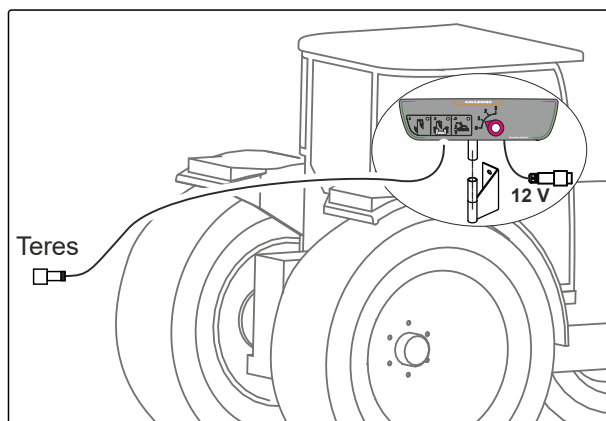
CMS-I-00009781

4 | Opis proizvoda

ComfortClick

ComfortClick pričvršćuje se u kabinu traktora i opskrbljuje naponom od 12 V.

ComfortClick se kabelskim snopom povezuje s modelom Teres.



CMS-I-00009780

Tehnički podatci

5

CMS-T-00006509-D.1

5.1 Dimenzije

CMS-T-00006510-C.1

Uzdužna udaljenost tijela	90 cm ili 100 cm
Visina okvira	80 cm ili 85 cm
Radna širina	33-55 cm po plužnom tijelu

Razmak težišta d		
Zaštita od preopterećenja	Odrezni svornjak	hidraulički
4 raonika	1.750 mm	2.020 mm
5 raonika	2.100 mm	2.480 mm
6 raonika	2.500 mm	3.050 mm

5.2 Kombinirani kotač

CMS-T-00007314-B.1

Veličina kotača	350/45 17.5
	340/55 16.0
	10/75 15.3
	10/75 15

5.3 Dopuštene kategorije dogradnje

CMS-T-00006514-A.1

Dogradnja na donje poluge	Kategorija 3
	Kategorija 3N
	Kategorija 4N

5.4 Optimalna radna brzina

CMS-T-00006513-B.1

8-10 km/h

5.5 Svojstva traktora

CMS-T-00006511-B.1

Snaga motora

118 kW/160 KS do 221 kW/300 KS

Elektrika

Napon akumulatora

12 V

Utičnica za rasvjetu

7-polna

Hidraulika

Maksimalni radni tlak

210 bar

Snaga crpke traktora

najmanje 15 l/min pri 150 bar

Hidrauličko ulje stroja

HLP68 DIN51524

Hidrauličko ulje prikladno je za kombinirane krugove optoka hidrauličkog ulja svih uobičajenih modela traktora.

Upravljački uređaji

ovisno o opremi stroja

5.6 Podatci o stvaranju buke

CMS-T-00002296-D.1

Emitirana razina zvučnog tlaka na radnom mjestu manja je od 70 dB(A), mjereno na uhu vozača traktora tijekom rada u zatvorenoj kabini.

Visina razine emisije zvučnog tlaka uvelike ovisi o upotrijebljenom vozilu.

5.7 Nagib po kojem se može voziti

CMS-T-00002297-E.1

Poprečno u odnosu na kosinu

Lijevo u smjeru vožnje

15 %



Desno u smjeru vožnje

15 %



Uzbrdo i nizbrdo		
Uzbrdo	15 %	
Nizbrdo	15 %	

Priprema stroja

6

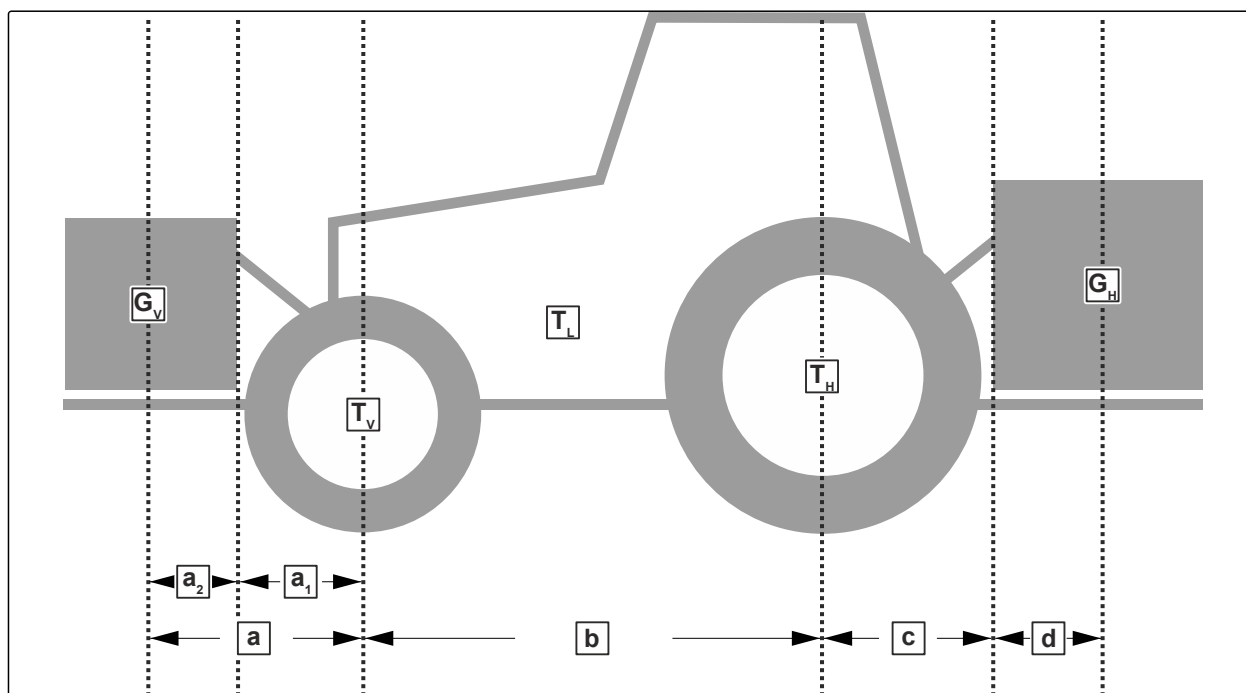
CMS-T-00006472-F.1

6.1 Priprema za prvu primjenu

CMS-T-00009340-E.1

6.1.1 Izračun potrebnih svojstava traktora

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Oznaka	Jedinica	Opis	Utvrđene vrijednosti
T_L	kg	Težina praznog traktora	
T_V	kg	Opterećenje prednje osovine traktora spremnog za rad bez priključenog stroja ili utega	
T_H	kg	Opterećenje stražnje osovine traktora spremnog za rad bez priključenog stroja ili utega	
G_V	kg	Ukupna težina stroja priključenog sprijeda ili prednjeg utega	
G_H	kg	Dopuštena ukupna težina stroja priključenog straga ili stražnjeg utega	

Oznaka	Jedinica	Opis	Utvrđene vrijednosti
a	m	Razmak između težišta stroja priključenog sprijeda ili prednjeg utega i sredine prednje osovine	
a ₁	m	Razmak od sredine prednje osovine do sredine priključka donje poluge	
a ₂	m	Udaljenost od težišta: razmak između težišta stroja priključenog sprijeda ili prednjeg utega i sredine priključka donje poluge	
b	m	Razmak kotača	
c	m	Razmak od sredine stražnje osovine do sredine priključka donje poluge	
d	m	Udaljenost od težišta: razmak između sredine priključne točke donje poluge i težišta stroja priključenog straga ili stražnjeg utega.	

1. Izračunajte minimalno prednje balastiranje.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Izračun stvarnog opterećenja prednje osovine.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Izračun stvarne ukupne težine kombinacije traktora i stroja.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Izračun stvarnog opterećenja stražnje osovine.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Utvrdite nosivost guma za dvije traktorske gume u podacima proizvođača.
6. Utvrđene vrijednosti zabilježite u sljedećoj tabeli.



VAŽNO

Opasnost od nezgoda zbog oštećenja stroja uslijed prevelikih opterećenja

- Uvjerite se da su izračunata opterećenja manja ili jednaka dopuštenim opterećenjima.

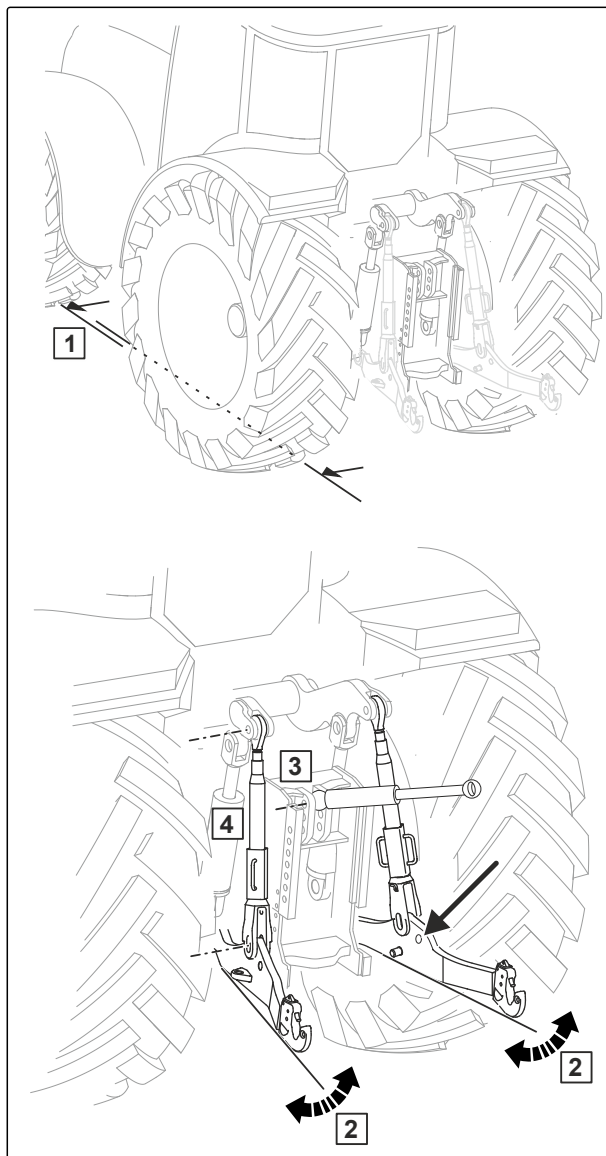
	Stvarna vrijednost prema izračunu			Dopuštena vrijednost prema uputama za uporabu traktora			Nosivost guma za dvije traktorske gume	
Minimalno prednje balastiranje		kg	≤		kg		-	-
Ukupna težina		kg	≤		kg		-	-
Opterećenje prednje osovine		kg	≤		kg	≤		kg
Opterećenje stražnje osovine		kg	≤		kg	≤		kg

6.1.2 Priprema traktora

CMS-T-00015089-A.1

Za optimalan radni rezultat pripremite traktor za uporabu pluga.

1. Odaberite traktor kod kojeg je razlika u širini traga **1** sprijeda i straga najviše 10 cm.
2. Odaberite traktor kod kojeg se bočni zazor donjih poluga **2** može namjestiti za najmanje 8 cm.
3. Odaberite traktor kod kojeg su donje poluge međusobno u položaju V kada je plug nadograđen.
4. Na traktoru namjestite maksimalnu visinu podizanja stražnje hidraulike.
5. Gornju polugu na strani traktora montirajte koliko je god moguće gore **3**.
6. Vučnu spojnicu s klinom demontirajte zbog opasnosti od sudara.
7. Podizne šipke **4** namjestite koliko je moguće kratko.
8. Podizne šipke namjestite na jednaku duljinu.
9. Podizne šipke namjestite koliko je moguće straga na donjim polugama traktora.
10. Upotrijebite odgovarajuće dimenzionirani prednji uteg.
11. Namjestite jednaki tlak zraka u gumama prednjih kotača na objema stranama.
12. Namjestite jednaki tlak zraka u gumama stražnjih kotača na objema stranama.



CMS-I-00009782



NAPOMENA

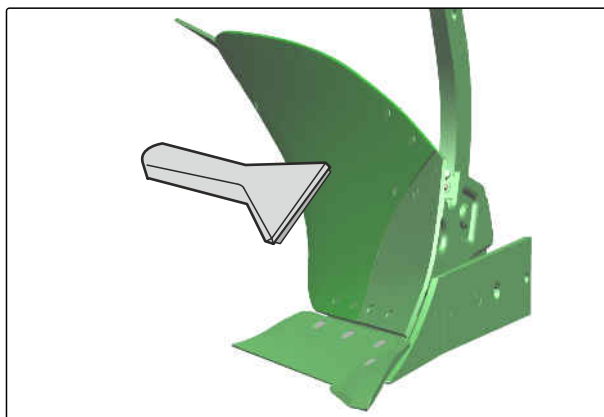
Mora se osigurati potrebna nosivost guma.

13. Po mogućnosti isključite amortizer prednje osovine.

6.1.3 Uklanjanje zaštitnog laka

Strugač boje nalazi se u zamotuljku.

- Prije prve uporabe stroja strugačem boje uklonite zaštitni lak s plućnih tijela.



CMS-T-00005238-B.1

CMS-I-00003763

6.1.4 Prilagođavanje položaja osovine donjih poluga na traktoru

Osovina donjih poluga može se montirati u prednji i stražnji položaj.

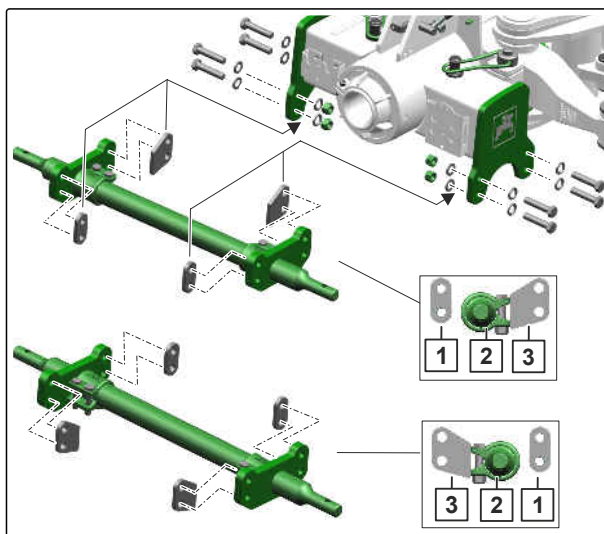
Osovina donjih poluga u prednjem položaju:

- Veća potrebna podizna sila
- Veća visina podizanja
- Korisno kod kratkih gornjih poluga

Osovina donjih poluga u stražnjem položaju:

- Manja potrebna podizna sila
- Manja visina podizanja

1. Uklonite 4 vijčana spoja s obje strane na nosivom stalku.
 2. Izvadite osovinu donjih poluga i zakrenite je za 180°.
 3. Osovinu donjih poluga pričvrstite s 4 vijčana spoja, spojnicom **3** i pločom **1** s obje strane na nosivom stalku.
- ➔ Spojnica mora nalijegati na stezni prsten **2**.



CMS-I-00009783

6.1.5 Aktivacija centralne zaštite od preopterećenja

CMS-T-00009190-C.1

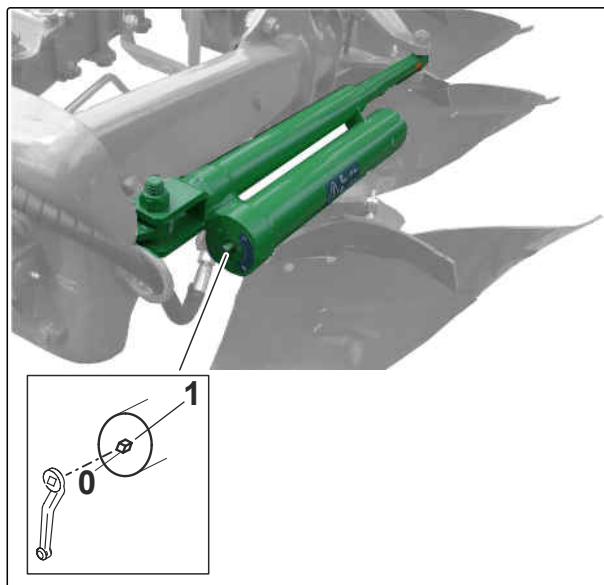


UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed dijelova izbačenih pod visokim tlakom

- ▶ Vijčani spoj na hidrauličkom akumulatoru otvorite do maksimalno 180°.

1. Ručicu izvadite iz kutije za dokumente.
2. Ručicu postavite na hidraulički akumulator.
3. *Za aktivaciju zaštite od preopterećenja:* ručnu polugu okrenite za 180°.
4. Ručicu odložite u kutiju za dokumente.



CMS-I-00004743

6.2 Priključivanje stroja

CMS-T-00007315-D.1

6.2.1 Bočno blokiranje donjih poluga traktora

CMS-T-00007550-C.1

- ▶ *Za sprečavanje nekontroliranog kretanja stroja ustranu:*
Prije vožnje cestom blokirajte donje poluge traktora.

6.2.2 Provjera prednaprezanja zaštite od preopterećenja

CMS-T-00009200-A.1



UPOZORENJE

Opasnost od nazgode uslijed pada plužnih tijela sa zaštitom od preopterećenja

Kada tlačno rasteretite hidrauličku zaštitu od preopterećenja, plužna tijela ispadaju iz ovjesa.

- ▶ Za zaštitu od preopterećenja odaberite prednaprezanje s najmanje 100 bar.
- ▶ Zaštitu od preopterećenja uvijek održavajte pod tlakom.
- ▶ Zapornu slavinu hidrauličke zaštite od preopterećenja držite zatvorenu.

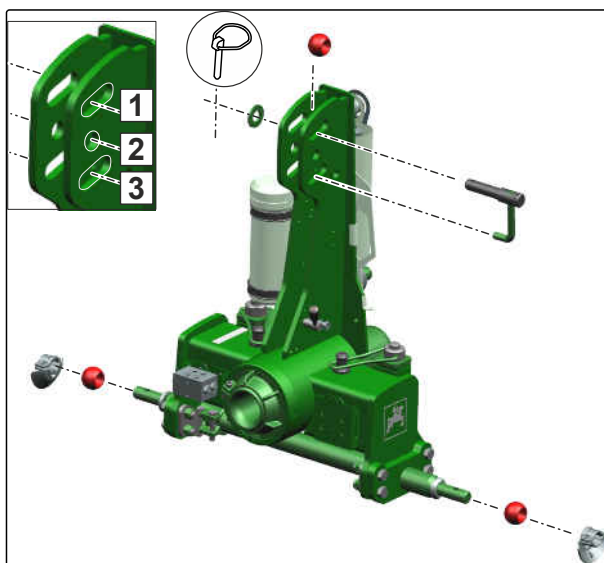
- ▶ Jedinicu plužnog tijela zaštite od preopterećenja držite prednapregnutu.

6.2.3 Priprema nosivog stalka

CMS-T-00007316-B.1

Kriteriji za odabir točke priključivanja gornje poluge

- 1** Gornja duguljasta rupa: velika visina podizanja, velika potrebna sila podizanja. Kod nekih traktora kinematika podiznog mehanizma ograničava maksimalnu visinu podizanja.
- 2** Okrugla rupa: teško tlo, srednja potrebna sila podizanja.
- 3** Donja duguljasta rupa: manja visina podizanja, manja potrebna sila podizanja.



CMS-I-00005140

1. Kugličnu čahuru natakните na svornjak donje poluge.



NAPOMENA

Upotrebljavajte kugličnu čahuru bez integriranog zahvatnog profila.

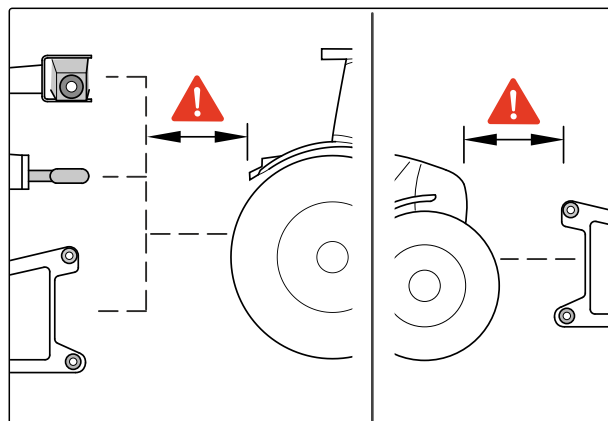
2. Zahvatni profil natakните na svornjak donje poluge i osigurajte.

3. Svornjak gornje poluge s kuglastom čahurom utaknite u prihvatač.
4. Svornjak gornje poluge osigurajte preklopnim osiguračem.

6.2.4 Prilaženje traktorom stroju

Između traktora i stroja mora ostati dovoljno prostora kako bi se opskrbeni vodovi mogli priključiti bez prepreka.

- Traktorom priđite na dovoljnu udaljenost od stroja.



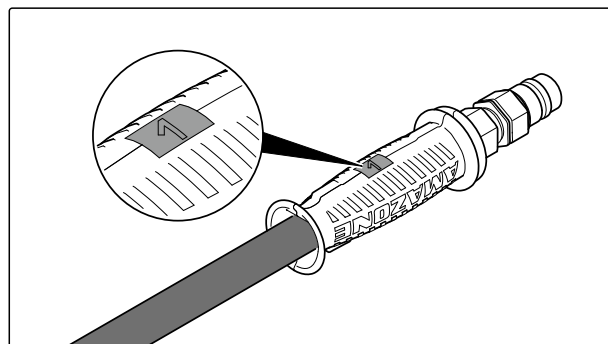
CMS-T-00005794-D.1

CMS-I-00004045

6.2.5 Priklučivanje hidrauličkih vodova

Sva hidraulička crijeva opremljena su drškama. Drške imaju oznake u boji s referentnim brojem ili slovom. Oznake su dodijeljene hidrauličkim funkcijama tlačnog voda upravljačkog uređaja traktora. Na stroju su uz oznake zalijepljene folije koje pojašnjavaju odgovarajuće hidrauličke funkcije.

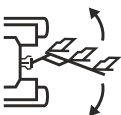
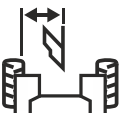
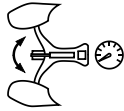
Ovisno o hidrauličkoj funkciji upravljački uređaj traktora upotrebljava se u raznim načinima aktivacije:



CMS-T-00007367-E.1

CMS-I-00000121

Način aktivacije	Funkcija	Simbol
S uglavljenjem (trajno)	Trajni optok ulja	
Impulsno (na pritisak)	Optok ulja dok se provodi radnja	
Plivajući	Slobodan tok ulja u upravljačkom uređaju traktora	

Oznaka		Funkcija			Upravljački uređaj traktora	
Zelena			Okretač pluga	desno	dvostruko djelovanje	
				lijevo		
Žuta			Širina prednje brazde	veća	dvostruko djelovanje	
				manja		
Crvena			Radna širina	veća	dvostruko djelovanje	
				manja		
Crvena			Intenzitet veći		dvostruko djelovanje	
			Intenzitet manji			
			Ulje koje curi			
Plava			Radna dubina	veća	dvostruko djelovanje	
				manja		
Bež			Prednaprezanje zaštite od preopterećenja		jednostruko djelovanje	



NAPOMENA

Ako su namještanje širine prednje brazde i namještanje radne širine povezani uklopnom slavinom, i širina prednje brazde namješta se putem upravljačkog uređaja traktora "crveno".



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda ili čak smrti

Ako su hidraulički vodovi pogrešno priključeni, funkcije hidraulike mogu biti neispravne.

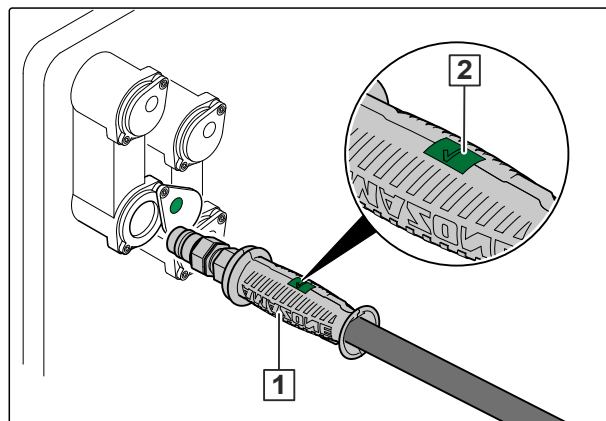
- Pri spajanju hidrauličkih vodova obratite pažnju na obojene oznake na hidrauličkim utikačima.

1. Upravljačkim uređajem traktora tlačno rasteretite hidrauliku između traktora i stroja.
2. Očistite hidraulični utikač.

3. Hidraulička crijeva spojite s hidrauličkim utičnicama traktora **1** u skladu s oznakom **2**.

➔ Hidraulički se utikači osjetno blokiraju.

4. Hidraulička crijeva položite s dovoljnom slobodom gibanja i bez mjesta struganja.



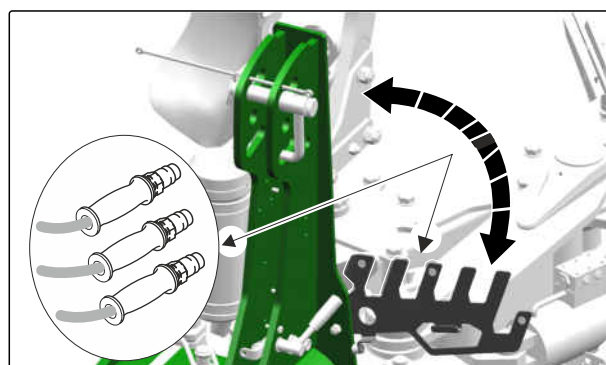
CMS-I-00001045



VAŽNO

Oštećenja hidrauličkih crijeva pri okretanju plućnih tijela

- ▶ Prije okretanja plućnih tijela uklonite sva hidraulička crijeva iz držača crijeva.
- ▶ Držač crijeva zakrenite u transportni položaj.

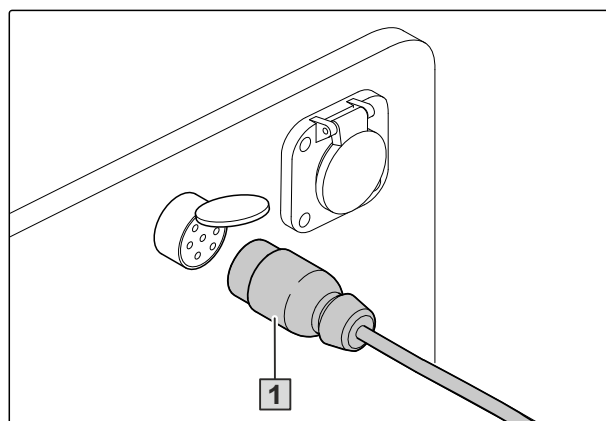


CMS-I-00006338

5. Držač crijeva zakrenite prema gore.

6.2.6 Priklučivanje naponskog napajanja

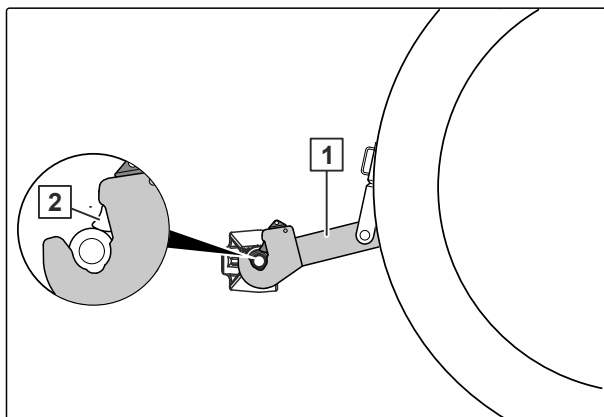
1. Utaknite utikače **1** za naponsko napajanje.
2. Kabel za naponsko napajanje položite s dovoljnom slobodom gibanja tako da nigdje ne dolazi struganja ili prignječenja.
3. Provjerite radi li rasvjeta na stroju.



CMS-I-00001048

6.2.7 Priključivanje donjih poluga traktora

1. Donje poluge traktora **1** namjestite na istu visinu.
2. Traktorom priđite stroju.
3. S traktorskog sjedala priključite donje poluge traktora.
4. Provjerite jesu li prihvatne kuke donjih poluga **2** ispravno blokirane.
5. Bočno blokirajte donje poluge traktora.

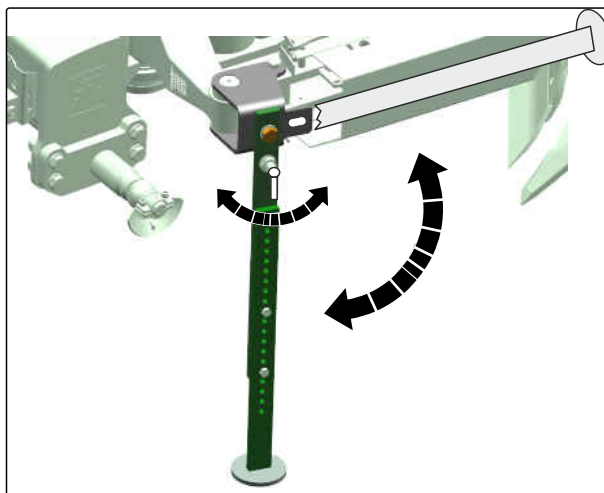


CMS-T-00004294-F.1

CMS-I-00003346

6.2.8 Podizanje oslonca

1. Stroj malo podignite preko donjih poluga na traktoru.
2. Deblokirajte oslonac uz pomoć svornjaka za blokiranje.
3. Podignite oslonac.
4. Blokirajte oslonac svornjacima za blokiranje.

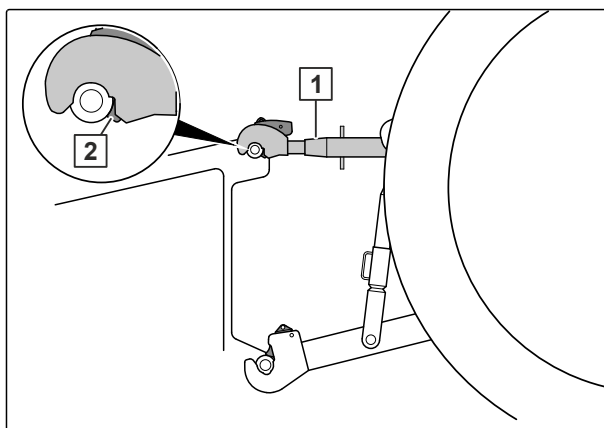


CMS-T-00007318-C.1

CMS-I-00005141

6.2.9 Priključivanje gornje poluge

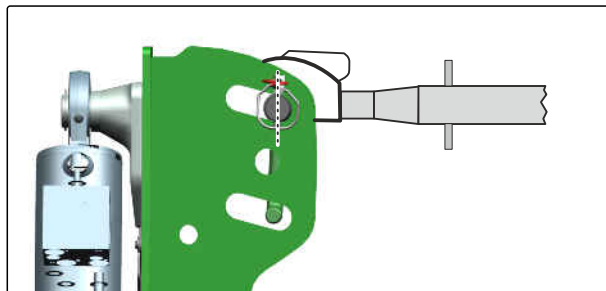
1. Stroj spustite preko donje poluge na traktoru.
2. Odaberite točku priključivanja gornje poluge
3. Priključite gornju polugu **1**.
4. Provjerite je li prihvatna kuka gornje poluge **2** ispravno blokirana.



CMS-T-00007319-C.1

CMS-I-00003706

5. Duljinu gornje poluge namjestite tako da svornjak naliježe naprijed u duguljastoj rupici.
6. Podignite stroj preko priključka za trotoče.



CMS-I-00005142

6.2.10 Zakretanje kombiniranog kotača u transportni položaj

CMS-T-00007337-B.1



UPOZORENJE

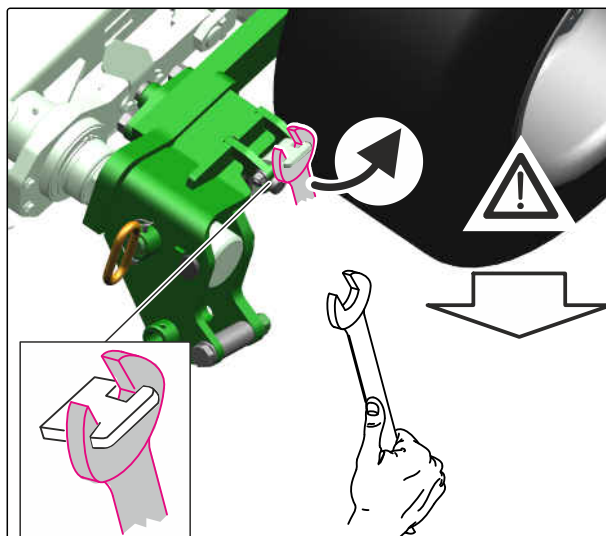
Opasnost od ozljeda zbog prignječenja i udaranja uslijed brzog spuštanja deblokiranog kombiniranog kotača

- ▶ *Kada deblokirate kombinirani kotač:*
Odmaknite se koliko je god moguće.

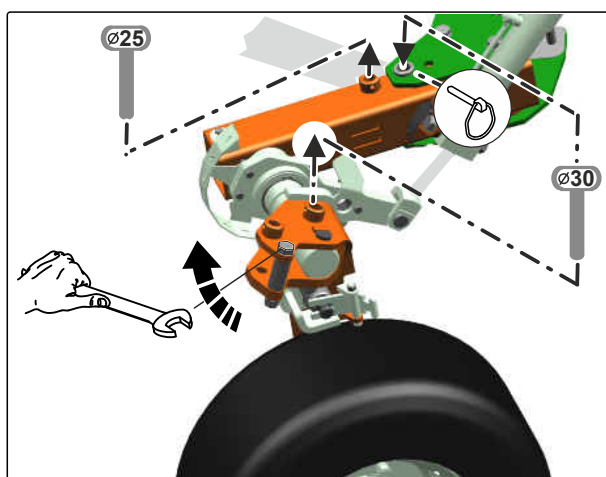
1. Ključ za vijke postavite na blokadu kombiniranog kotača.
2. Vrtite ključ za vijke i tako deblokirajte kombinirani kotač.

➔ Kombinirani kotač pada u transportni položaj.

3. Iz kombiniranog kotača izvucite svornjak od 30 mm.
4. Iz nosača kotača izvucite svornjak od 25 mm.
5. Svornjak od 30 mm utaknite kroz nosač kotača i ploču okvira.
6. Svornjak od 30 mm osigurajte preklopnim osiguračem.
7. Ključ za vijke postavite na šesterokut pa zakrenite kombinirani kotač.

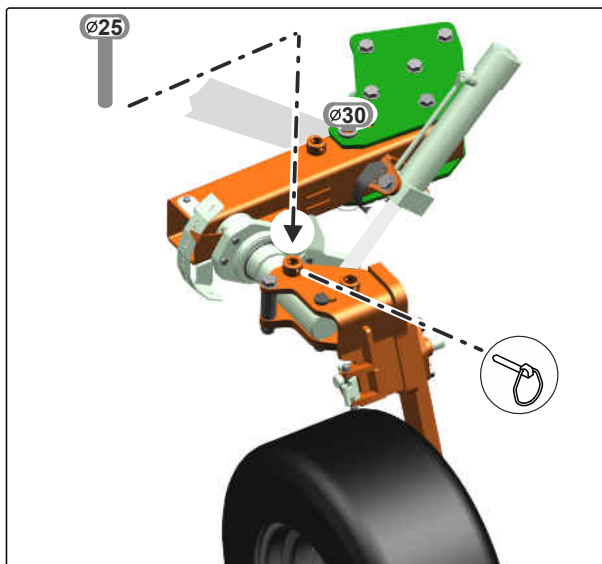


CMS-I-00005204



CMS-I-00005203

8. Svornjak od 25 mm utaknite u kombinirani kotač.
9. Svornjak od 25 mm osigurajte preklopnim osiguračem.

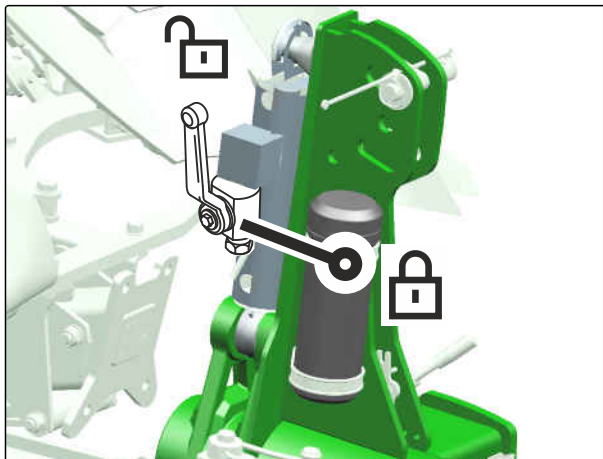


CMS-I-00005202

6.2.11 Blokada hidraulike kombiniranog kotača

CMS-T-00007321-B.1

- Zatvorite zapornu slavinu hidraulike kombiniranog kotača.

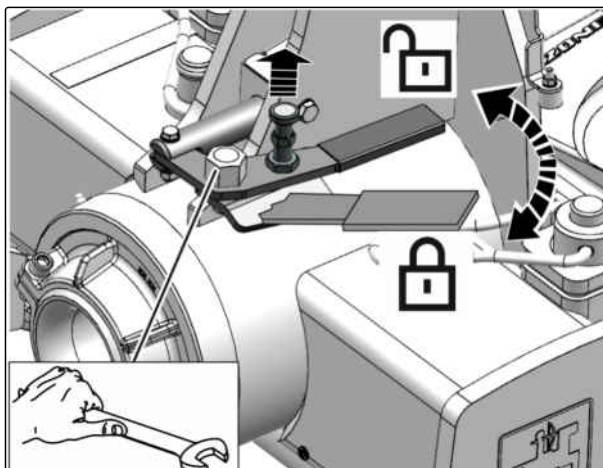


CMS-I-00005222

6.2.12 Zakretanje plužnog tijela u transportni položaj

CMS-T-00007322-C.1

1. Uхватite polugu transportne blokade pa istodobno povucite svornjak za blokiranje.
 2. Polugu transportne blokade zakrenite u položaj "blokirano".
 3. Podignite stroj preko priključka za trotoče.
 4. *Za zakretanje plužnih tijela:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno".
- ➔ Transportna blokada osigurava transportni položaj.



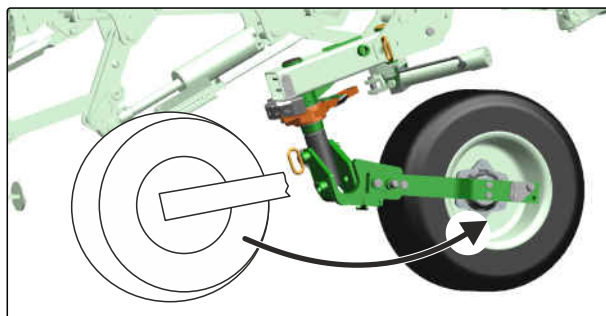
CMS-I-00005221



NAPOMENA

Pri zakretanju pazite na dovoljnu udaljenost od tla.

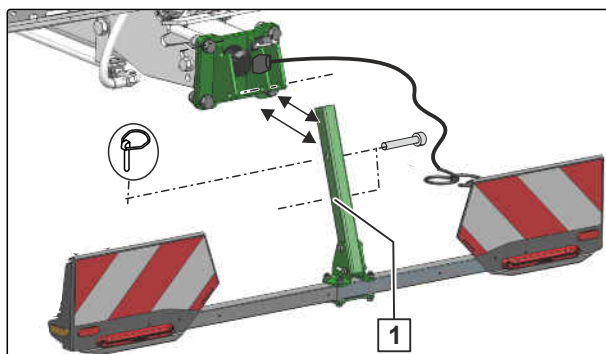
5. *Za odlaganje stroja na kombinirani kotač:*
Spustite priključak za trotoče.
- ➔ Gornja je poluga rasterećena.
6. *Za poravnanje kombiniranog kotača:*
Odvozite maleni luk prema naprijed.
7. Odvojite gornju polugu.
8. Stroj maksimalno podignite iznad donje poluge traktora radi cestovnog transporta.



CMS-I-00005220

6.2.13 Montaža stražnjih svjetala

1. Stražnja svjetla postavite u napravu.
2. Svornjak izvadite iz parkirnog položaja **1**.
3. Stražnja svjetla pričvrstite svornjakom i osigurajte.
4. Utikač električnog napajanja utaknite u utičnicu.



CMS-T-00007479-B.1

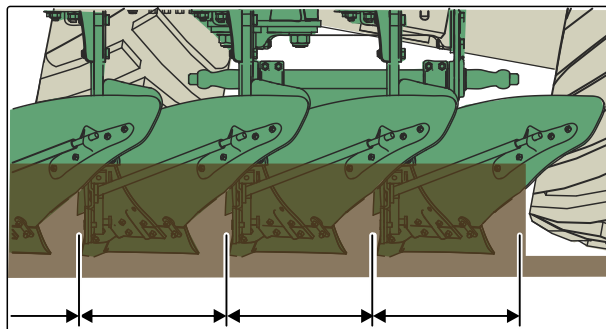
CMS-I-00005219

6.3 Priprema stroja za primjenu

CMS-T-00006477-G.1

6.3.1 Ručno namještanje radne širine plužnih tijela

Radna širina zasebno se namješta na svakom paru plužnih tijela.



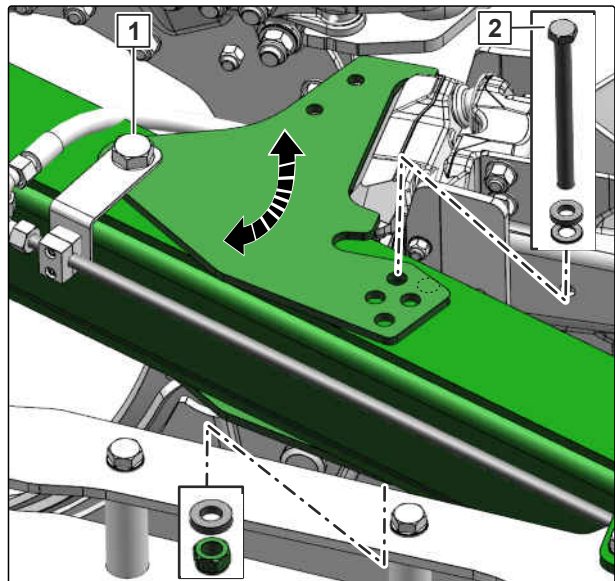
CMS-T-00015137-A.1

CMS-I-00002675

6 | Priprema stroja

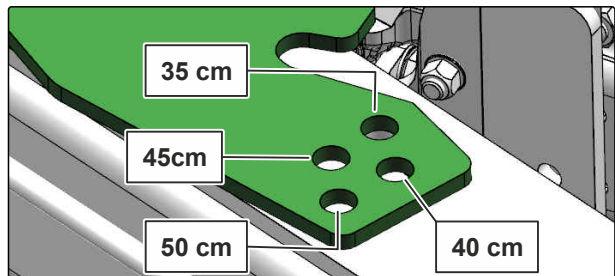
Priprema stroja za primjenu

1. Malo podignite stroj preko priključka za trotočje.
2. Otpustite vijčani spoj **1**.
3. Otpustite i uklonite vijčani spoj **2**.



CMS-I-00009797

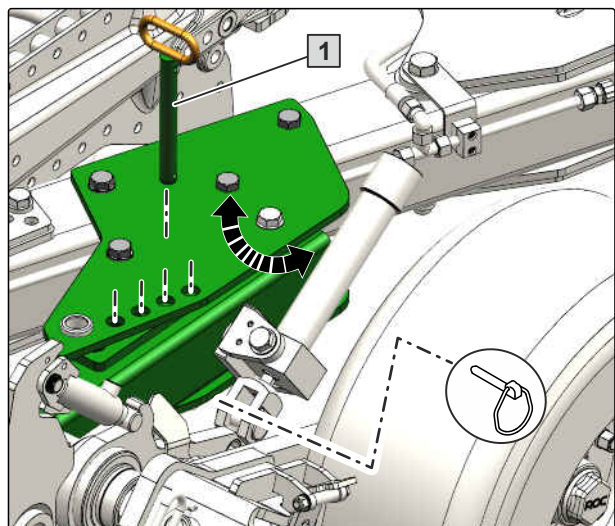
4. Preko rupe s navojem odaberite radnu širinu na nosaču gredelja.
5. Nosač gredelja zakrenite u skladu s odabranom radnom širinom.
6. Ponovno montirajte i pritegnite vijčani spoj u odabranoj rupi s navojem.



CMS-I-00009795

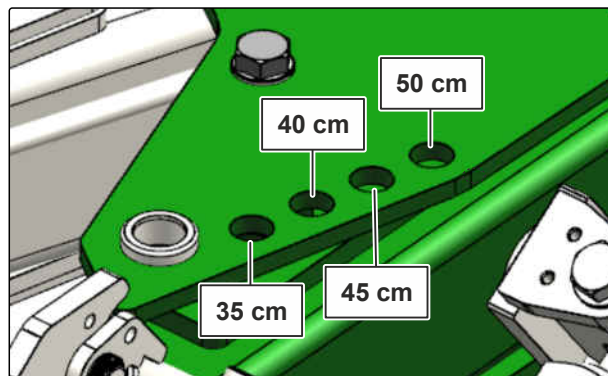
➔ Zatezni moment: 300 Nm

7. Ponovite ovaj postupak kod svih parova plužnih tijela.
8. Uklonite svornjak **1** namještanja radne širine na voznom postolju.



CMS-I-00009794

9. Preko rupe s navojem odaberite radnu širinu na voznom postolju.
10. Vozno postolje zakrenite u skladu s odabranom radnom širinom.
11. Svornjak utaknite u odabranu rupu i osigurajte preklopnim osiguračem.



CMS-I-00009796

6.3.2 Namještanje točke vuče

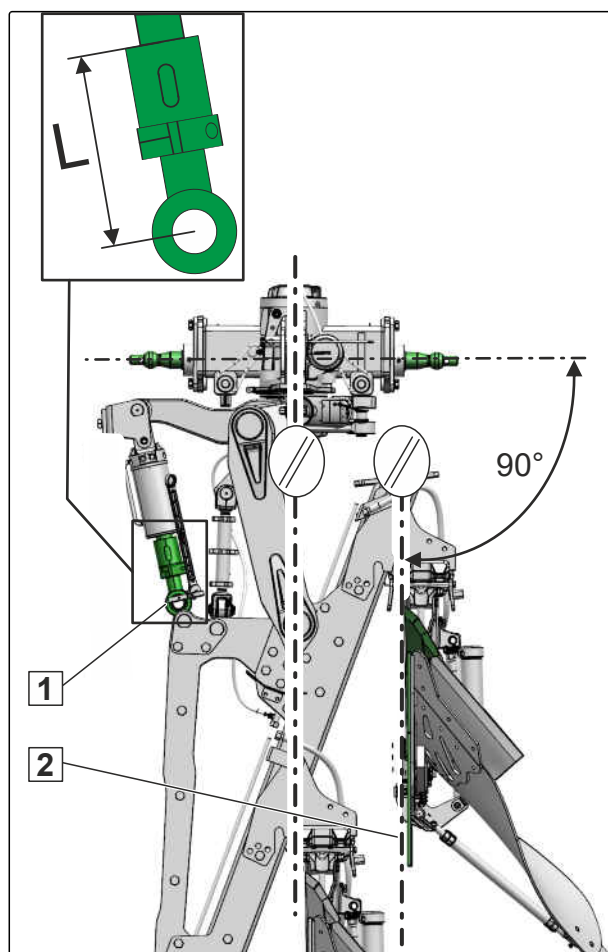
Točka vuče namješta se navojnim vretenom **1** tako da se traktor ne vuče ustranu. Kako bi se izbjeglo povlačenje ustranu, sustav **2** plužnih tijela mora biti poravnat sa smjerom vožnje.

Točka vuče prilagođava se radnoj širini nakon ručnog namještanja.

- Ako traktor vuče prema preoranoj strani polja: smanjite duljinu navojnog vretena.
- Ako traktor vuče prema nepreoranoj strani polja: povećajte duljinu navojnog vretena.

Standardne dimenzije za "L" teoretske su dimenzije i mogu odstupati od stvarnih dimenzija.

Radna širina	Standardna dimenzija "L"
35 cm	31,5 cm
40 cm	29,4 cm
45 cm	27,2 cm
50 cm	24,9 cm



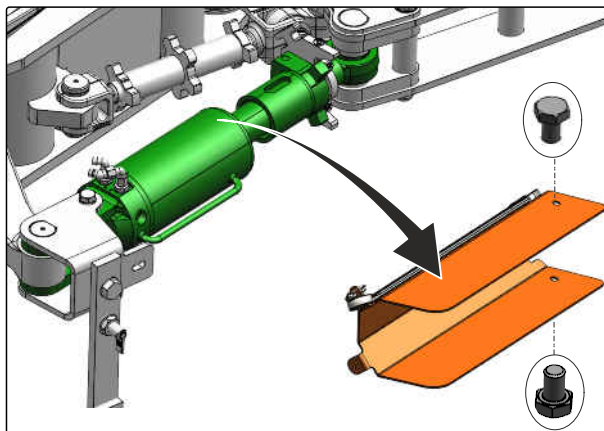
CMS-I-00009793



PREDUVJETI

- ✓ Stroj se nalazi u radnom položaju

1. Otpustite vijke poklopca.
2. Uklonite poklopac.

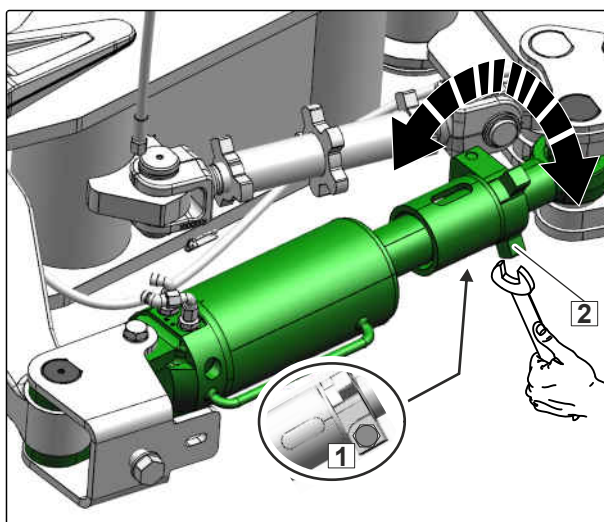


CMS-I-00009792

3. Stroj malo podignite iz radnog položaja.
4. *Za rasterećenje navojnog vretena:*
Nakratko aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno".
5. Otpustite vijak **1**.
6. *Za namještanje duljine navojnog vretena:*
Vrtite maticu za namještanje **2**.

➔ Upotrijebite priloženi ključ za vijke.

7. Pritegnite vijak.
8. Postavite poklopac.
9. Poklopac učvrstite vijcima.



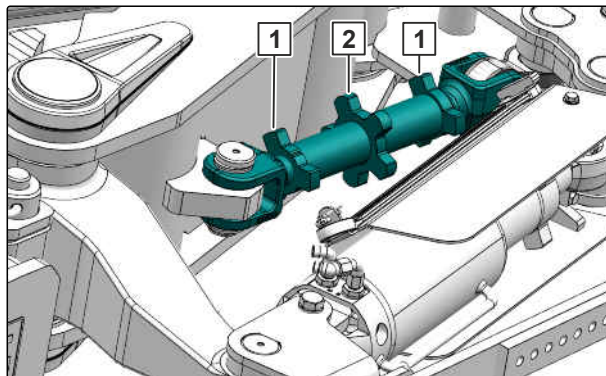
CMS-I-00009791

6.3.3 Ručno namještanje širine prednje brazde

CMS-T-00015139-B.1

PREDUVJETI

- ☉ Stroj se nalazi u radnom položaju
- 1. Malo podignite stroj preko priključka za trotočje.
- 2. *Za otpuštanje protumatica* **1**:
Upotrijebite priloženi ključ za vijke.
- 3. *Za namještanje širine prednje brazde:*
Navojno vreteno **2** vrtite sve dok ne bude odgovaralo radnoj širini plužnih tijela.
- 4. Pritegnite protumatice.



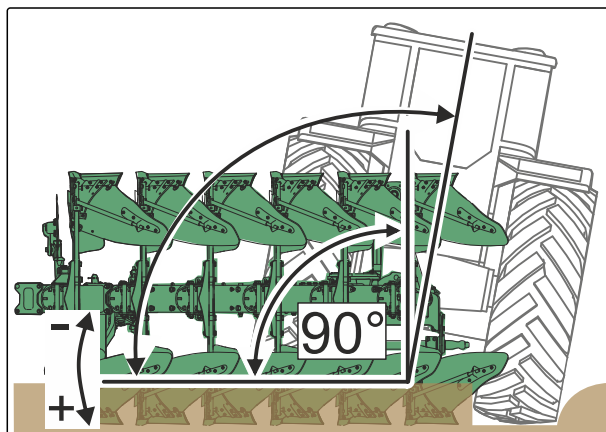
CMS-I-00009790

6.3.4 Namještanje kuta nagiba pluga u odnosu na traktor

CMS-T-00007323-C.1

Tijekom uporabe plug prolazi pod pravim kutom u odnosu na neobrađeno tlo. Zbog toga se mora namjestiti nagib pluga u odnosu na traktor.

- Vretena služe kao graničnici za plug u radnom položaju.
- Namjestite kut nagiba na objema stranama, jedan za drugim, pomoću vretena.
- Kut nagiba ovisi o namještenoj radnoj dubini.



CMS-I-00003708

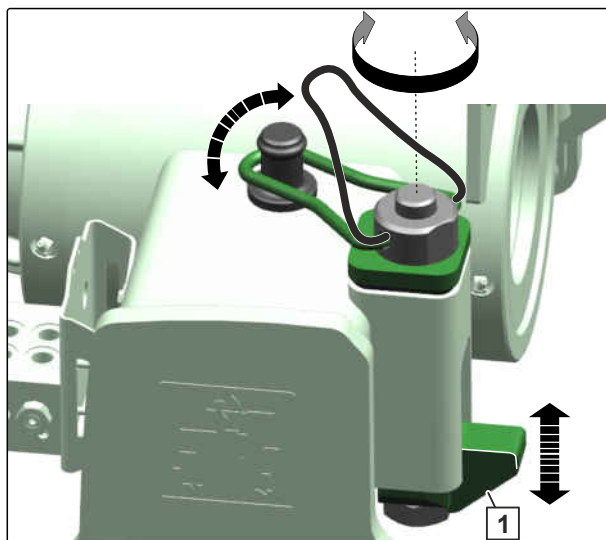
- 1. Podignite sigurnosni stremen.
- 2. *Za povećanje kuta nagiba:*
Sigurnosnim stremenom okrenite graničnik **1** prema gore.

ili

Za smanjenje kuta nagiba:

Sigurnosnim stremenom okrenite graničnik **1** prema dolje.

- 3. Sigurnosni stremen ponovno spustite preko sigurnosnog svornjaka.
- 4. Namjestite jednak kut nagiba na objema stranama.



CMS-I-00005226

6.3.5 Hidraulično namještanje radne dubine plužnih tijela

CMS-T-00007324-B.1



PREDUVJETI

- ✓ Stroj se nalazi u radnom položaju

1. *Za namještanje radne dubine:*
aktivirajte upravljački uređaj traktora "plavo".

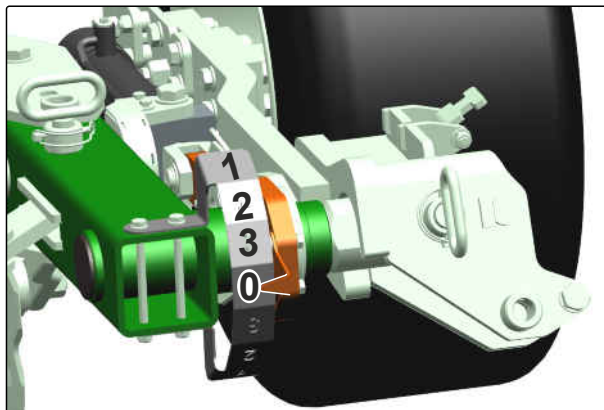
ili

ComfortClick postavite u položaj 3 pa aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".



NAPOMENA

Ljestvica služi za orijentaciju pri namještanju.



CMS-I-00005225

2. Po potrebi ispravite postavku tijekom rada.

6.3.6 Ručno namještanje radne dubine plužnog tijela

CMS-T-00007325-C.1

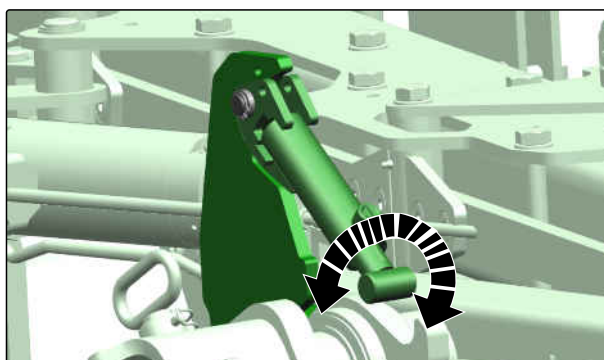
Radna dubina može se na objema stranama namjestiti na istu vrijednost preko duljine navojnog vretena na potpornom kotaču.



PREDUVJETI

- ✓ Stroj se nalazi u radnom položaju

1. Stroj malo podignite preko donjih poluga na traktoru.
2. *Za namještanje radne dubine:*
Vrtite gornje navojno vreteno i promijenite duljinu.
3. Potpuno podignite stroj preko priključka za trotočje.
4. *Za uporabu plužnih tijela:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno".
5. Drugo navojno vreteno postavite na jednaku duljinu.
6. Po potrebi ispravite postavku tijekom rada.



CMS-I-00005224

6.3.7 Priprema diska crtala za primjenu

CMS-T-00006529-D.1

6.3.7.1 Namještanje radne širine diska crtala

CMS-T-00007005-B.1



PREDUVJETI

- ✓ Stroj se nalazi u radnom položaju

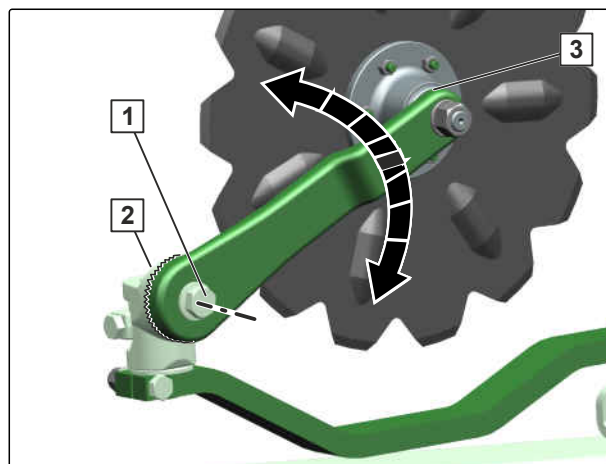


VAŽNO

Opasnost od oštećenja na glavčini zbog prevelike radne dubine

- ▶ Nemojte dopustiti da glavčina diska crtala utone u tlo.

1. Otpuštajte vijčani spoj **1** sve dok se ozubljenje **2** ne oslobodi. Istodobno uhvatite disk crtala za osovinicu ležaja **3**.
2. Disk crtala zakrenite prema gore ili prema dolje.
3. Ponovno pritegnite vijčani spoj.
4. Provjerite ispravan dosjed ozubljenja.
5. Oba diska crtala namjestite na jednaku radnu dubinu.



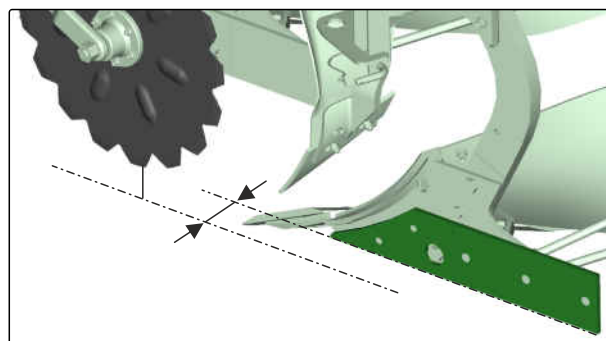
CMS-I-00004928

6.3.7.2 Namještanje bočnog razmaka diska crtala

CMS-T-00007006-D.1

Disk crtala giba se paralelno s duljinom plužnog tijela.

Bočni razmak između diska crtala i duljine plužnog tijela iznosi od 1 do 3 cm.



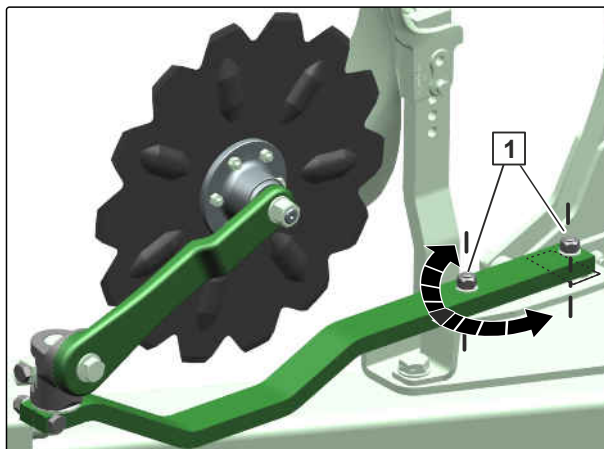
CMS-I-00003712



PREDUVJETI

- ✓ Stroj se nalazi u radnom položaju

1. Otpustite matice **1** na držaču diska crtala.
2. Okrenite disk crtala.
3. Ponovno zategnite matice.
4. Disk crtala namjestite jednako na objema stranama.



CMS-I-00004926

6.3.7.3 Namještanje područja zakretanja diska crtala

CMS-T-00007007-B.1

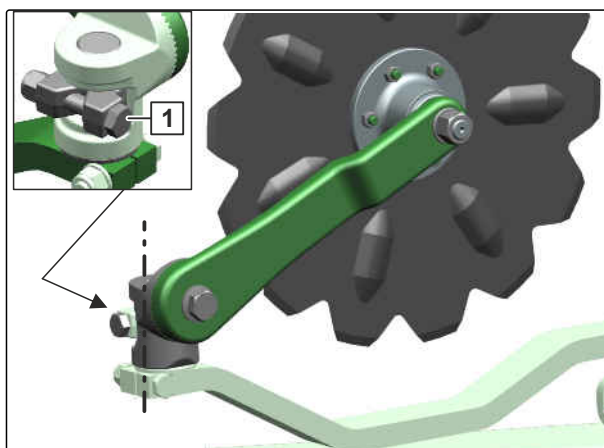
Disk crtala može se vrtjeti oko svoje okomite osi u namještenom području.



PREDUVJETI

- ✓ Stroj se nalazi u radnom položaju

1. Otpustite vijčani spoj **1**.
 2. Graničnik okrenite tako da se disk crtala giba paralelno s duljinom plužnog tijela.
- ➔ Disk crtala može se izmaknuti i ne sudara se s predplužnjakom.
3. Zategnite vijčani spoj.



CMS-I-00004925

6.3.8 Priprema predplužnjaka za primjenu

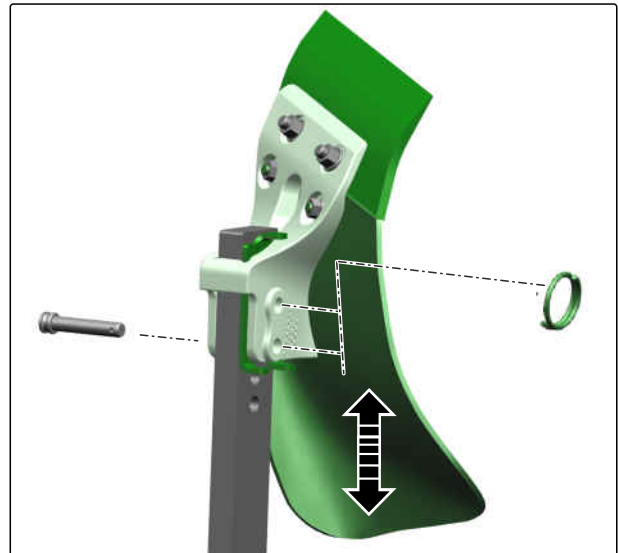
CMS-T-00006526-D.1

6.3.8.1 Namještanje radne dubine predplužnjaka

CMS-T-00007384-B.1

Radna dubina predplužnjaka iznosi 1/3 radne dubine plužnog tijela.

1. Povucite svornjak i držite predplužnjak.
2. Namjestite radnu dubinu.
3. Svornjak pričvrstite i osigurajte sigurnosnim prstenom.
4. Sve predplužnjake namjestite na jednaku radnu dubinu.



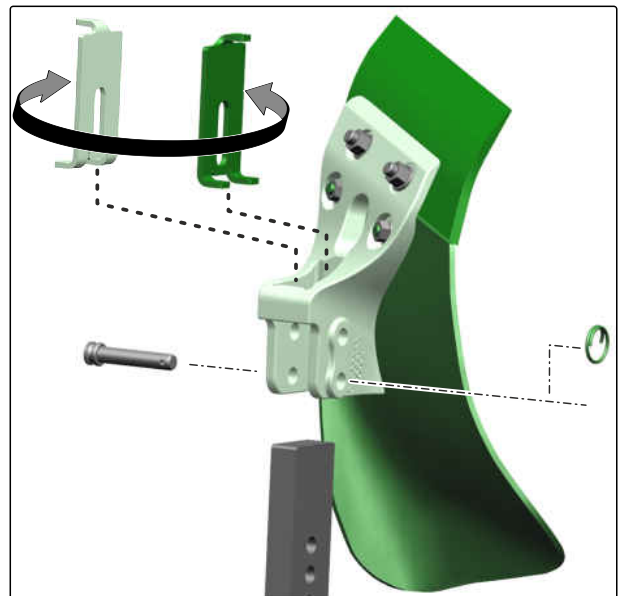
CMS-I-00005160

6.3.8.2 Namještanje preklapanja predplužnjaka

CMS-T-00007385-C.1

Preklapanje je mjera za koju predplužnjak radi ispred plužnog tijela.

1. Povucite svornjak i držite predplužnjak.
 2. Predplužnjak uklonite prema gore.
 3. Lim za namještanje okrenite za 180° i položite na drugu stranu konzole predplužnjaka.
- ➔ Preklapanje se povećava ili smanjuje za 6 mm.
4. Predplužnjak pričvrstite svornjakom i osigurajte sigurnosnim prstenom.



CMS-I-00005159

6.3.9 Sila aktivacije hidrauličke zaštite od preopterećenja

CMS-T-00007590-E.1

6.3.9.1 Namještanje sile aktivacije centralne zaštite od preopterećenja

CMS-T-00005170-H.1



PREDUVJETI

- ✓ Stroj je priključen.
- ✓ Priključen je hidraulički priključak "bež".



UPOZORENJE

Opasnost od nazgode uslijed pada plužnih tijela sa zaštitom od preopterećenja

Kada tlačno rasteretite hidrauličku zaštitu od preopterećenja, plužna tijela ispadaju iz ovjesa.

- Za zaštitu od preopterećenja odaberite prednaprezanje s najmanje 100 bar.
- Zaštitu od preopterećenja uvijek održavajte pod tlakom.

1. Otvorite zapornu slavinu.
2. *Za istodobno namještanje sile aktivacije hidrauličke zaštite od preopterećenja za sva plužna tijela:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "bež".

➔ Odaberite prednaprezanje između 100 i 200 bar.
Standardna vrijednost: 120 bar.
3. Zatvorite zapornu slavinu.
4. Tlačno rasteretite i odvojite hidraulički priključak "bež".

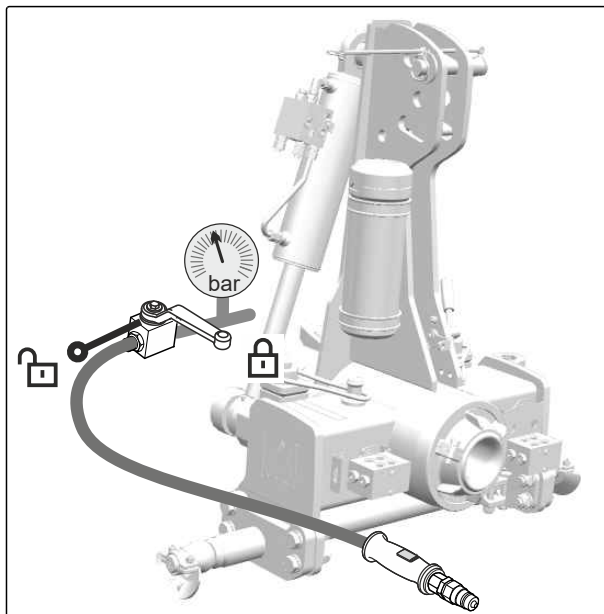


NAPOMENA

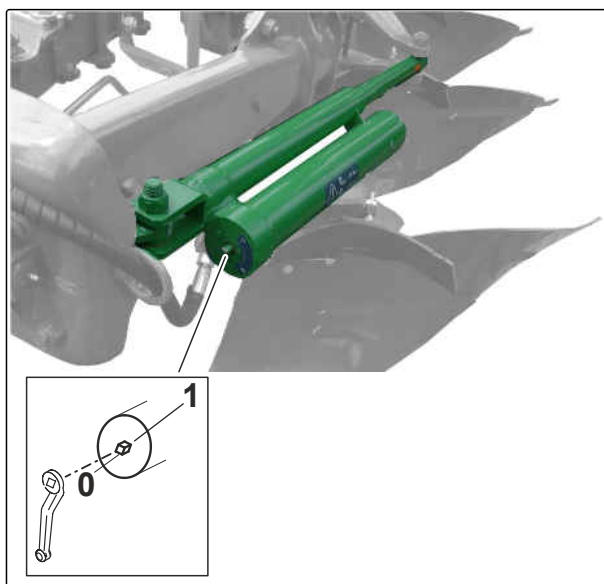
Za povećanje radne sigurnosti hidraulički se akumulator na svakom plužnom tijelu može zatvoriti ručicom. Ručica je u kutiji za dokumente.

Tako će se onemogućiti centralno namještanje prednaprezanja.

Ako se pojedini hidraulički akumulatori zatvore, sila aktivacije može se namjestiti na različite vrijednosti na plužnim tijelima.



CMS-I-00009799



CMS-I-00004743

6.3.9.2 Namještanje sile aktivacije decentralne zaštite od preopterećenja

CMS-T-00005171-H.1



PREDUVJETI

- ✓ Stroj je priključen.
- ✓ Priključen je hidraulički priključak "bež".



UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed dijelova izbačenih pod visokim tlakom

- ▶ Vijčani spoj na hidrauličkom akumulatoru otvorite do maksimalno 180°.

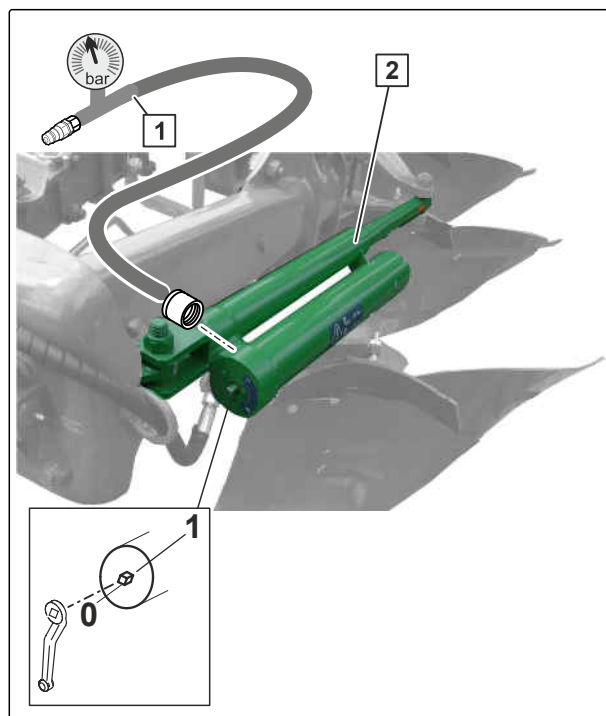


UPOZORENJE

Opasnost od nazgode uslijed pada plužnih tijela sa zaštitom od preopterećenja

Kada tlačno rasteretite hidrauličku zaštitu od preopterećenja, plužna tijela ispadaju iz ovjesa.

- ▶ Za zaštitu od preopterećenja odaberite prednaprezanje s najmanje 100 bar.
- ▶ Zaštitu od preopterećenja uvijek održavajte pod tlakom.



CMS-I-00004347

1. Hidrauličku jedinicu **1** priključite na upravljački uređaj traktora.
 2. Hidrauličku jedinicu povežite s hidrauličkim akumulatorom **2** hidrauličke zaštite od preopterećenja.
 3. Ručicu izvadite iz kutije za dokumente.
 4. Ručicu postavite na hidraulički akumulator.
 5. *Za otvaranje hidrauličkog akumulatora:* ručnu polugu okrenite za 180°.
 6. *Za namještanje sile aktivacije hidrauličke zaštite od preopterećenja za određena plužna tijela:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "bež".
- ➔ Odaberite prednaprezanje između 100 i 170 bar.
Standardna vrijednost: 120 bar.

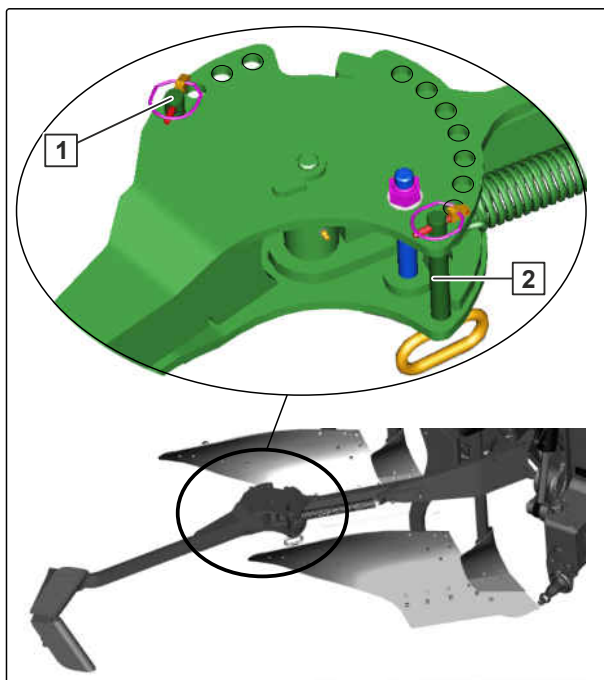
7. Ručicom zatvorite hidraulički akumulator.
8. Tlačno rasteretite hidrauličku jedinicu.
9. Hidrauličku jedinicu odvojite od hidrauličkog akumulatora.
10. Sve hidrauličke akumulatora hidrauličke zaštite od preopterećenja namjestite na isti način.
11. Ručicu odložite u kutiju za dokumente.

6.3.10 Namještanje kraka pakera s kukama pakera

CMS-T-00007009-C.1

Svornjak **1** na kraku pakera ograničava udaljenost pakera od pluga. Postavka ovisi o širini pakera.

Spoj svornjakom **2** postavlja zahvatni krak pakera u optimalan položaj za prihvat pakera.



CMS-I-00004934

1. Krak pakera držite na kraku.
2. Izvucite svornjak.
3. Svornjak utaknite na drugi položaj u skupini rupica.
4. Svornjak osigurajte preklopnim osiguračem.

6.4 Priprema stroja za vožnju cestom

CMS-T-00007333-D.1

6.4.1 Bočno blokiranje donjih poluga traktora

CMS-T-00007550-C.1

- ▶ *Za sprečavanje nekontroliranog kretanja stroja ustranu:*
Prije vožnje cestom blokirajte donje poluge traktora.

6.4.2 Provjera prednaprezanja zaštite od preopterećenja

CMS-T-00005196-B.1



UPOZORENJE

Opasnost od nazgode uslijed pada plužnih tijela sa zaštitom od preopterećenja

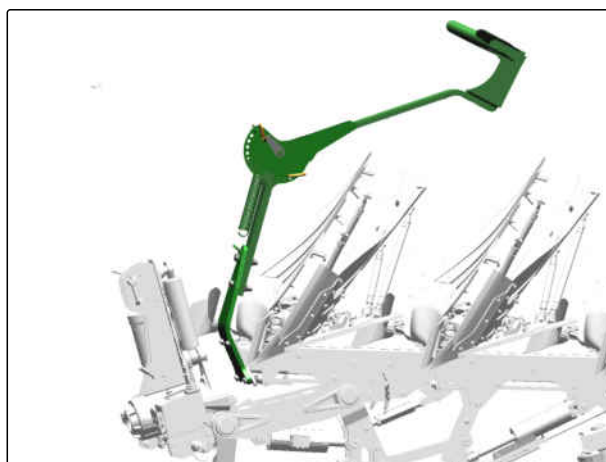
Kada tlačno rasteretite hidrauličku zaštitu od preopterećenja, plužna tijela ispadaju iz ovjesa.

- ▶ Za zaštitu od preopterećenja odaberite prednaprezanje s najmanje 80 bar.
 - ▶ Zaštitu od preopterećenja uvijek održavajte pod tlakom.
 - ▶ Zapornu slavinu hidrauličke zaštite od preopterećenja držite zatvorenu.
-
- ▶ Jedinicu plužnog tijela zaštite od preopterećenja držite prednapregnuto.

6.4.3 Postavljanje kraka pakera u transportni položaj

CMS-T-00010177-C.1

Transportni položaj

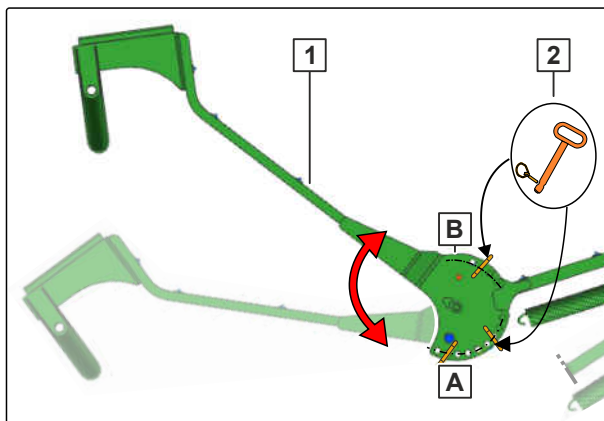


CMS-I-00006947

6 | Priprema stroja

Priprema stroja za vožnju cestom

1. Svornjak **2** izvadite iz skupine rupica **B**.
2. Krak pakera **1** potpuno zakrenite prema unutra.
3. Krak pakera bez zazora svornjakom **2** blokirajte u skupini rupica **A**.
4. Svornjak osigurajte preklopnim osiguračem.

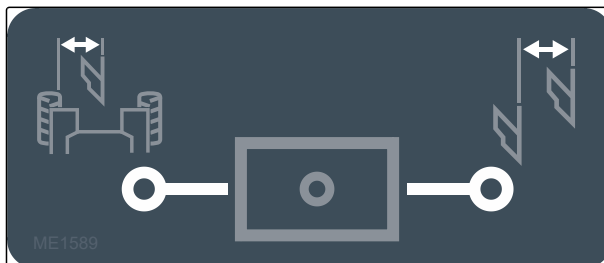


CMS-I-00004937

6.4.4 Namještanje najmanje radne širine plućnih tijela

CMS-T-00007335-B.1

1. Ovisno o opremi, uklopnu slavinu na nosivom stalku postavite na "Radna širina".
2. Stroj malo podignite preko donjih poluga na traktoru.



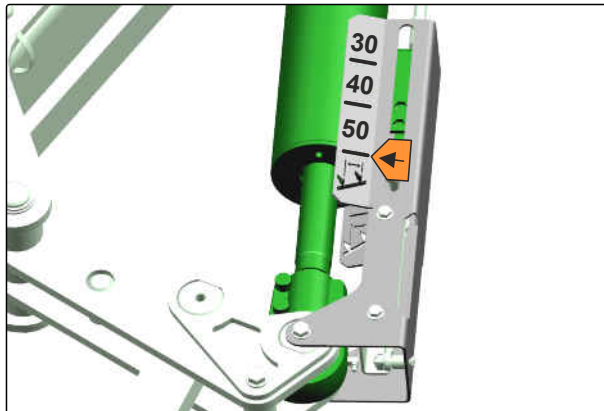
CMS-I-00005232

3. *Za namještanje radne širine:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".

ili

ComfortClick postavite u položaj "1" pa aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".

➔ Namještena radna širina može se očitati na ljestvici.

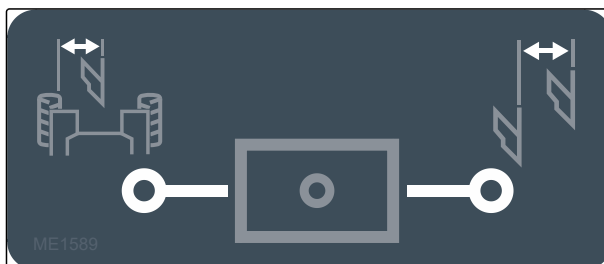


CMS-I-00005234

6.4.5 Namještanje najmanje širine prednje brazde

CMS-T-00007485-B.1

1. Ovisno o opremi, uklopnu slavinu na nosivom stalku postavite na "Prednja brazda".



CMS-I-00005232

2. Stroj malo podignite preko donjih poluga na traktor.
3. *Za namještanje širine prednje brazde:* ovisno o opremi, aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno" ili "žuto".

ili

ComfortClick postavite u položaj "2" pa aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".



CMS-I-00005230



NAPOMENA

Ljestvica služi za orijentaciju pri namještanju.

6.4.6 Demontaža strugača za kombinirani kotač

CMS-T-00007336-B.1



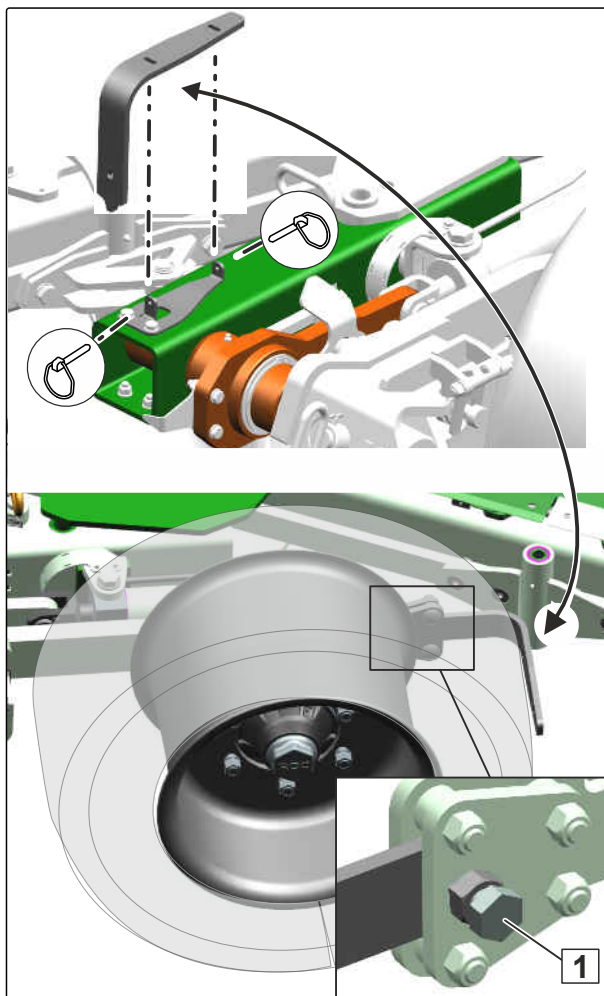
VAŽNO

Opasnost od oštećenja stroja pri transportnim vožnjama

Prije transportnih vožnji moraju se demontirati strugači. U suprotnom se stroj ne može odložiti na kotač i oštećuje se.

- Prije transporta demontirajte strugač.

1. Otpustite vijak **1**.
2. Demontirajte strugač za kombinirani kotač.
3. Pritegnite vijak.
4. Strugač za kombinirani kotač odložite u parkirni položaj.
5. Strugač za kombinirani kotač osigurajte preklopnim osiguračem.



CMS-I-00005231

6.4.7 Zakretanje kombiniranog kotača u transportni položaj

CMS-T-00007337-B.1



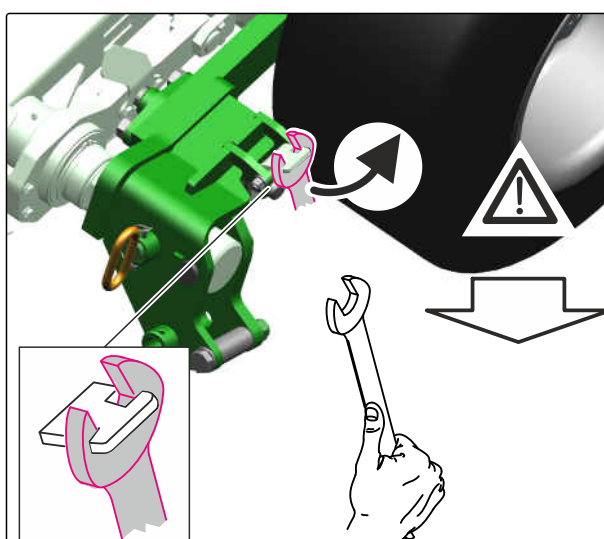
UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog prignječenja i udaranja uslijed brzog spuštanja deblokiranog kombiniranog kotača

- *Kada deblokirate kombinirani kotač:*
Odmaknite se koliko je god moguće.

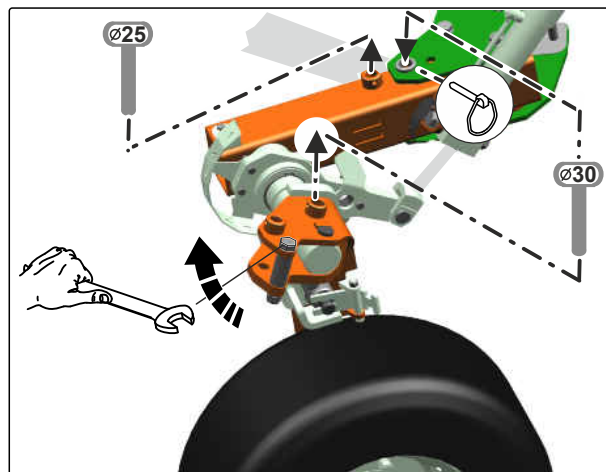
1. Ključ za vijke postavite na blokadu kombiniranog kotača.
2. Vrtite ključ za vijke i tako deblokirajte kombinirani kotač.

➔ Kombinirani kotač pada u transportni položaj.



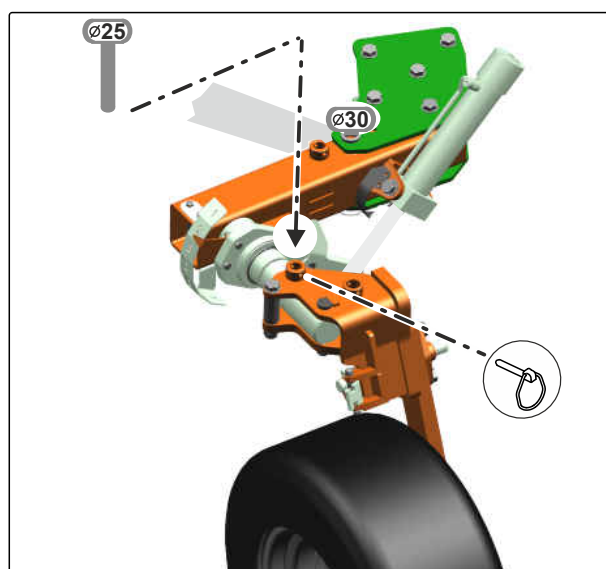
CMS-I-00005204

3. Iz kombiniranog kotača izvucite svornjak od 30 mm.
4. Iz nosača kotača izvucite svornjak od 25 mm.
5. Svornjak od 30 mm utaknite kroz nosač kotača i ploču okvira.
6. Svornjak od 30 mm osigurajte preklopnim osiguračem.
7. Ključ za vijke postavite na šesterokut pa zakrenite kombinirani kotač.



CMS-I-00005203

8. Svornjak od 25 mm utaknite u kombinirani kotač.
9. Svornjak od 25 mm osigurajte preklopnim osiguračem.

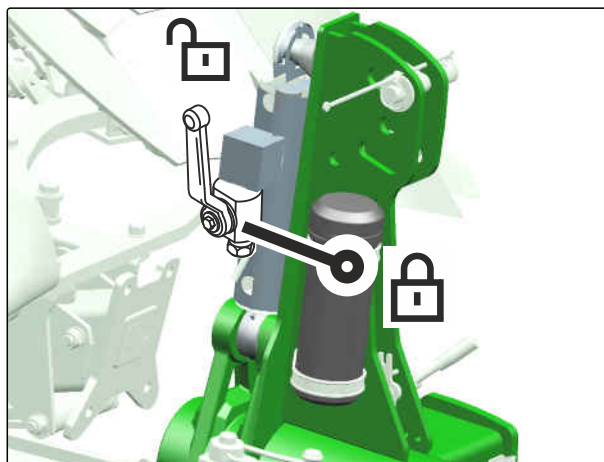


CMS-I-00005202

6.4.8 Blokada hidraulike kombiniranog kotača

CMS-T-00007321-B.1

- Zatvorite zapornu slavinu hidraulike kombiniranog kotača.

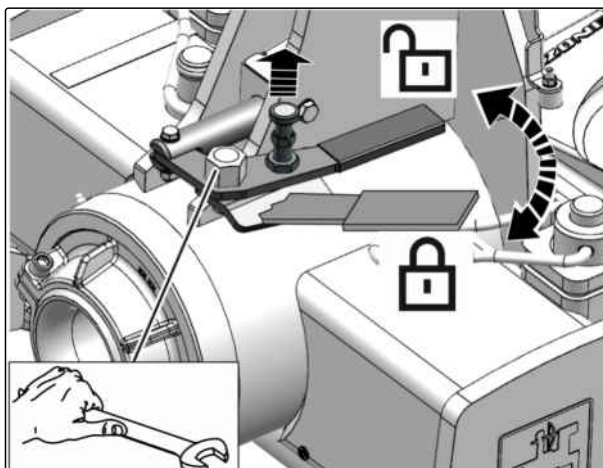


CMS-I-00005222

6.4.9 Zakretanje plužnog tijela u transportni položaj

CMS-T-00007322-C.1

1. Uхватite polugu transportne blokade pa istodobno povucite svornjak za blokiranje.
 2. Polugu transportne blokade zakrenite u položaj "blokirano".
 3. Podignite stroj preko priključka za trotočje.
 4. *Za zakretanje plužnih tijela:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno".
- ➔ Transportna blokada osigurava transportni položaj.



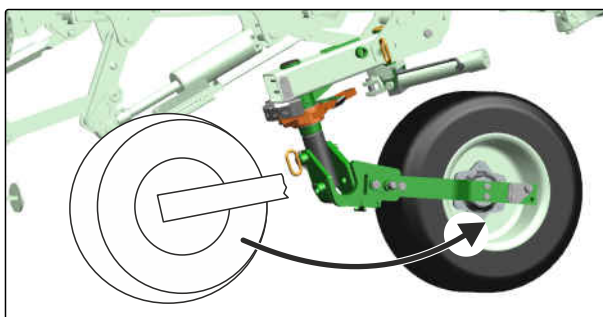
CMS-I-00005221



NAPOMENA

Pri zakretanju pazite na dovoljnu udaljenost od tla.

5. *Za odlaganje stroja na kombinirani kotač:*
Spustite priključak za trotočje.
- ➔ Gornja je poluga rasterećena.
6. *Za poravnanje kombiniranog kotača:*
Odvozite maleni luk prema naprijed.
 7. Odvojite gornju polugu.
 8. Stroj maksimalno podignite iznad donje poluge traktora radi cestovnog transporta.

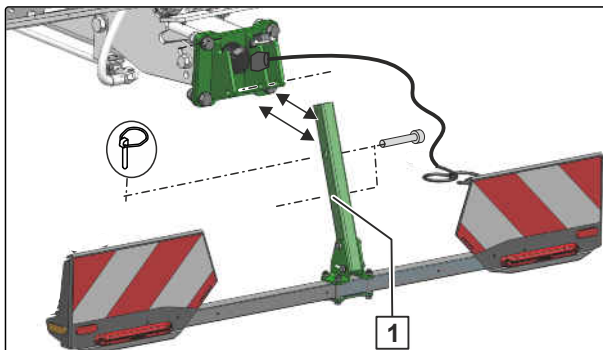


CMS-I-00005220

6.4.10 Montaža stražnjih svjetala

CMS-T-00007479-B.1

1. Stražnja svjetla postavite u napravu.
2. Svornjak izvadite iz parkirnog položaja **1**.
3. Stražnja svjetla pričvrstite svornjakom i osigurajte.
4. Utikač električnog napajanja utaknite u utičnicu.



CMS-I-00005219

Uporaba stroja

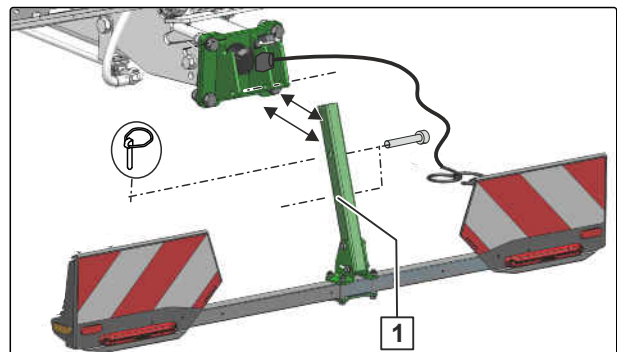
7

CMS-T-00007340-J.1

7.1 Demontaža stražnjih svjetala

CMS-T-00009139-B.1

1. Izvucite utikač električnog napajanja.
2. Povucite preklopni osigurač i svornjak.
3. Svornjak utaknite u parkirni položaj **1**.
4. Stražnja svjetla izvadite iz naprave.
5. Stražnja svjetla odložite na prikladno mjesto.

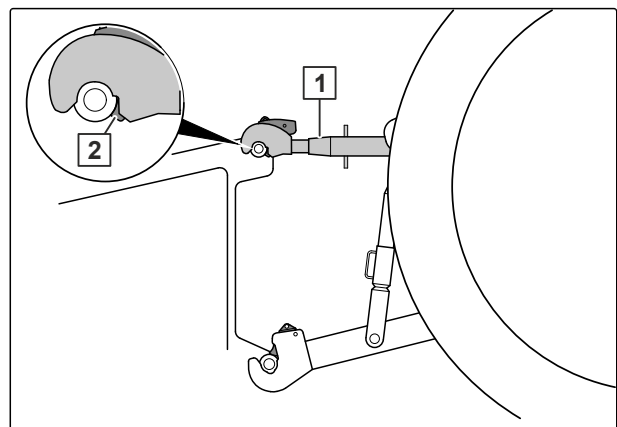


CMS-I-00005219

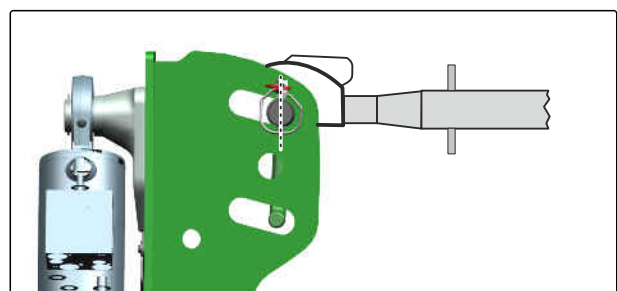
7.2 Priključivanje gornje poluge

CMS-T-00007319-C.1

1. Stroj spustite preko donje poluge na traktor.
2. Odabir točke priključivanja gornje poluge
3. Priključite gornju polugu **1**.
4. Provjerite je li prihvatna kuka gornje poluge **2** ispravno blokirana.
5. Duljinu gornje poluge namjestite tako da svornjak naliježe naprijed u duguljastoj rupici.
6. Podignite stroj preko priključka za trotoče.



CMS-I-00003706

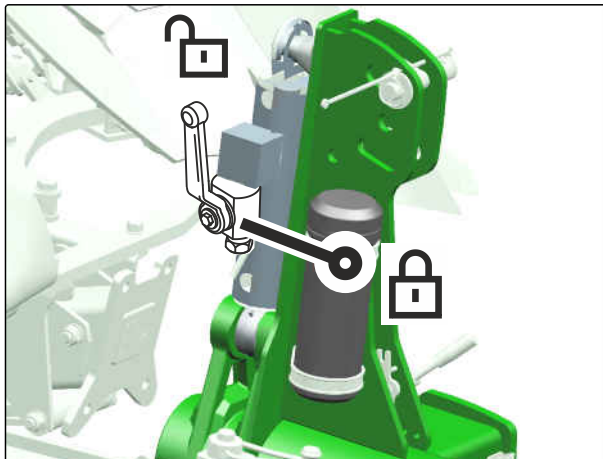


CMS-I-00005142

7.3 Deblokiranje hidraulike kombiniranog kotača

CMS-T-00010384-B.1

- ▶ Otvorite zapornu slavinu hidraulike kombiniranog kotača.



CMS-I-00005222

7.4 Postavljanje plužnog tijela u radni položaj

CMS-T-00007329-C.1

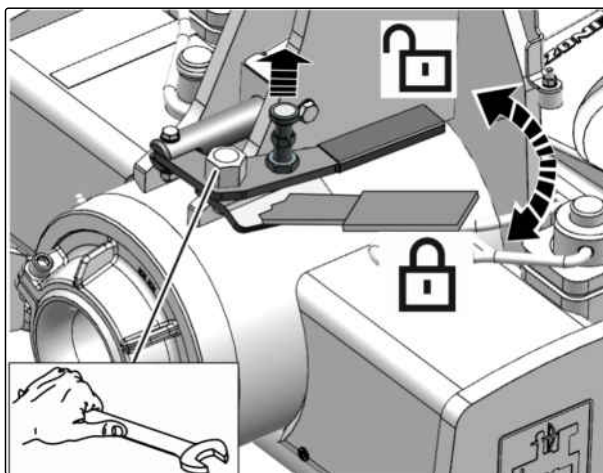
1. Polugu transportne blokade zakrećite u položaj "deblokirano" sve dok se svornjak za blokiranje ne uglati.



NAPOMENA

Ako se teško aktivira, upotrijebite ključ za vijke kao pomagalo.

2. Potpuno podignite stroj preko priključka za trotočje.
3. *Za zakretanje plužnih tijela u radni položaj:* Aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno".



CMS-I-00005221

- ➔ Kako biste došli do upravljačkih elemenata kombiniranog kotača, plužno tijelo mora biti zakrenuto udesno.



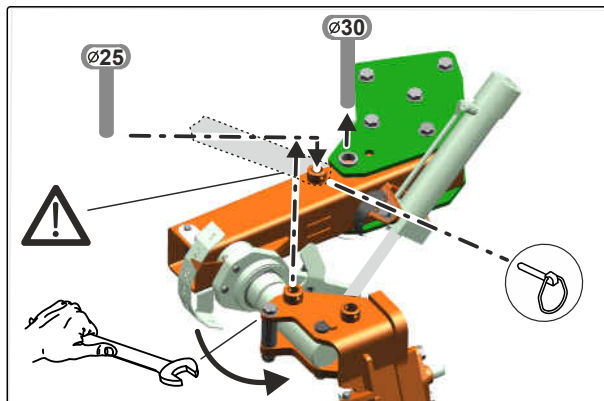
NAPOMENA

Pri zakretanju pazite na dovoljnu udaljenost od tla.

7.5 Zakretanje kombiniranog kotača u radni položaj

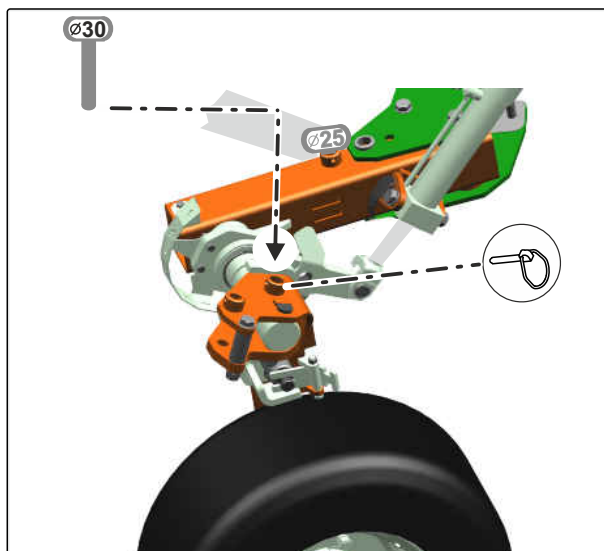
CMS-T-00007330-C.1

1. S kombiniranog kotača izvucite svornjak od 25 mm.
2. S nosača kotača izvucite svornjak od 30 mm.
3. Svornjak od 25 mm utaknite kroz nosač kotača i ploču okvira.
4. Svornjak od 25 mm osigurajte preklopnim osiguračem.
5. Ključ za vijke postavite na šesterokut pa zakrenite kombinirani kotač.



CMS-I-00005227

6. S kombiniranog kotača izvucite svornjak od 30 mm.
7. Svornjak od 30 mm osigurajte preklopnim osiguračem.

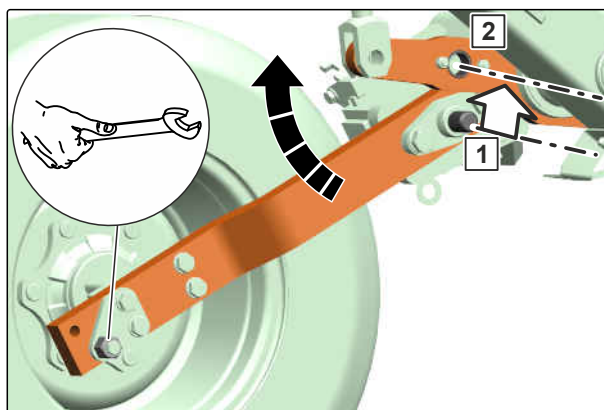


CMS-I-00005228

8. Stroj spustite u radni položaj pomoću priključka za trotočje.
9. *Za ispravno poravnanje kombiniranog kotača:* stroj malo pomaknite prema naprijed.
10. *Za blokadu kombiniranog kotača:* hidraulično namjestite maksimalnu radnu dubinu.

ili

Kombinirani kotač podižite ključem za vijke.



CMS-I-00005229

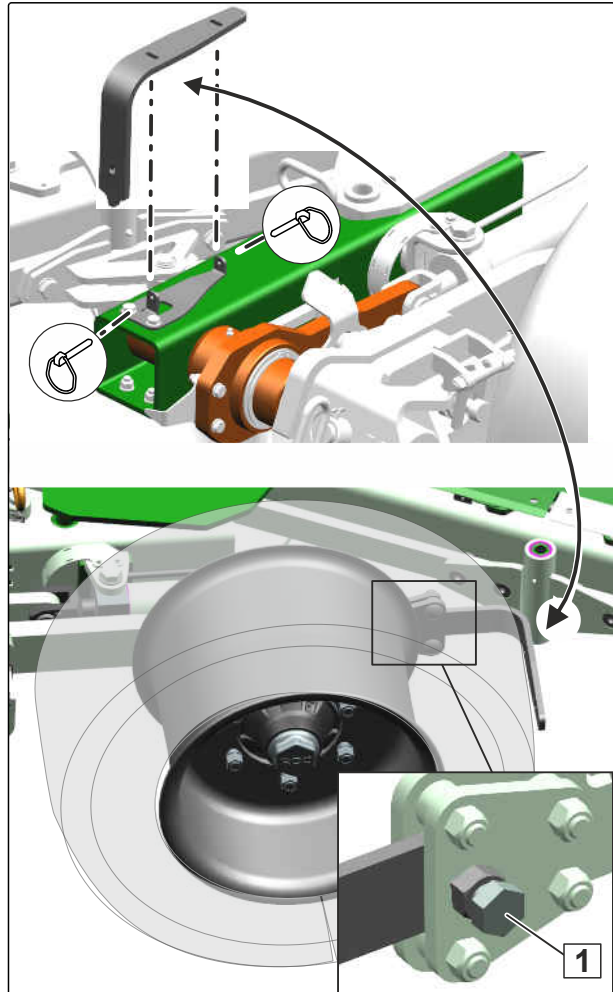
11. Provjerite blokadu.

➔ Svornjak **1** mora se uglaviti u provrt **2**.

7.6 Montaža strugača za kombinirani kotač

CMS-T-00007331-B.1

1. Otpustite preklopni osigurač na strugaču za kombinirani kotač.
2. Strugač za kombinirani kotač izvadite iz parkirnog položaja.
3. Ponovno učvrstite preklopni osigurač.
4. Otpustite vijak **1**.
5. Montirajte strugač za kombinirani kotač.
6. Pritegnite vijak.

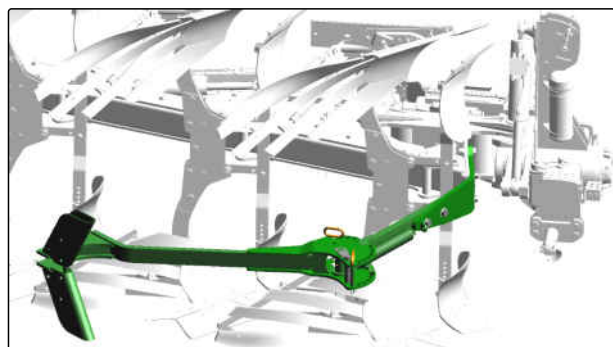


CMS-I-00005231

7.7 Postavljanje kraka pakera u položaj za uporabu

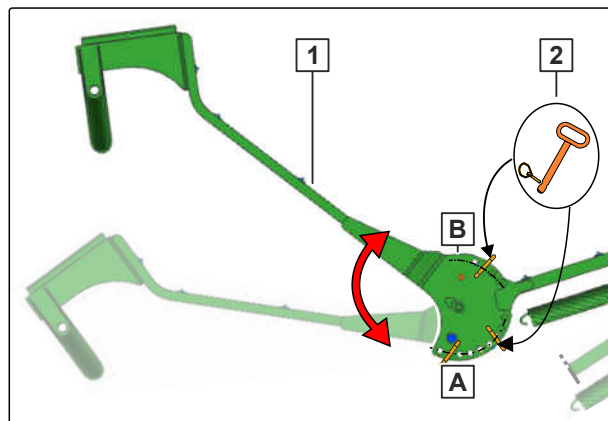
CMS-T-00010178-C.1

Položaj za uporabu



CMS-I-00006946

1. Svornjak **2** izvadite iz skupine rupica **A**.
2. Krak pakera **1** potpuno zakrenite prema van.
3. Krak pakera bez zazora svornjakom **2** blokirajte u skupini rupica **B**.
4. Svornjak osigurajte preklopnim osiguračem.



CMS-I-00004937

7.8 Otpuštanje bočne blokade donjih poluga traktora

CMS-T-00008119-A.1

- *Kako bi se plug mogao slobodno poravnati tijekom uporabe, otpustite bočnu blokadu donjih poluga traktora.*

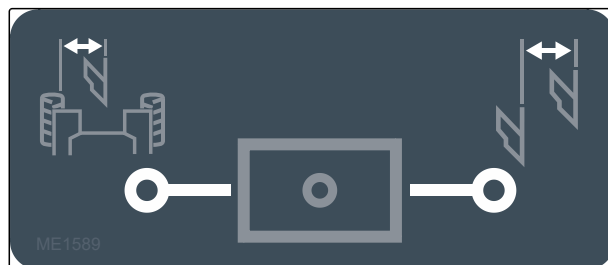
7.9 Hidrauličko namještanje radne širine plužnih tijela

CMS-T-00007484-B.1

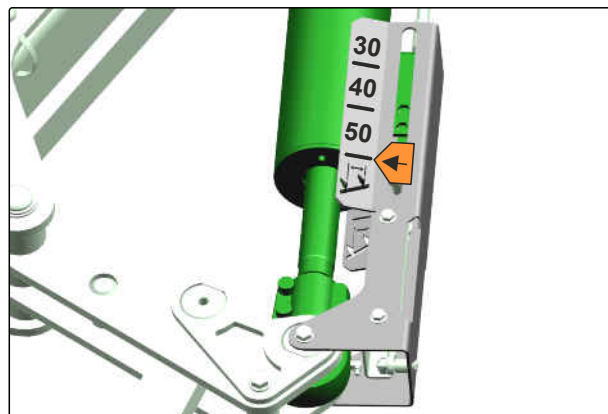


PREDUVJETI

- ☑ Stroj se nalazi u radnom položaju
1. Ovisno o opremi, uklopnu slavinu na nosivom stalku postavite u položaj "Radna širina".
 2. Stroj malo podignite preko donjih poluga na traktoru.
 3. *Za namještanje radne širine:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".
- ➔ Namještena radna širina može se očitati na ljestvici.



CMS-I-00005232



CMS-I-00005234

7.10 Namještanje radne širine plužnih tijela s ComfortClickom

CMS-T-00015149-A.1

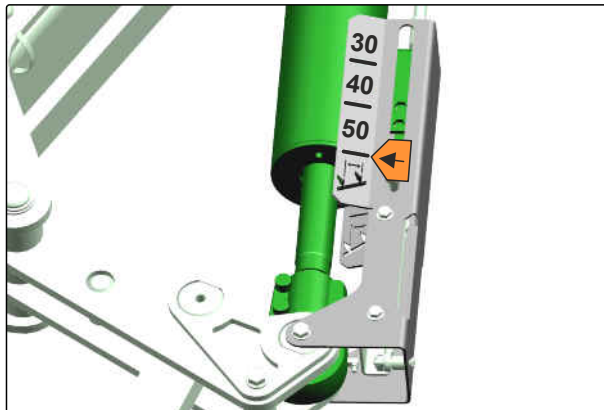


PREDUVJETI

- ✓ Stroj se nalazi u radnom položaju

1. Stroj malo podignite preko donjih poluga na traktoru.
2. Za namještanje radne širine:
ComfortClick u položaj "1" pa aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".

➔ Namještena radna širina može se očitati na ljestvici.



CMS-I-00005234

7.11 Hidrauličko namještanje širine prednje brazde

CMS-T-00007481-B.1



VAŽNO

Opasnost od oštećenja stroja uslijed sudara dijelova pri okretanju

Pri okretanju s maksimalnom širinom prednje brazde plužna tijela mogu se sudariti s okvirom.

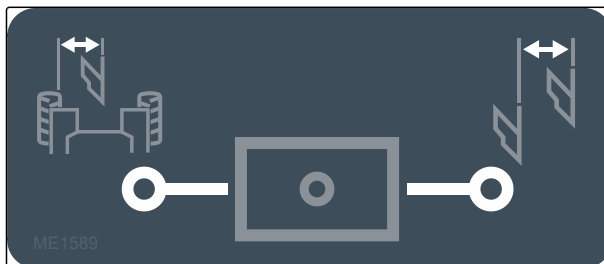
- *Prije okretanja plužnih tijela:*
Nemojte namjestiti maksimalnu širinu prednje brazde.



PREDUVJETI

- ✓ Stroj se nalazi u radnom položaju

1. Ovisno o opremi, uklopnu slavinu na nosivom stalku postavite na "Prednja brazda".
2. Stroj malo podignite preko donjih poluga na traktoru.



CMS-I-00005232

3. *Za namještanje širine prednje brazde:*
Ovisno o opremi, aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno" ili "žuto".



NAPOMENA

Ljestvica služi za orijentaciju pri namještanju.



CMS-I-00005230

4. Po potrebi ispravite postavku tijekom rada.

7.12 Namještanje širine prednje brazde s ComfortClickom

CMS-T-00015150-A.1



VAŽNO

Opasnost od oštećenja stroja uslijed sudara dijelova pri okretanju

Pri okretanju s maksimalnom širinom prednje brazde plućna tijela mogu se sudariti s okvirom.

- *Prije okretanja plućnih tijela:*
Nemojte namjestiti maksimalnu širinu prednje brazde.



PREDUVJETI

- ☑ Stroj se nalazi u radnom položaju

1. Stroj malo podignite preko donjih poluga na traktoru.
2. *Za namještanje širine prednje brazde:*
ComfortClick postavite u položaj "2" pa aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".



NAPOMENA

Ljestvica služi za orijentaciju pri namještanju.



CMS-I-00005230

3. Po potrebi ispravite postavku tijekom rada.

7.13 Uporaba stroja

CMS-T-00007341-G.1

1. Stroj spustite na polje.
2. Započnite s plugovima.
3. Stroj poravnajte vodoravno preko priključka za trotočje.

4. Ispravite postavke.
5. *Za rasterećenje potpornog kotača i smanjenje proklizivanja:*
Svornjak gornje poluge uvedite sprijeda u duguljastoj rupici

ili

Za prilagodbu potpornog kotača konturama tla:
Svornjak gornje poluge uvedite po sredini duguljaste rupice.



VAŽNO

Opasnost od oštećenja na predplužnjaku

- ▶ Predplužnjak nemojte upotrebljavati u vožnji u zavoju.
- ▶ Predplužnjak nemojte upotrebljavati na kamenitim tlima.

7.14 Okretanje na uvratini

CMS-T-00007342-C.1

1. Podignite stroj preko priključka za trotočje.
2. *Za uporabu plužnih tijela:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno".
3. Nakon uvratine spustite stroj preko priključka za trotočje.
4. Stroj poravnajte vodoravno preko priključka za trotočje.
5. Nakon druge brazde provjerite postavke.

Uklanjanje smetnji

8

CMS-T-00007343-E.1

Pogreška	Uzrok	Rješenje
Plug vuče ustranu	Paker vuče plug ustranu, pa je prema tome kut sustava pogrešan.	► vidi stranicu 83
	Pogrešan kut sustava zbog pogrešnih vremena uklapanja vremenski reguliranih upravljačkih uređaja traktora pri okretanju.	► Tijekom uporabe potpuno uvucite zakretne cilindre.
Visoko težište i nepovoljan položaj potpornog kotača u transportnom položaju	Pogrešna vremena uklapanja vremenski reguliranih upravljačkih uređaja traktora pri okretanju.	► Stroj postavite u radni položaj. ► Namjestite najmanju radnu širinu. ► Plužno tijelo zakrenite u transportni položaj.
Nije moguće namjestiti najmanju radnu dubinu plužnog tijela	Aktivirani cilindar za sklapanje deaktivira namještenu radnu dubinu. Pogrešno rukovanje hidraulikom zbog vremenski reguliranih upravljačkih uređaja traktora.	► Stroj još jedanput okrenite u radni položaj. ► Namjestite najmanju radnu širinu.
Zakretni cilindar pri okretanju ne može izvesti puni hod	Stroj pri okretanju naglo koči zbog graničnika na okretnoj konzoli. Širina prednje brazde pogrešno namještena.	► Smanjite širinu prednje brazde.
Plužna se tijela ne vrte	Razmak od tla premalen pri okretanju.	► Prilagodite točku priključivanja gornje poluge.
	Hidraulički sustav ne radi ispravno.	► Očistite hidraulični utikač. ► Provjera priključka na hidrauličkoj utičnici ► Provjerite prijenosni sklop.
	Hidraulička crijeva savijena.	► Provjerite položaj hidrauličkih crijeva.

Pogreška	Uzrok	Rješenje
Stroj ne postiže željenu radnu dubinu	Tlo je pretvrdo.	► Povucite poprečne brazde na krajevima polja.
	Radna dubina pogrešno je namještena.	► Namjestite radnu dubinu.
	Plužna su tijela istrošena.	► Zamijenite plužna tijela.
	Upotrijebljeno je pogrešno plužno tijelo.	► Upotrijebite zamjenjivi vrh.
	Disk crtala namješten preduboko.	► Ravnije namjestite disk crtala.
	Namješten je premalen kut zahvaćanja.	► vidi stranicu 83
Plužno tijelo ne radi	Odrezni svornjak za zaštitu od preopterećenja slomljen.	► vidi stranicu 84

Plug vuče ustranu

CMS-T-00007486-B.1

1. Kut sustava ispravite namještanjem točke vuče.
 2. Skratite navojno vreteno, standardna duljina: 449 mm.
 3. Prilagodite duljinu cilindra radne širine.
- ➔ Radna širina odgovara prikazanoj vrijednosti.

Stroj ne postiže željenu radnu dubinu

CMS-T-00007296-F.1

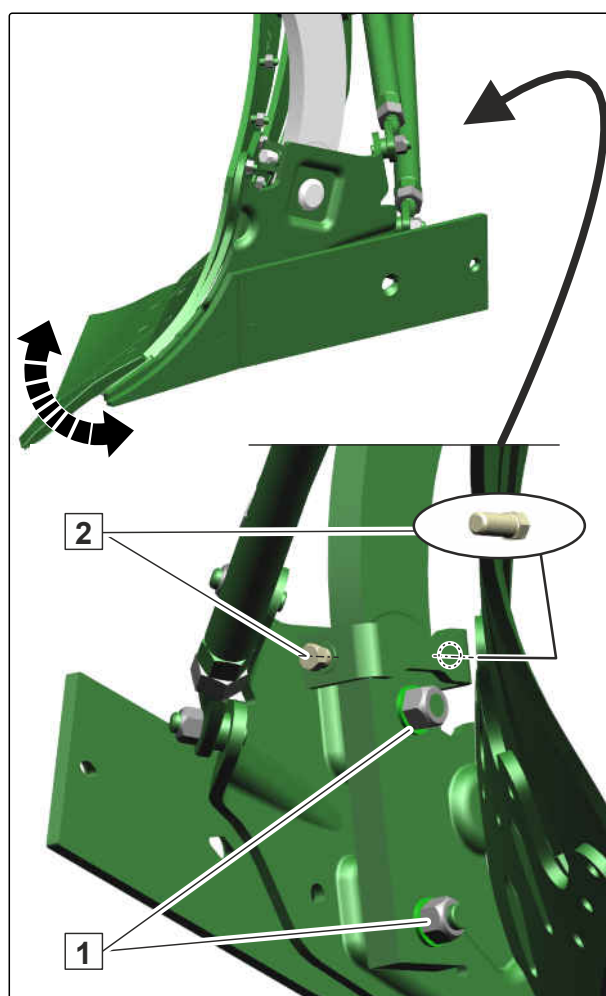
Nije moguće kod svih plužnih tijela

1. Stroj odložite na vodoravnu površinu u radnom položaju.
2. Stroj podignite iz radnog položaja toliko da se plužna tijela podignu od tla.
3. Otpustite vijke **1** donjih plužnih tijela.
4. Vijcima **2** po potrebi namjestite veći kut zahvaćanja plužnih tijela.

**NAPOMENA**

Što je plužno tijelo pod većim kutom, to je bolje ponašanje pri uvlačenju i veća potreba za vučnom silom i trošenje.

5. Provjerite jesu li sva plužna tijela jednako udaljena od okvira pluga.
6. Vijke **1** pritegnite na 580 Nm.
7. Nakon okretanja jednako povećajte kut zahvaćanja plužnih tijela na drugoj strani.



CMS-I-00007933

Plužno tijelo ne radi

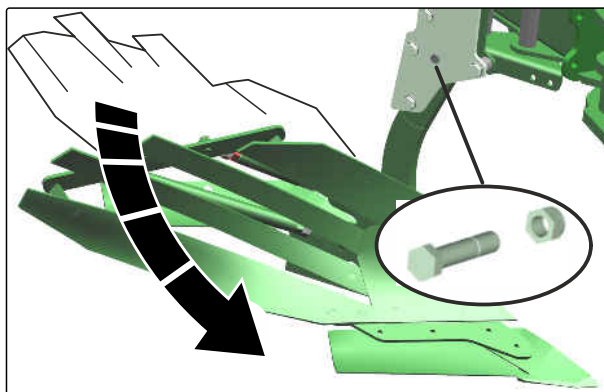
CMS-T-00007183-B.1



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda uslijed naglog spuštanja plužnog tijela

- ▶ Plužnom tijelu pristupajte samo odostraga.
- ▶ Održavajte velik razmak od plužnog tijela.



CMS-I-00005021

1. Plužno tijelo zakrenite natrag u položaj za uporabu.
2. Zategnite vijčani spoj u točki vrtnje.
3. Montirajte odrezni svornjak i samoosiguravajuću maticu i zategnite ih.



NAPOMENA

Ostali odrezni vijci i matice nalaze se u kutiji za transport.

Parkiranje stroja

9

CMS-T-00006488-E.1

9.1 Demontaža stražnjih svjetala

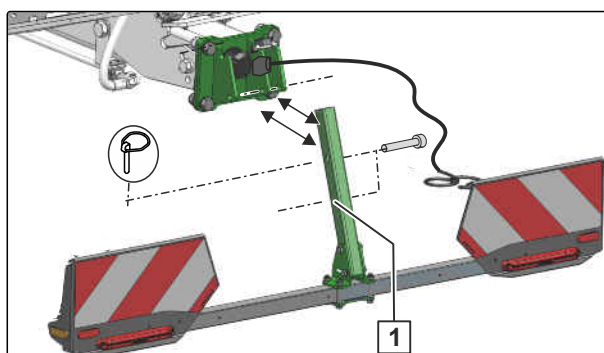
CMS-T-00007480-B.1



VAŽNO

Opasnost od oštećenja stroja uslijed sudara dijelova

- *Prije zakretanja plužnog tijela u radni položaj demontirajte stražnja svjetla za cestovnu vožnju.*



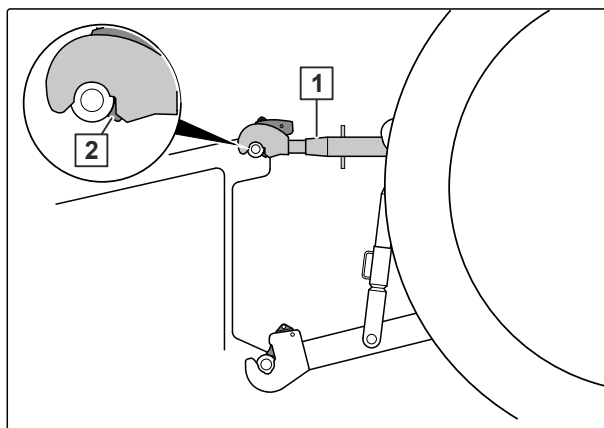
CMS-I-00005219

1. Izvucite utikač električnog napajanja.
2. Povucite preklopni osigurač i svornjak.
3. Svornjak utaknite u parkirni položaj **1**.
4. Stražnja svjetla izvadite iz naprave.
5. Stražnja svjetla odložite na prikladno mjesto.

9.2 Priključivanje gornje poluge

CMS-T-00007319-C.1

1. Stroj spustite preko donje poluge na traktor.
2. Odabir točke priključivanja gornje poluge
3. Priključite gornju polugu **1**.
4. Provjerite je li prihvatna kuka gornje poluge **2** ispravno blokirana.

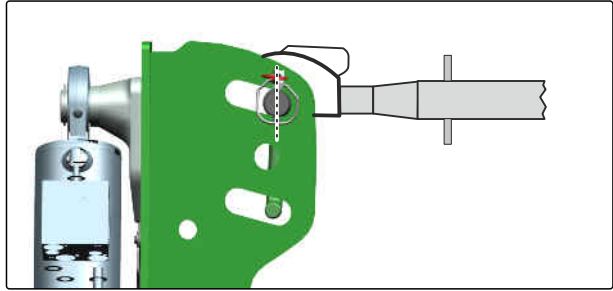


CMS-I-00003706

9 | Parkiranje stroja

Deblokiranje hidraulike kombiniranog kotača

5. Duljinu gornje poluge namjestite tako da svornjak naliježe naprijed u duguljastoj rupici.
6. Podignite stroj preko priključka za trotočje.

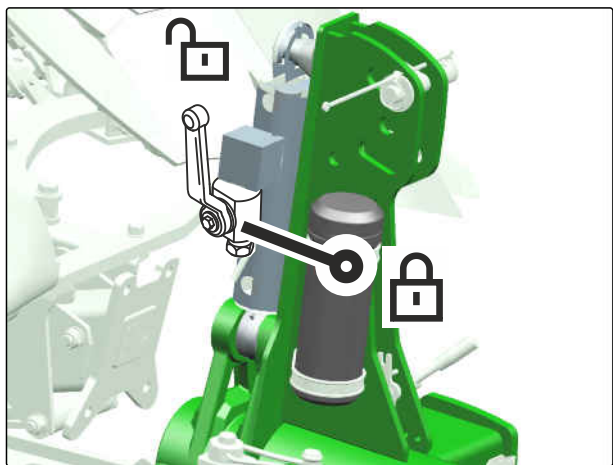


CMS-I-00005142

9.3 Deblokiranje hidraulike kombiniranog kotača

CMS-T-00010384-B.1

- Otvorite zapornu slavinu hidraulike kombiniranog kotača.



CMS-I-00005222

9.4 Postavljanje plužnog tijela u radni položaj

CMS-T-00007347-C.1

Stroj se u radnom položaju oslanja na plužna tijela i oslonce.



PREDUVJETI

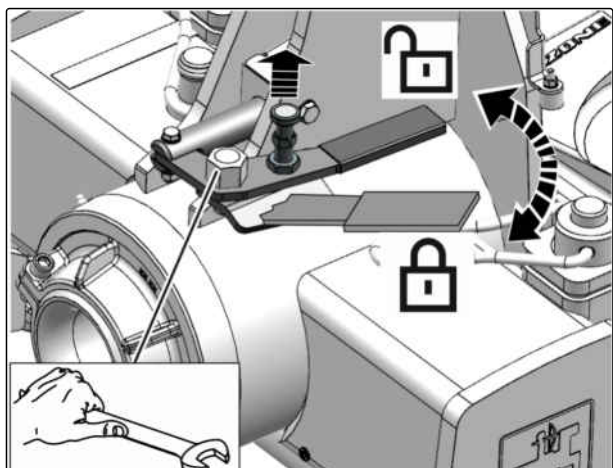
- ☑ Stroj u transportnom položaju

1. Polugu transportne blokade zakrećite u položaj "deblokirano" sve dok se svornjak za blokiranje ne uglati.



NAPOMENA

Ako se teško pomiče, upotrijebite ključ za vijke kao pomagalo.



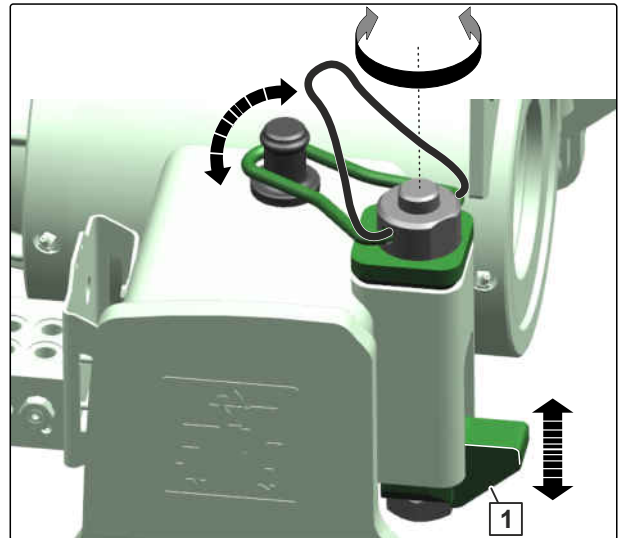
CMS-I-00005221

2. Kut nagiba namjestite maksimalno desno. Pritom graničnik okrenite prema dolje pomoću vretena.
 3. Potpuno podignite stroj preko priključka za trotočje.
 4. *Za zakretanje plužnih tijela u radni položaj:* Aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno".
- ➔ Kako biste došli do upravljačkih elemenata kombiniranog kotača, plužno tijelo mora biti zakrenuto udesno.



NAPOMENA

Pri zakretanju pazite na dovoljnu udaljenost od tla.

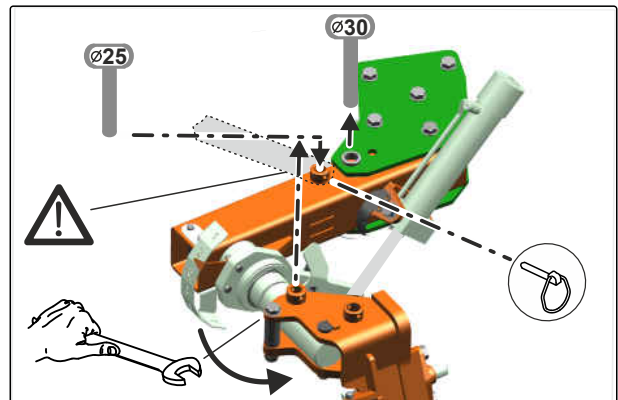


CMS-I-00005226

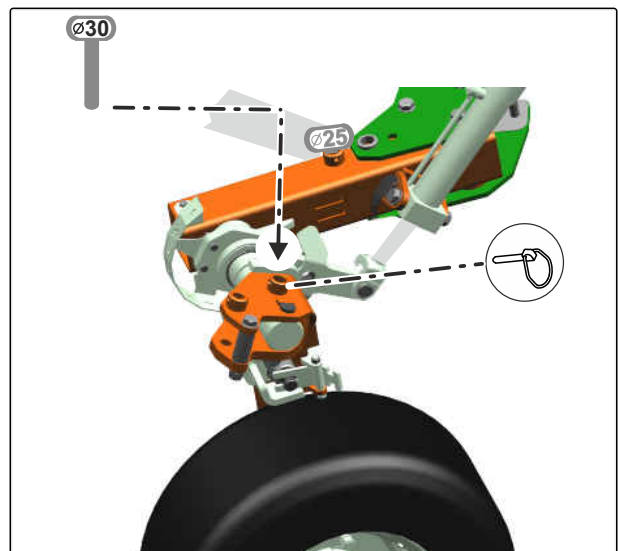
9.5 Zakretanje kombiniranog kotača u radni položaj

CMS-T-00007348-B.1

1. Iz kombiniranog kotača izvucite svornjak od 25 mm.
 2. Svornjak od 25 mm utaknite kroz nosač kotača i ploču okvira.
 3. Svornjak od 25 mm osigurajte preklopnim osiguračem.
 4. Ključ za vijke postavite na šesterokut pa zakrenite kombinirani kotač.
-
5. Iz nosača kotača izvucite svornjak od 30 mm.
 6. Iz kombiniranog kotača izvucite svornjak od 30 mm.
 7. Svornjak od 30 mm osigurajte preklopnim osiguračem.



CMS-I-00005227



CMS-I-00005228

9 | Parkiranje stroja Odvajanje gornje poluge

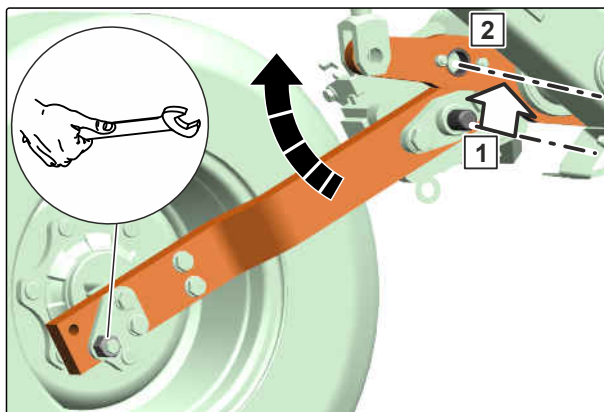
8. Stroj spustite u radni položaj pomoću priključka za trotočje.
9. *Za ispravno poravnanje kombiniranog kotača:* stroj malo pomaknite prema naprijed.
10. *Za blokadu kombiniranog kotača:* Hidraulično namjestite maksimalnu radnu dubinu.

ili

Kombinirani kotač podižite ključem za vijke sve dok se ne blokira.

11. Provjerite blokadu.

➔ Svornjak **1** se mora uglaviti u provrt **2**.



CMS-I-00005229

9.6 Odvajanje gornje poluge

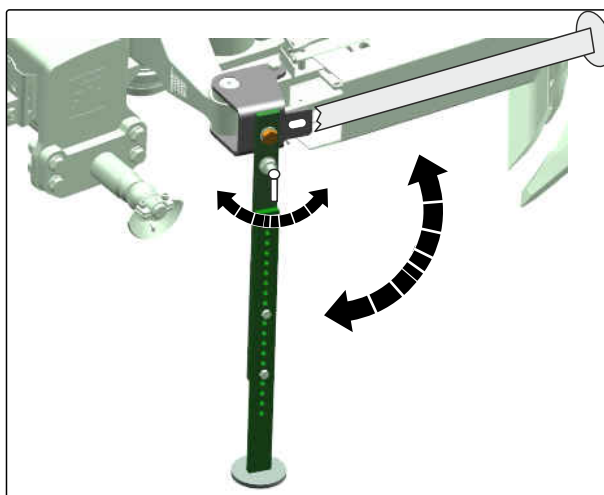
CMS-T-00007492-B.1

1. *Za rasterećenje gornje poluge* spustite stroj.
2. Odvojite gornju polugu.

9.7 Spuštanje oslonca

CMS-T-00007350-B.1

1. Stroj malo podignite preko donje poluge na traktoru.
2. Deblokirajte oslonac uz pomoć svornjaka za blokiranje.
3. Spustite oslonac.



CMS-I-00005141

9.8 Odvajanje donjih poluga

CMS-T-00007351-B.1

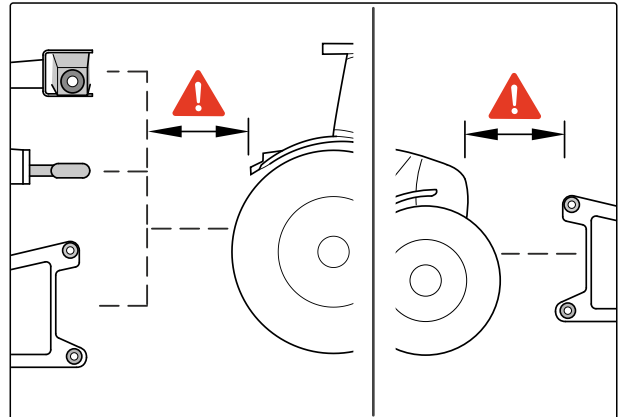
1. Rasteretite donje poluge traktora.
2. S traktorskog sjedala odvojite donje poluge traktora od stroja.

9.9 Udaljavanje traktora od stroja

CMS-T-00005795-D.1

Između traktora i stroja mora se ostaviti dovoljno prostora kako bi se opskrbni vodovi mogli odvojiti bez prepreka.

- Traktor udaljite na dovoljnu udaljenost od stroja.

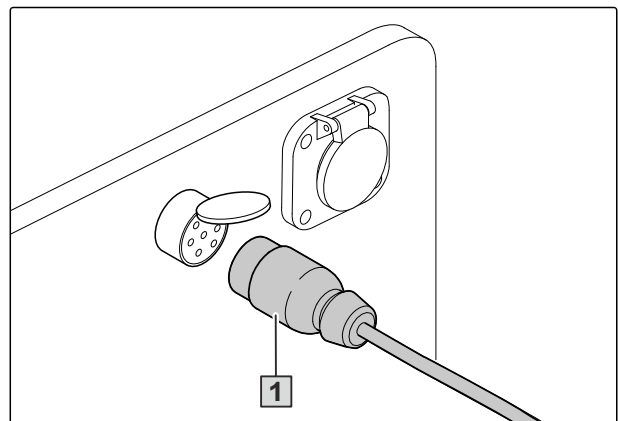


CMS-I-00004045

9.10 Otkapčanje naponskog napajanja

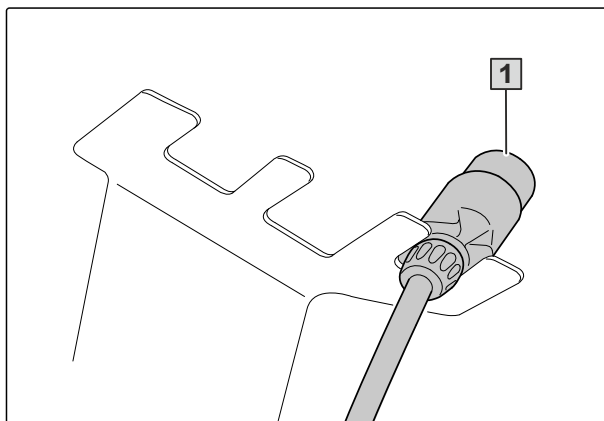
CMS-T-00001402-H.1

1. Izvucite utikače **1** za naponsko napajanje.



CMS-I-00001048

2. Utikače **1** objesite u držač za crijeva.

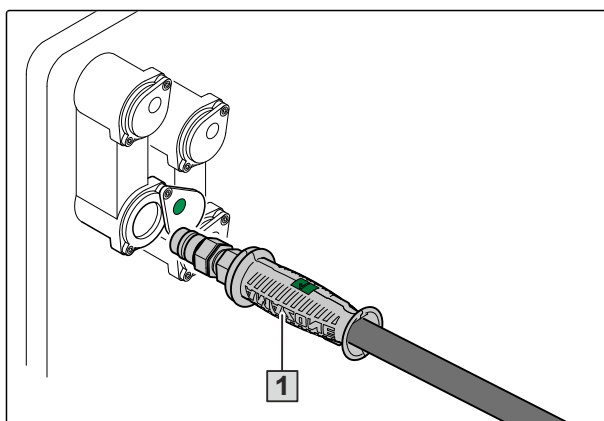


CMS-I-00001248

9.11 Odvajanje hidrauličkih vodova

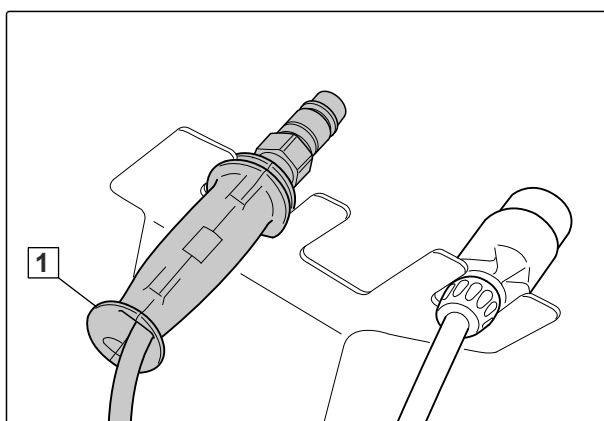
CMS-T-00000277-F.1

1. Osigurajte traktor i stroj.
2. Upravljačku polugu na upravljačkom uređaju traktora postavite u plivajući položaj.
3. Odvojite hidrauličke vodove **1**.
4. Poklopce za prašinu postavite na hidrauličke utičnice.



CMS-I-00001065

5. Hidrauličke vodove **1** objesite u držač za crijeva.



CMS-I-00001250

Servisiranje stroja

10

CMS-T-00006467-E.1

10.1 Održavanje stroja

CMS-T-00006470-E.1

10.1.1 Plan održavanja

nakon prve uporabe		
Provjera hidrauličkih vodova	vidi stranicu 92	
po potrebi		
Provjera kotača	vidi stranicu 94	
dnevno		
Provjera stanja potrošnih dijelova	vidi stranicu 93	
Provjera svornjaka donjih poluga i svornjaka gornje poluge	vidi stranicu 95	
svakih 50 sati rada / tjedno		
Provjera hidrauličkih vodova	vidi stranicu 92	
Provjera vijčanih spojeva	vidi stranicu 94	
svakih 1000 sati rada / svakih 12 mjeseci		
Provjera ležaja kotača	vidi stranicu 95	RAD U RADIONICI

10.1.2 Provjera hidrauličkih vodova

CMS-T-00002331-F.1



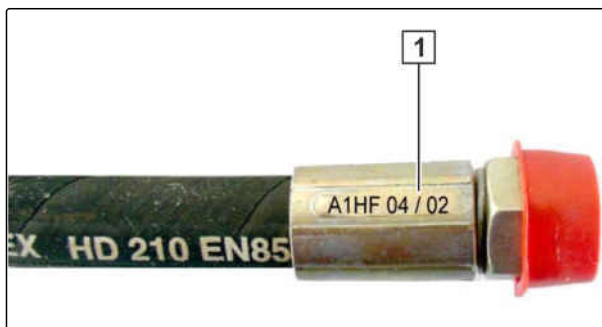
INTERVAL

- nakon prve uporabe
 - svakih 50 sati rada
- ili
- tjedno

1. Provjerite ima li na hidrauličkim vodovima oštećenja kao što su mjesta struganja, porezotine, pukotine i deformacije.
2. Provjerite ima li propusnih mjesta na hidrauličkim vodovima.
3. Pritegnite labave vijčane spojeve.

Hidraulički vodovi smiju biti stari najviše 6 godina.

4. Provjerite datum proizvodnje **1**.



CMS-I-00000532



RAD U RADIONICI

5. Zamijenite istrošene, oštećene ili zastarjele hidrauličke vodove.

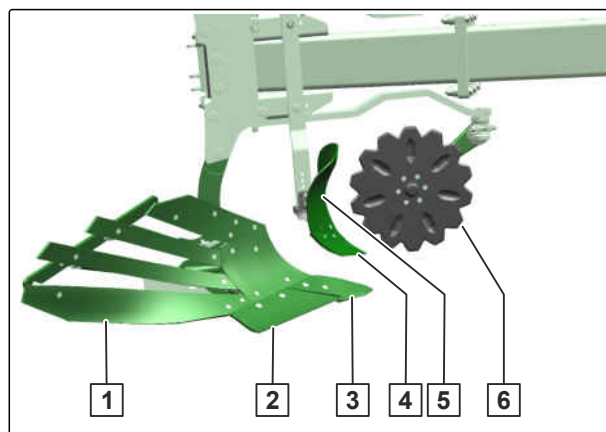
10.1.3 Provjera stanja potrošnih dijelova

CMS-T-00006535-B.1



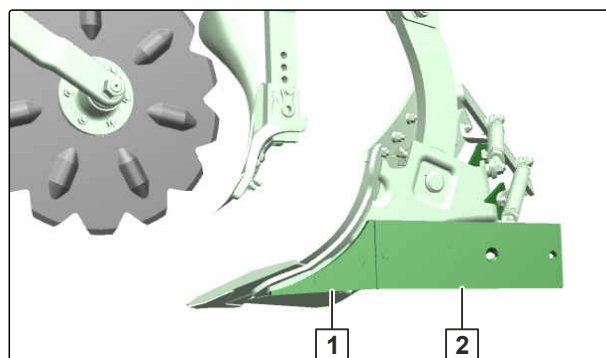
Potrošni dijelovi su:

- 1 Tijelo odgrnjače
- 2 List raonika
- 3 Vrh raonika
- 4 raonik predplužnjaka
- 5 Odgrnjača predplužnjaka
- 6 disk crtala



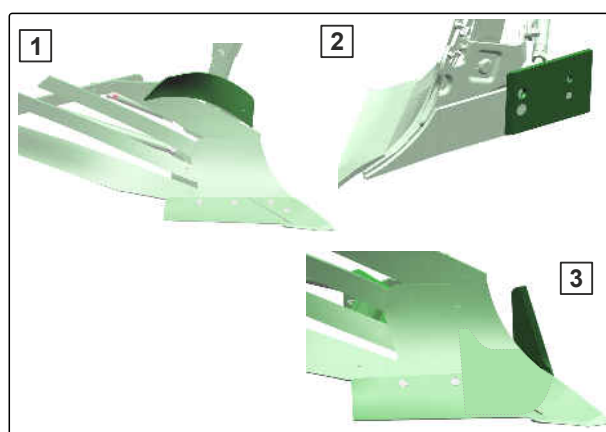
CMS-I-00005065

- 1 Vrh sustava
- 2 Sustav



CMS-I-00005066

- 1 Uložni lim
- 2 Štitnik crtala
- 3 Pseudodisk crtala



CMS-I-00005068

1. Provjerite stanje potrošnih dijelova.
2. Zamijenite istrošene potrošne dijelove.

10.1.4 Provjera vijčanih spojeva

CMS-T-00007566-B.1



INTERVAL

- svakih 50 sati rada
ili
tjedno



OPREZ

Opasnost uslijed otpuštanja vijčanih spojeva

Nakon kratkog vremena uporabe sila zatezanja vijčanih spojeva slabi, pa se oni mogu otpustiti.

- Vijke zategnite nakon dva sata pa zatim ponovno u skladu s uputama na naljepnici.

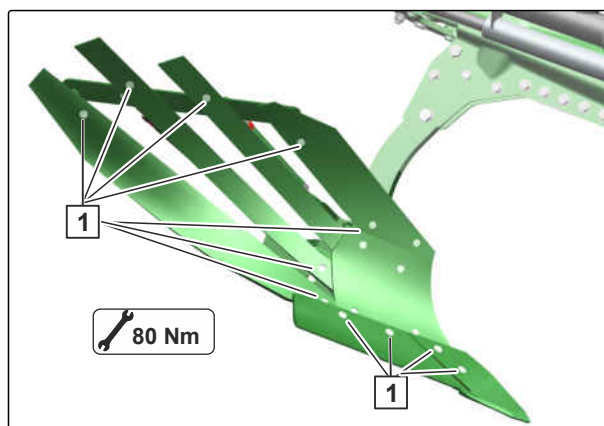


CMS-I-00003762

Vijčani spojevi na plućnom tijelu:

1	M12x30/35 10.9
---	----------------

- Provjerite čvrst dosjed svih vijaka.



CMS-I-00005322

10.1.5 Provjera kotača

CMS-T-00007561-B.1



INTERVAL

- po potrebi

Gume	Tlak zraka u gumama	Zatezni moment
360/45-17.5	4,0 bara	600 Nm
340/55-16.0	4,0 bara	600 Nm
10.0/75-15.3	4,0 bara	600 Nm

Gume	Tlak zraka u gumama	Zatezni moment
10.0/75-15	4,0 bara	600 Nm

1. Tlak u gumama provjerite na temelju podataka na naljepnicama.
2. Provjerite vijčani spoj.

10.1.6 Provjera ležaja kotača

CMS-T-00014967-A.1



RAD U RADIONICI

- svakih 1000 sati rada
ili
svakih 12 mjeseci

1. Provjerite zračnost ležaja.
2. Zamijenite mast za podmazivanje u ležajevima kotača.

10.1.7 Provjera svornjaka donjih poluga i svornjaka gornje poluge

CMS-T-00002330-J.1



INTERVAL

- dnevno

Kriteriji za vizualnu kontrolu svornjaka donjih poluga i svornjaka gornje poluge:

- Pukotine
 - Lomovi
 - Trajne deformacije
 - Dopusštena istrošenost: 2 mm
1. Provjerite svornjake donjih poluga i svornjak gornje poluge na navedene kriterije.
 2. Zamijenite istrošene svornjake.

10.2 Čišćenje stroja

CMS-T-00005229-B.1



NAPOMENA U VEZI S OKOLIŠEM

Opasnost od onečišćenja okoliša uslijed nepravilne uporabe ulja

- ▶ Stroj čistite na mjestu za čišćenje sa separatorom ulja.



VAŽNO

Opasnost od oštećenja stroja mlazom za čišćenje iz visokotlačne mlaznice

- ▶ Stroj u prvih 6 tjedana ne čistite visokotlačnim čistačem.
- ▶ *Kako biste izbjegli oštećenja laka*, pridržavajte se napomena za čišćenje i njegu.
- ▶ Mlaz za čišćenje iz visokotlačnog čistača ili visokotlačnog čistača s vrućom vodom nikada nemojte usmjeravati na označene dijelove.
- ▶ Mlaz za čišćenje iz visokotlačnog čistača ili visokotlačnog čistača s vrućom vodom nikada nemojte usmjeravati na električne ili elektroničke dijelove.
- ▶ Mlaz za čišćenje nikada nemojte usmjeravati izravno na mjesta podmazivanja, ležajeve, tipske pločice, slikovne znakove upozorenja i ljepljive folije.
- ▶ Uvijek održavajte razmak od najmanje 500 mm između visokotlačne mlaznice i stroja.
- ▶ Namjestite tlak vode na najviše 100 bar.



CMS-I-00002692

- ▶ Stroj čistite visokotlačnim čistačem ili visokotlačnim čistačem s vrućom vodom.

10.3 Podmazivanje stroja

CMS-T-00006468-B.1



VAŽNO

Oštećenje stroja uslijed nepravilna podmazivanja

- ▶ Stroj podmazujte na označenim mjestima podmazivanja u skladu sa shemom podmazivanja.
- ▶ *Kako se u mjesta podmazivanja ne bi utisnula prljavština,* temeljito očistite nazuvice za podmazivanje i prešu za mast.
- ▶ Stroj podmazujte samo mazivima koja su navedena u Tehničkim podacima.
- ▶ Nečistu mast potpuno istisnite iz ležajeva.

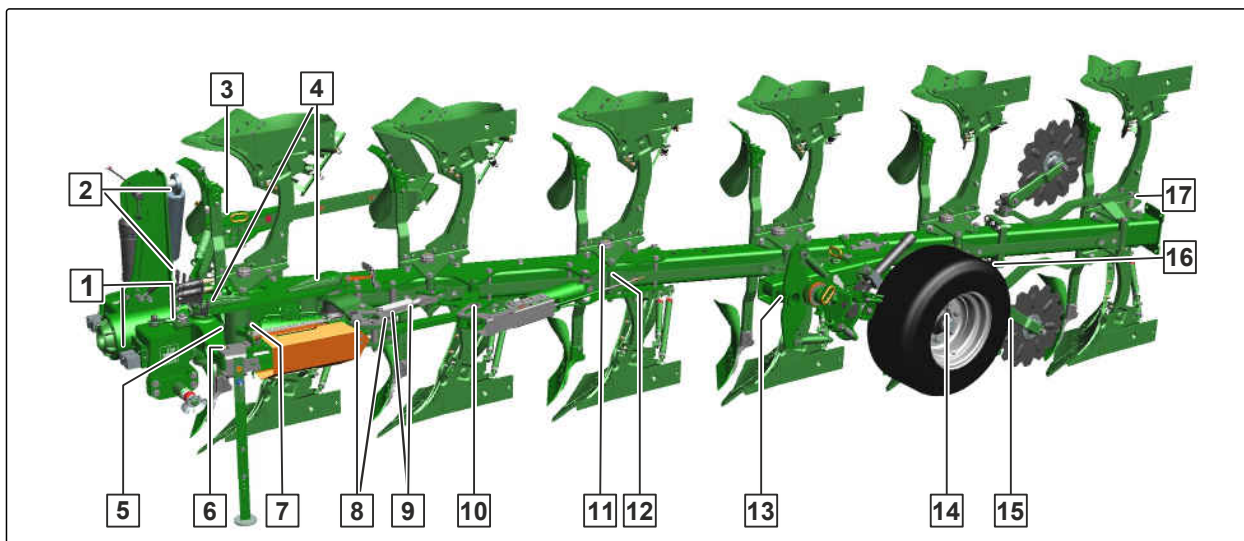


MD114

CMS-I-00002270

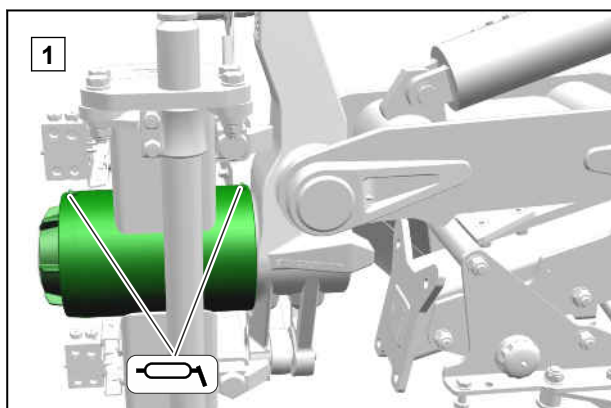
10.3.1 Pregled mjesta podmazivanja

CMS-T-00007527-A.1

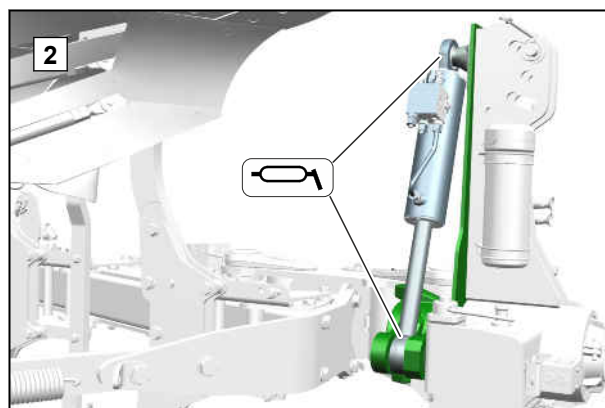


CMS-I-00005282

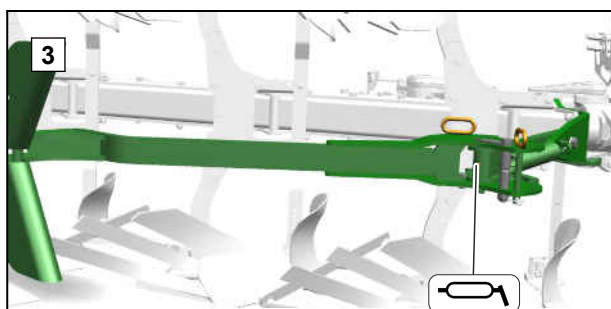
svakih 50 sati rada



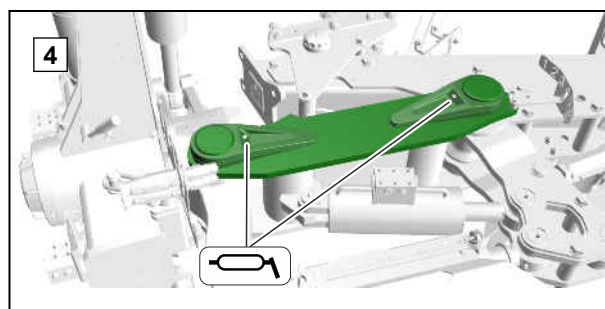
CMS-I-00005284



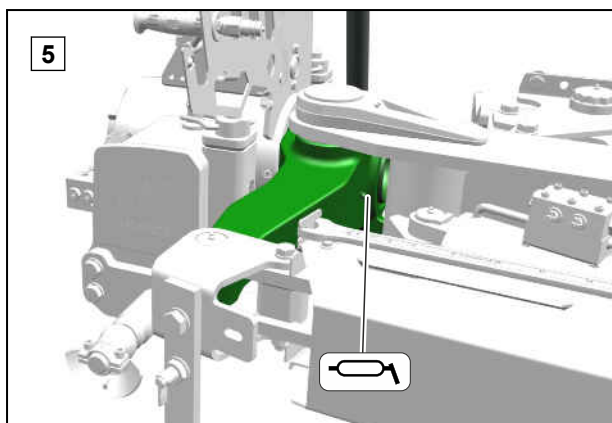
CMS-I-00005294



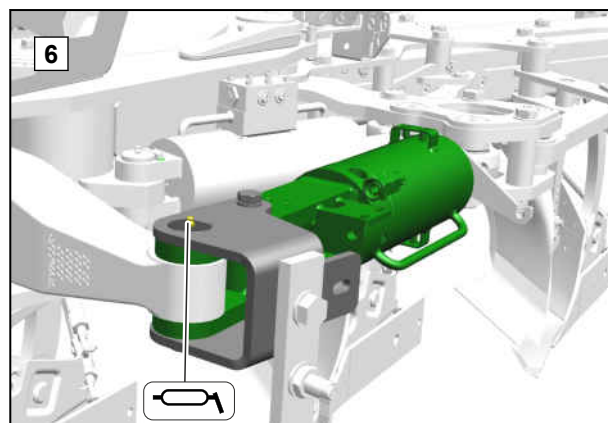
CMS-I-00005293



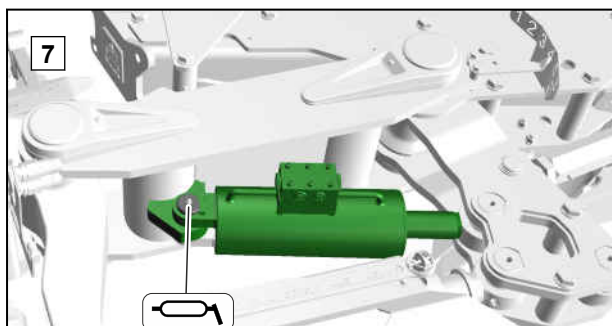
CMS-I-00005292



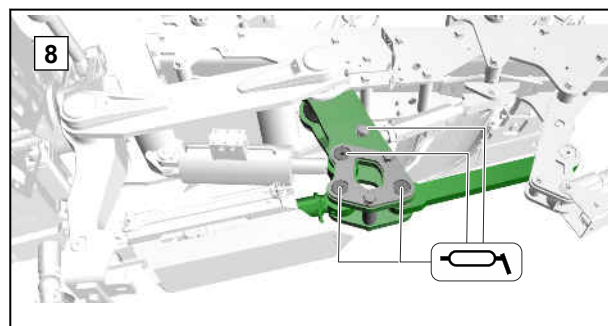
CMS-I-00005291



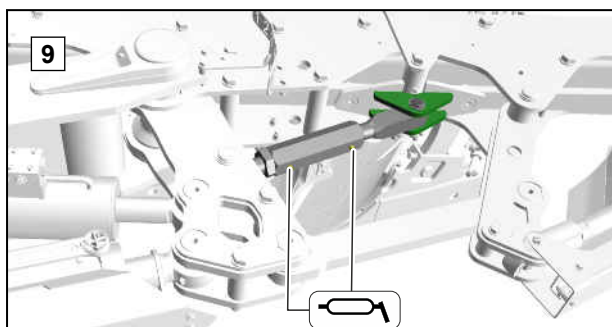
CMS-I-00005297



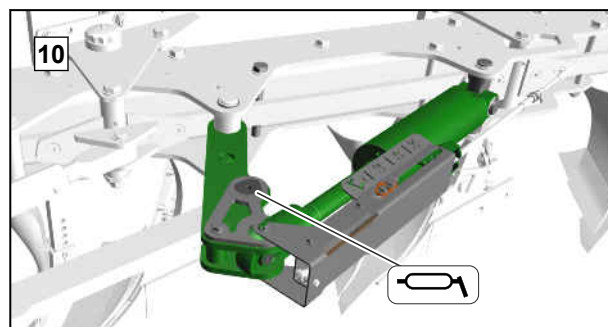
CMS-I-00005289



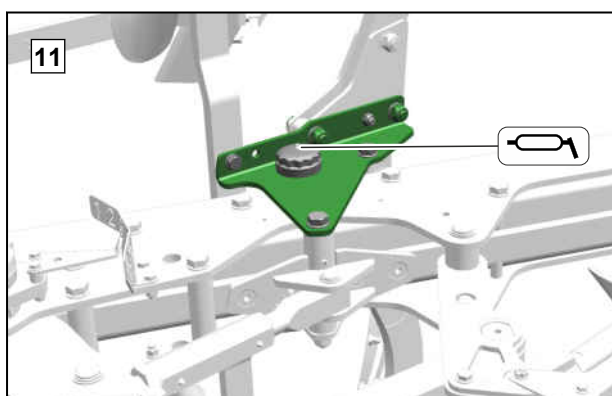
CMS-I-00005290



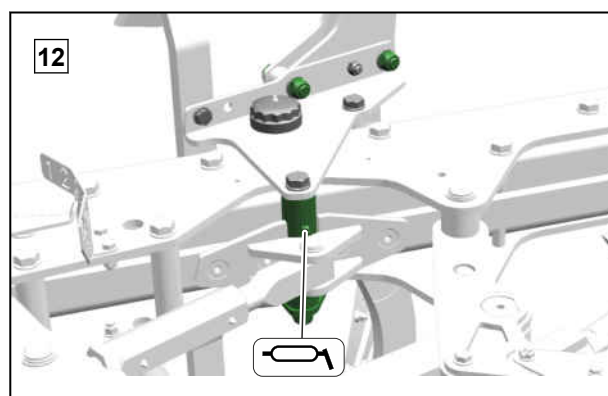
CMS-I-00005288



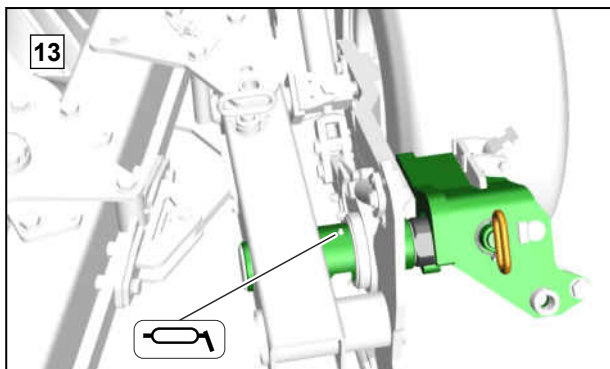
CMS-I-00005287



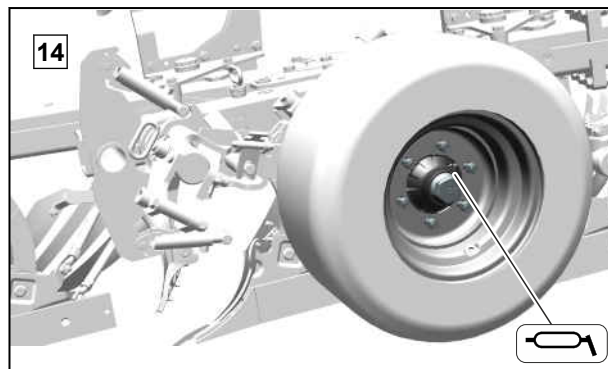
CMS-I-00005296



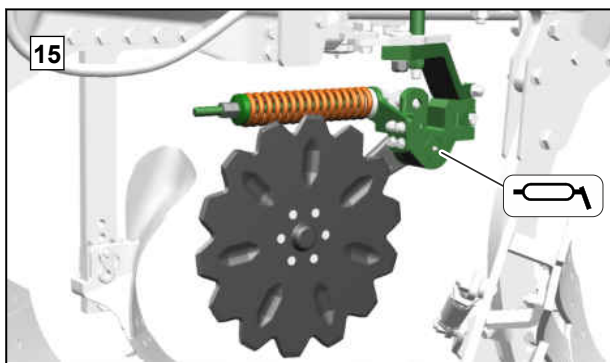
CMS-I-00005295



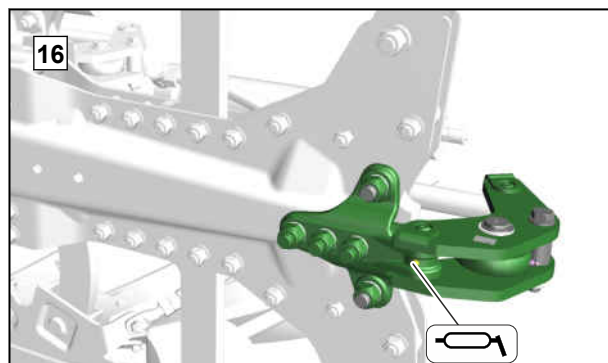
CMS-I-00005285



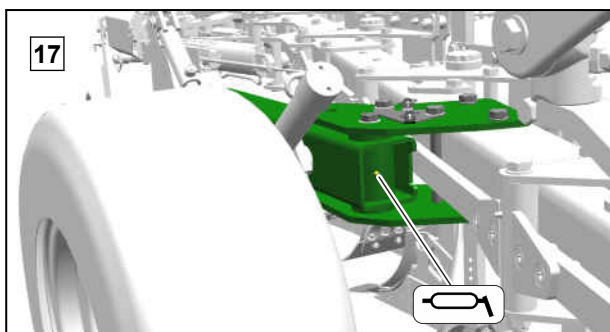
CMS-I-00005286



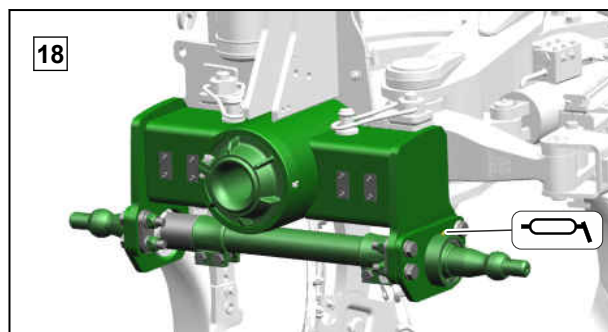
CMS-I-00005283



CMS-I-00005304



CMS-I-00005303



CMS-I-00005310

10.4 Skladištenje stroja

CMS-T-00005282-A.1



VAŽNO

Oštećenje stroja zbog korozije

Prljavština privlači vlagu i uzrokuje koroziju.

- Stroj skladištite samo očišćen i tako da bude zaštićen od atmosferilija.

1. Očistite stroj.
2. Nelakirane dijelove zaštitite od korozije antikoroziivnim sredstvom.

3. Podmažite sva mjesta podmazivanja. Uklonite višak masti.
4. Stroj parkirajte na mjesto zaštićeno od atmosferilija.

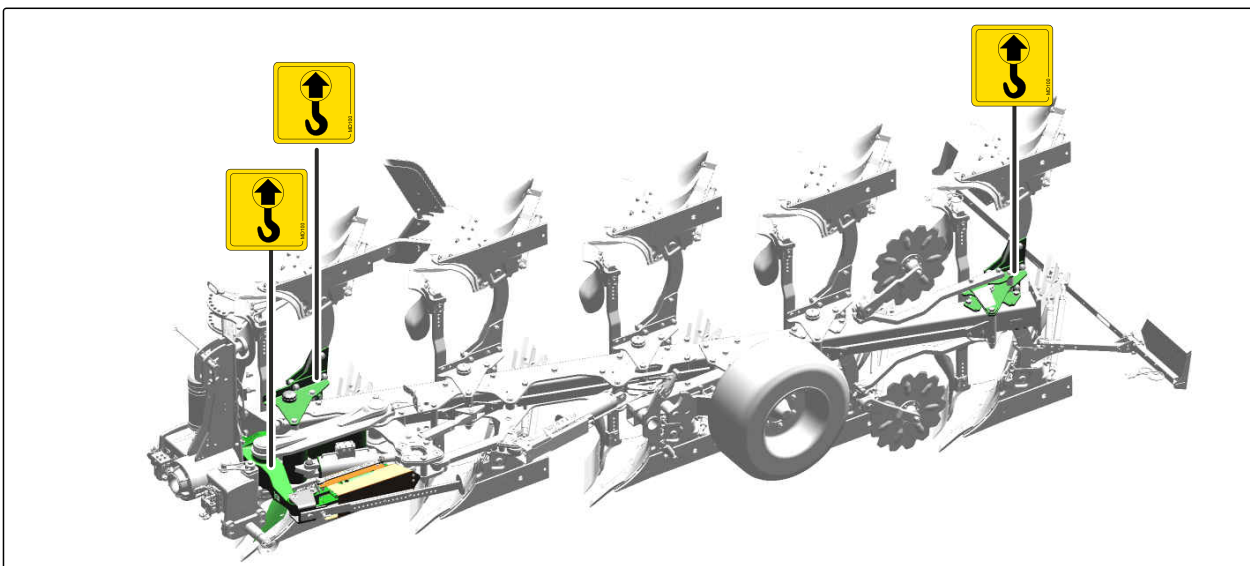
Utovar stroja

11

CMS-T-00006465-F.1

11.1 Utovar stroja dizalicom

CMS-T-00009164-E.1



CMS-I-00006291

Stroj ima tri točke za vezivanje priveznica za podizanje.



UPOZORENJE

Opasnost od nezgode zbog nestručno postavljenih priveznica za podizanje

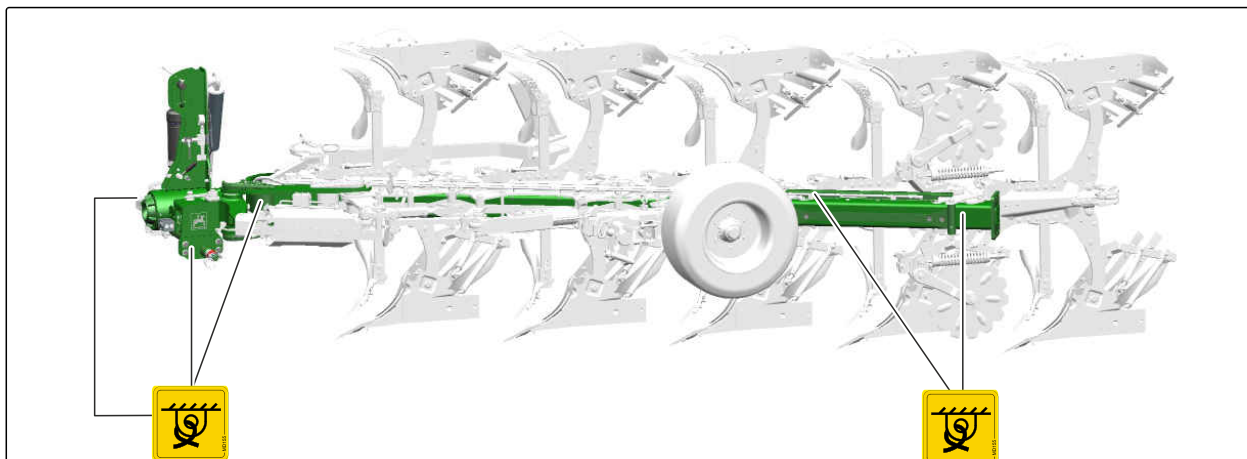
Ako se priveznice postave na točke vezivanja koje nisu označene, stroj se pri podizanju može oštetiti i ugroziti sigurnost.

- Priveznice za podizanje postavljajte samo na označene točke za vezivanje.

1. Priveznice za podizanje pričvrstite na predviđene točke za vezivanje.
2. Polako podignite stroj.

11.2 Vezivanje stroja

CMS-T-00007519-C.1



CMS-I-00005270

Stroj ima 5 točke za privezivanje za postavljanje opreme za privezivanje.



UPOZORENJE

Opasnost od nezgode zbog nestručno postavljene opreme za privezivanje

Ako se oprema za privezivanje postavi na točke za privezivanje koje nisu označene, stroj se pri vezivanju može oštetiti i ugroziti sigurnost.

- ▶ Opremu za privezivanje postavljajte samo na označene točke za privezivanje.

1. Stroj postavite na transportno vozilo.
2. Opremu za privezivanje postavite na označene točke za privezivanje.
3. Privežite stroj u skladu s državnim propisima za osiguranje tereta.

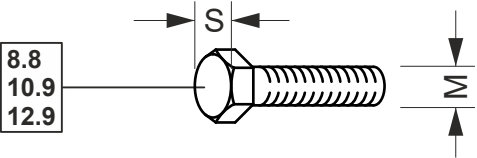
Prilog

12

CMS-T-00006212-C.1

12.1 Zatezni momenti vijaka

CMS-T-00000373-E.1



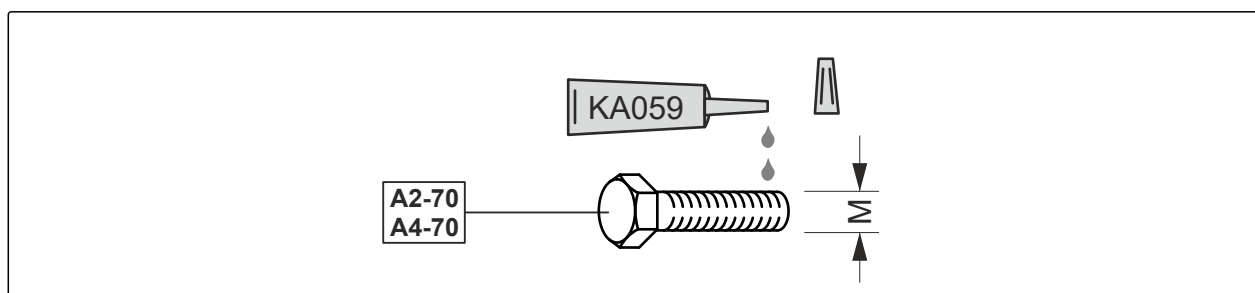
CMS-I-000260

NAPOMENA

Ako nije drukčije navedeno, vrijede zatezni momenti vijaka navedeni u tabeli.

M	S	Razredi čvrstoće		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Razredi čvrstoće		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Zatezni moment	M	Zatezni moment
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

12.2 Također valjani dokumenti

CMS-T-00006213-A.1

- Upute za uporabu traktora

Kazala

13

13.1 Kazalo pojmova

A		F	
Adresa		Funkcija	22
<i>Tehnička redakтура</i>	4		
C		G	
Centar za namještanje		Gornja poluga	
<i>Opis</i>	33	<i>otkapčanje</i>	88
<i>Položaj</i>	20	<i>priključivanje</i>	52, 73, 85
Cilindar za okretanje		H	
<i>Položaj</i>	20	Hidraulički vodovi	
ComfortClick		<i>otkapčanje</i>	90
<i>Namještanje radne dubine</i>	60	<i>priključivanje</i>	49
<i>Namještanje radne širine</i>	78	<i>Provjera</i>	92
<i>Namještanje širine prednje brazde</i>	79	K	
<i>Opis</i>	37	Kategorije dogradnje	39
D		Kombinirani kotač	
Digitalne upute za uporabu	4	<i>blokiraj</i>	54, 71
Disk crtala		<i>deblokiranje</i>	74, 86
<i>Namještanje bočnog razmaka</i>	61	<i>Opis</i>	32
<i>Namještanje područja zakretanja</i>	62	<i>Položaj</i>	20
<i>Namještanje radne dubine</i>	61	<i>postavljanje u radni položaj</i>	87
<i>Opis</i>	34	<i>u transportnom položaju</i>	53, 70
<i>Položaj</i>	20	<i>zakretanje u radni položaj</i>	75
Dokumenti	37	Kotač	
Donje poluge		<i>Provjera</i>	94
<i>otkapčanje</i>	89	Krak pakera	
Donje poluge traktora		<i>namještanje</i>	66
<i>priključivanje</i>	52	<i>Opis</i>	36
Držać za crijeva		<i>Položaj za uporabu</i>	76
<i>Položaj</i>	20	<i>Transportni položaj</i>	67

[illegible]

Prva primjena		Svornjaci donjih poluga	
<i>priprema</i>	42	<i>Provjera</i>	95
<i>Priprema traktora</i>	45		
Pseudodisk crtala		Svornjak gornje poluge	
<i>Opis</i>	34	<i>Provjera</i>	95
R		T	
		Tehnički podatci	
Radna brzina	40	<i>Dimenzije</i>	39
Radna dubina		<i>Kategorije dogradnje</i>	39
<i>hidraulično namještanje</i>	60	<i>Kombinirani kotač</i>	39
<i>Namještanje diska crtala</i>	61	<i>Nagib po kojem se može voziti</i>	40
<i>ručno namještanje</i>	60	<i>Optimalna radna brzina</i>	40
Radna širina		<i>Performanse traktora</i>	40
<i>hidraulično namještanje</i>	77	<i>Podatci o stvaranju buke</i>	40
<i>namještanje s ComfortClickom</i>	78	<i>Tlak u gumama</i>	94
<i>ručno namještanje</i>	55	<i>Točka vuče</i>	
Radni položaj		<i>namještanje</i>	57
<i>Plužno tijelo</i>	86	<i>Traktor</i>	
Rad u servisnoj radionici	3	<i>Izračun potrebnih svojstava traktora</i>	42
Rasvjeta		<i>Transport</i>	
<i>demontaža</i>	73, 85	<i>utovar dizalicom</i>	102
<i>montaža</i>	55, 72	<i>Trn za rahljenje tla</i>	
<i>straga</i>	23	<i>Opis</i>	36
Regulator nagiba		U	
<i>Položaj</i>	20		
S		Ukupna težina	
		<i>izračun</i>	42
Servisiranje	91	Uložni lim	35
Skladištenje	100	Utovar	
Slikovni znakovi upozorenja	24	<i>utovar dizalicom</i>	102
<i>Položaji</i>	24	<i>Vezivanje stroja</i>	103
<i>Struktura</i>	25	V	
Smetnje			
<i>Odrezni svornjak slomljen</i>	84	Vijčani spojevi	
<i>Radna dubina premalena</i>	83	<i>Provjera</i>	94
Spremanje preko zime	100	Vožnja cestom	
Standardna dimenzija za točku vuče	57	<i>Rasvjeta i označavanje</i>	23
Stroj		Z	
<i>Pregled</i>	20		
<i>servisiranje</i>	91	Zamotuljak	
<i>Utovar i istovar</i>	102	<i>vidi kutiju za dokumente</i>	37
Strugač		Zaporna slavina hidrauličke kombiniranog kotača	
<i>demontaža</i>	69	<i>Položaj</i>	20
<i>montaža</i>	76		

Zaštita od preopterećenja	
<i>Centralno namještanje sile aktivacije</i>	64
<i>Decentralno namještanje sile aktivacije</i>	65
<i>hidraulično</i>	31
<i>Položaj</i>	20
<i>priprema za prvu primjenu</i>	47
<i>s odreznim svornjakom</i>	31
Zaštitna naprava	23
Zaštitni lak	
<i>uklanjanje</i>	46
Zatezni momenti vijaka	104
Č	
Čišćenje	96
Š	
Šesterokutni ključ za vijke	
<i>Položaj</i>	20
Širina prednje brazde	
<i>hidraulično namještanje</i>	78
<i>namještanje s ComfortClickom</i>	79
<i>ručno namještanje</i>	59
Štitnik crtala	35



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de